

# Ο ΕΦΗΜΕΡΙΟΣ

ΔΕΚΑΠΕΝΘΗΜΕΡΟ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟ

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΤΟΥ ΕΠΙΣΗΜΟΥ ΔΕΛΤΙΟΥ «ΕΚΚΛΗΣΙΑ»

ΕΤΟΣ ΜΔ'

ΙΩ. ΓΕΝΝΑΔΙΟΥ 14 - 115 21 ΑΘΗΝΑΙ - ΤΗΛ. 72.18.308

15 ΙΟΥΝΙΟΥ 1995

ΑΡΙΘ. 10

## ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

Εύαγγέλου Δ. Θεοδώρου, Μνήμη τῶν Ἅγιων Πάντων. — Μητροπ. Πατρών Νικοδήμου, Μηνύματα Μεγάλης Ἐβδομάδος. — Ἰωάννου Φουντούλη, Ἀπαντήσεις σὲ λειτουργικές, κανονικές καὶ ἄλλες ἀπορίες. — Μωσέως μοναχοῦ Ἅγιορείτου, Ὁ ἅγιος Νεκτάριος καὶ οἱ νέοι. — Δημ. Φερούνη, Τὸ βιβλίο. — Ἀποστόλου Βαλληνδρᾶ, Ἀκολουθία ἀγίου Διονυσίου Ἀρεοπαγίτου. — Μητροπ. Πατρών Νικοδήμου, Πρωτοπρ. Εὐάγγελος Μαντζουνέας. — π. Ἀντ. Ἀλεβιζόπουλου, Οἱ κυβερνήσεις τῆς Εὐδρωπαϊκῆς Ἐνώσεως μπροστὰ στὸ πρόβλημα τῶν αἰρέσεων καὶ τῆς παραθρησκείας. — Ἀλεξ. Μ. Σταυρόπουλου, Ἐπὶ γῆς ἀλλοτρίας; — Νικ. Κ. Δρατσέλλα, Ἡ ΙΓ' Κατήχησις πρὸς φωτιζομένους. — Ἐπίκαιρα.



ΕΚ ΤΟΥ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ  
ΤΗΣ  
ΑΠΟΣΤΟΛΙΚΗΣ ΔΙΑΚΟΝΙΑΣ

Αθῆναι, Ιασίου 1 — Τηλέφωνο  
72.10.734 • Προϊστάμενος Τυπο-  
γραφείου: Σωκράτης Μαυρογόνα-  
τος, Ήπειρου 132 — Πέραμα.

## Μνήμη τῶν Ἅγιων Πάντων

Ἡ πρώτη Κυριακὴ μετὰ τὴν ἔορτὴ τῆς Πεντηκοστῆς εἶναι ἀφιερωμένη στὴ μνήμη τῶν Ἅγιων Πάντων, οἱ ὁποῖοι εἴτε ἀναφέρονται στὸ ἰσχὺον Ἐορτολόγιο τῆς Ἐκκλησίας, εἴτε εἶναι ἄγνωστοι ἢ λημονημένοι. Πρόκειται γιὰ φάλαγγες ἀναριθμήτων ἀγίων κληρικῶν καὶ λαϊκῶν, μαρτύρων, ὄσιων, ὄμολογητῶν, ἀσκητῶν, παρθένων, ἐπισκόπων, πρεσβυτέρων, διακόνων, διακονισσῶν, μοναχῶν κ.λπ. Ὄλοι τους ἐνσάρκωσαν στὴν ζωὴ τους τὸ δόρθοδοξο μορφωτικὸ ἰδεῶδες, ποὺ ἀπὸ τὸν ἄγιο Γρηγόριο τὸν Θεολόγο διατυπώθηκε ὡς ἔξῆς: «Χριστῷ συνταφῆναι με δεῖ, Χριστῷ συναστῆναι, συγκληρονομῆσαι Χριστῷ, νιὸν γενέσθαι Θεοῦ, θεὸν αὐτὸν» (Migne Ε. Π. 35,785).

Ἐὰν οἱ Δεσποτικὲς καὶ Θεομητορικὲς ἔορτὲς ὑπενθυμίζουν πρωτίστως τὴν ἀνάγκη τῆς «μεθέξεως» διαφόρων πτυχῶν τοῦ ἀπολυτρωτικοῦ ἔργου τοῦ Χριστοῦ, τὸ ὅποιο συνεχίζεται μυστικῶς στὴ Λατρεία, ἢ συλλογικὴ μνήμη καὶ οἱ ἐπὶ μέρους ἔορτὲς τῶν Ἅγιων Πάντων μᾶς παρουσιάζουν θαυμάσια πρότυπα πραγματώσεως τῆς «μεθέξεως» αὐτῆς. Στὴν ζωὴ τῶν Ἅγιων εἶναι ἔκδηλος ἢ ξωογόνος ἐνέργεια καὶ χάρις τοῦ Ἅγιου Πνεύματος, ἢ ἐπαναφορὰ τοῦ χιτῶνος τῆς ψυχῆς στὴν πρώτη καὶ οὐρανία του αἵγλη, ἢ περιβολὴ τῆς ψυχῆς μὲ τὴν φωτεινὴ στολὴ τῆς ἀναγεννήσεως, ἢ ἀναμόρφωσις τῆς ουπωθείσης εἰκόνος στὸ ἀρχαῖο κάλλος, ὁ μετασχηματισμὸς «τοῦ σώματος τῆς ταπεινώσεως ἥμαν τοῦ γενέσθαι αὐτὸς σύμμιοφον τῷ σώματι τῆς δόξης αὐτοῦ» (Φιλιπ. γ' 2), ἡ συμμετοχὴ στὴν αἰωνία καὶ ἀλητον χαρὰ μέσα στὸν οὐρανίο νυμφῶνα.

Ο ἔορτασμὸς τῆς μνήμης τῶν Ἅγιων ἔχει σκοπὸν νὰ καλέσῃ καὶ ἐμᾶς στὴν ἀγιότητα, νὰ ἐκδιώξῃ τοὺς δισταγμοὺς καὶ τὴ δειλία ἐκ τῆς ψυχῆς μας καὶ νὰ ἐμφυσήσῃ εἰς αὐτὴν ἐμπιστοσύνην, θάρρος καὶ βεβαιότητα γιὰ τὴ δυνατότητα τῆς πνευματικῆς νίκης καὶ τοῦ ἀγιασμοῦ. Ἡ νηφαλία μελέτη τῆς ζωῆς τῶν Ἅγιων ἀποδεικνύει ὅτι οἱ Ἅγιοι δὲν ἦσαν ὄντα ὑπερόπλωατα καὶ ὑπερφυσικά, ποὺ ξοῦσαν τρόπον τινὰ ἐκτὸς τῆς φυσικῆς πραγματικότητος καὶ μόνον σὲ παρωχημένες ἐποχές. Ἡσαν καὶ μπορεῖ νὰ εἶναι καὶ σήμερον καὶ στὸ μέλλον ἀνθρωποι, ποὺ ἔχουν, δπως καὶ ἡμεῖς, σάρκα καὶ ὅστα, καθὼς καὶ ποικίλους προσφιλεῖς ἐπιγείους δεσμούς. Συχνὰ πρόκειται γιὰ νεαρὲς μητέρες

# ΜΗΝΥΜΑΤΑ ΜΕΓΑΛΗΣ ΕΒΔΟΜΑΔΟΣ

## ΜΕΡΟΣ ΠΡΩΤΟΝ

### Α' ΤΗ ΚΥΡΙΑΚΗ ΤΩΝ ΒΑΪΩΝ ΕΣΠΕΡΑΣ (ΑΚΟΛΟΥΘΙΑ ΜΕΓΑΛΗΣ ΔΕΥΤΕΡΑΣ)

Τοῦ Σεβ. Μητροπολίτου Πατρῶν κ. ΝΙΚΟΔΗΜΟΥ

### Β' ΤΗ ΜΕΓΑΛΗ ΔΕΥΤΕΡΑ ΕΣΠΕΡΑΣ (ΑΚΟΛΟΥΘΙΑ ΜΕΓΑΛΗΣ ΤΡΙΤΗΣ)

#### 1. ΤΟ ΜΑΣΤΙΓΙΟΝ ΤΗΣ ΥΠΟΚΡΙΣΙΑΣ

«Οὐαὶ ὑμῖν, Γραμματεῖς καὶ Φαρισαῖοι ὑποκριταῖ.

Ἡ Μεγάλη Τρίτη εἶναι ἡ ἡμέρα τῆς μαστιγώσεως τοῦ φαρισαϊσμοῦ. Ὁ Κύριος ὁ τόσον ἐπιεικής πρὸς τοὺς ἀμαρτωλούς, ὑπῆρξεν αὐτηρὸς πρὸς τὴν ὑποκρισίαν καὶ τὴν κακίαν τῶν φαρισαίων.

Δριμὺ μαστίγιον ἀποτελοῦν οἱ λόγοι Του, τοὺς ὄποιους ἡκούσαμεν διὰ μακρῶν ἀπόψε ἐκ τοῦ ιεροῦ Εὐαγγελίου. Τὸ ἡσθάνθησαν βαθύτατα οἱ φαρισαῖοι τῆς ἐποχῆς Του. Καὶ ἔξεσπασεν ἐναντίον Του μὲ μανίαν ἡ δργὴ καὶ ἡ ἀντίδρασίς των, διὰ τὸν ἔλεγχον ποὺ ἀπηνθύνει κατ' αὐτῶν.

Δυστυχῶς ἡ ὑποκρισία, ἐν μικρῷ ἡ μεγάλω βαθμῷ, ἀποτελεῖ κατάστασιν ὅχι σπανίαν μεταξὺ τῶν ἀνθρώπων πάσης ἐποχῆς. Διὰ τούτο, ἀκούοντες σήμερον τὰ ἀκατάπαυστα «οὐαὶ» τοῦ Κυρίου, ἃς ἀνακρίνωμεν τὸν ἑαυτὸν μᾶς ἐν σχέσει πρὸς τὸ πάθος τῆς ὑποκρισίας, μὲ κάτοπτρον μερικὰς παρατηρήσεις Του — τρεῖς τούλαχιστον — ποὺ συνώδευσε μὲ τὴν φράσιν «οὐαὶ ὑμῖν, Γραμματεῖς καὶ Φαρισαῖοι ὑποκριταί».

1. Οἱ Φαρισαῖοι ἥσαν παραδοξολόγοι καὶ τερατολόγοι. Καὶ ἔδιδον σοφιστικὰς ἐρμηνείας εἰς τὰς δια-

τάξεις τοῦ Νόμου τοῦ Θεοῦ, διὰ νὰ δικαιολογοῦν τὴν ἐκ μέρους των κατάφωρον καταπάτησίν των.

Ἐλεγον π.χ. «ὅς ἂν ὄμοσῃ ἐν τῷ χρυσῷ τοῦ ναοῦ, ὀφείλει... καὶ «ὅς ἐὰν ὄμοσῃ ἐν τῷ θυσιαστηρίῳ, οὐδένεν ἔστιν ὅς δ' ἂν ὄμοσῃ ἐν τῷ δώρῳ τῷ ἐπάνω αὐτοῦ, ὀφείλει». Ἐνῷ δηλ. ἡ ἐντολὴ τοῦ Θεοῦ ἦτο ρητὴ καὶ ἀπόλυτος· «μηδ ὄμοσαι ὅλως», οἱ φαρισαῖοι εἶχον εἰσαγάγει περιπτωσιολογιὰς διακρίσεις καὶ ἔξαιρέσεις, ἰσχυριζόμενοι ὅτι δεσμευτικοὶ εἶναι μόνον οἱ ὅρκοι ποὺ ἀναφέρονται εἰς ὑλικὰ «ταξίματα» τῶν ἀνθρώπων, καὶ ὅτι ἄφοβα μπορεῖ κανεὶς νὰ ὀρκίζεται ἀορίστως εἰς τὸν Θεόν καὶ τὰ «ἄγια» ἐν γένει!

Εὔρισκαν ἔτσι διέξοδον διὰ νὰ καταστρατηγοῦν τὸν νόμον τοῦ Θεοῦ, αὐτοπατώμενοι καὶ ἔξαπατῶντες καὶ τοὺς ἄλλους ὅτι εἶναι ἄψογοι καὶ ...ἄγιοι!

Περίπτωσις ὅχι σπανία, δυστυχῶς. Διότι ὁ νόμος τοῦ Θεοῦ μᾶς ἐπιβάλλει ὡρισμένας ἡθικὰς ὑποχρεώσεις· καὶ ἡμεῖς οἱ ἀνθρωποὶ προσπαθοῦμεν νὰ εὔρωμεν ἔνα εὔσχημον τρόπον νὰ ξεπεράσωμεν τὰς ἀπαγορευτικὰς ἐντολάς Του, ἡ νὰ ἀποφύγωμεν τὴν τήρησιν κάποιου ἐπιβεβλημένου καθήκοντος, κάνοντες συμβιβασμοὺς μὲ τὴν συνείδησίν μας καὶ οὐσιαστικὰς ἀβαρίας καὶ εἰς αὐτὰ «τὰ βαρύτερα τοῦ νόμου» (τὴν δικαιοσύνην, τὴν ἡθικότητα, ἡ ἄλλα λεπτὰ ζητήματα — οἰκογενειακά, ἐπαγγελματικά, κοινωνικά), περὶ τῶν ὅποιων ἄλλα ὅρκει ὁ Θεὸς καὶ ἄλλας μεθοδεύσεις

ποὺ ἀποχωρίζονται μὲ τὸ μαρτύριο ἀπὸ προσφιλέστατα βρέφη· ἡ γιὰ τέκνα, ποὺ χωρίζονται ἀπὸ ἀγαπημένους γονεῖς· ἡ γενικῶς γιὰ ἀνθρώπους πάσης τάξεως καὶ ἥλικιας, ποὺ ἐγκαταλείπουν, ὅταν παρίσταται ἀνάγκη, γεότητα, πλούτον, σύνυγον, κοσμικὰ ἀξιώματα, δόξες, τιμές, διάφορα ἐπίγεια ἀγαθά. Οἱ Ἅγιοι στὴν ἱεραρχικὴ κλίμακα καὶ διαβάθμισι τῶν ἀξιῶν ἔθεταν καὶ θέτουν πάνω ἀπὸ ὅποιαδήποτε ἄλλη ἀξία τὴν ἀγάπην καὶ τὴν ἀφοσίωσι πρὸς τὸν Χριστό. Γι' αὐτὸν ἐπανελάμβαναν μὲ τὸν Ἀπ. Παῦλο: «Πάντα ἴσχύω ἐν τῷ ἐνδυναμοῦντί με Χριστῷ» (Φιλιπ. δ' 13). Ὁπως τόνιζει Ἰωάννης ὁ Χρυσόστομος, τὰ θαυματουργικῶς ἐπιτυγχανόμενα ἀ-

πὸ τοὺς ἀγίους καὶ τοὺς μάρτυρες «πᾶσαν ὑπερβαίνει φύσιν καὶ πᾶσαν πραγμάτων ἀκολουθίαν, ἵνα μάθης ὅτι τῆς τοῦ Θεοῦ Χάριτός ἔστι τὰ κατορθούμενα» (Migne Ε. Π. 50, 708).

Τοὺς Ἅγιους μποροῦμε νὰ τοὺς ἐπικαλούμεθα στὴ λατρεία καὶ στὶς ἴδιωτικὲς προσευχές μας ὡς ἀδελφούς μας καὶ φίλους τοῦ Θεοῦ γιὰ νὰ ξητοῦν τὴ θεία βοήθεια γιὰ μᾶς καὶ γιὰ νὰ ἔρχωνται ἀρωγοὶ στὶς ἀνάγκες μας. Ἡ ἐπίκλησις αὐτὴ δικαιολογεῖται ἀπὸ τὴν ὑποχρέωσι, τὴν ὅποια ἔχουν οἱ πιστοὶ νὰ προσεύχωνται ὑπὲρ ἀλλήλων, ἀλλὰ καὶ ἀπὸ τὴ θεία διαβεβαίωσι, ὅτι «πολλὰ ἴσχύει δέησις δικαίου» (Ιακ. ε' 16).

ΕΥΑΓΓΕΛΟΣ Δ. ΘΕΟΔΩΡΟΥ

έχουν είσαγάγει οι ἄνθρωποι. Καὶ παρὰ ταῦτα δὲν ἐννοοῦν νὰ συνειδητοποιήσουν τὴν παράβασιν καὶ τὴν ἀμαρτίαν των.

Οταν εἰσαι παραβάτης, ἀδελφέ, νὰ ἔχῃς τὴν εἰλικρίνειαν νὰ τὸ δόμολογής. Νὰ μὴ τὸ κρύβῃς ἀπὸ τὸν ἴδιον τὸν ἑαυτόν σου. Ἀπὸ τὸν Θεὸν πάντως δὲν μπορεῖς νὰ τὸ κρύψῃς. Μπορεῖς ὅμως – καὶ ἐπιβάλλεται – νὰ τὸ ἀντιμετωπίσῃς μὲ μετάνοιαν. Καὶ μὲ προσπάθειαν καὶ ἀπόφασιν διορθώσεως. Αἱ δικαιολογίαι καὶ τὰ προσχήματα εἶναι «προφάσεις ἐν ἀμαρτίαις». Καθαρὰ ὑποκρισία. Καὶ βάρος συνειδήσεως.

2. Ἄλλον ὑποκρυπτικὸν τρόπον καὶ φαρισαϊκὴν ἀντιληψιν μαρτυρεῖ ἡ τακτικὴ ἑκείνη ποὺ ἐν συνεχείᾳ ἥλεγξε καὶ ἐκαυτηρίασεν ὁ Κύριος, παρατηρήσας πρὸς αὐτοὺς ὅτι: «ἀπὸδεκατοῦτε τὸ ἡδύοσμον καὶ τὸ ἄνηθον καὶ τὸ κύμινον, καὶ ἀφήκατε τὰ βαρύτερα τοῦ νόμου, τὴν κρίσιν καὶ τὸν ἔλεον καὶ τὴν πίστιν».

Γεγονὸς πάλιν ὅχι ἀσύνθητος. Πολλοὶ χριστιανοὶ λεπτολογοῦν περὶ ἀσημάντων καὶ δευτερευόντων ζητημάτων, «διυλίζοντες τὸν κάνωνα, τὴν δὲ κάμηλον καταπίνοντες, ὅπως ἔλεγεν ὁ Κύριος. Ἄλλ’ ὁ Κύριος δὲν ἐσταυρώθη διὰ νὰ παραβλέπωμεν τὰ κυρώτερα καὶ νὰ παραμελοῦμεν τὴν ἔξαλειψιν τῶν σοβαρῶν ἀσημάτων καὶ ἐκτρόπων (ποὺ ἀμαυρώνουν τὸ χριστιανικὸν ἥθος καὶ κατεβάζουν πολὺ χαμηλὰ τὸν ἀνθρώπον, ὅστις «ἐν τιμῇ ὡν οὐ συνῆκε· παρασυνεβλήθη τοῖς κτήνεσι τοῖς ἀνοήτοις καὶ ὀμοιώθη αὐτοῖς»).

Ἡ πίστις μας καὶ ἡ Ὁρθοδοξία μας καὶ τὸ ἐὰν ζῶμεν «ἐν Κυρίῳ» δὲν μετορεῖται μὲ τὴν τήρησιν ἢ μὴ κάποιων τύπων μᾶς τυπικῆς θρησκευτικότητος· ἀλλὰ σημασίαν ἔχει, κατὰ πόσον, μὲ τὸ τίμιον αἷμα τοῦ Κυρίου, «ἔλυτροθημεν» ἐκ τῆς ἀμαρτίας καὶ τῶν συνεπειῶν αὐτῆς.

Διὰ τοῦτο ὁ Ἀπόστολος μᾶς ὑπενθυμίζει: «ἡγοράσθητε τιμῆς· δοξάσατε δὴ τὸν Θεὸν ἐν τῷ σώματι ὑμῶν καὶ ἐν τῷ πνεύματι ὑμῶν, ἀτινά ἔστι τοῦ Θεοῦ» (Α' Κορ. 5' 20). Μὲ τὴν συναίσθησιν ὅτι ὁ Χριστὸς ἐπλήρωσε μὲ τὸ αἷμά Του «τὰ ὀφειλήματα ἡμῶν», καλούμεθα νὰ παρουσιάσωμεν ὅχι ἀπλῶς ἐξωτερικὰ δείγματα εὐσεβείας, ἀλλὰ ὀλόκληρον τὸν ἑαυτόν μας, «ἐν τῷ σώματι ἡμῶν καὶ ἐν τῷ πνεύματι ἡμῶν», ἡγιασμένον καὶ «ἐν καινότητι ζωῆς» πορευόμενον, σὺν Αὐτῷ, πρὸς τὴν ἄνω Ιερουσαλήμ ἐν τῇ βασιλείᾳ τῶν οὐρανῶν. Αὐτὴ εἶναι ἡ νίκη κατὰ τῆς ἐξωστρεφείας καὶ τῆς ὑποκρισίας. Διὰ τοῦτο·

3. Τρίτην περίπτωσιν θὰ ἀναφέρωμεν τὴν συναφῆ παρατήρησιν τοῦ Κυρίου πρὸς τοὺς φαρισαίους, ὅτι ἐκαθάριζον «τὸ ἐξωθεν τοῦ ποτηρίου καὶ τῆς παροψίδος, ἐσωθεν δὲ γέμουσιν ἔξ ἀρπαγῆς καὶ ἀδικίας». Ἐτόνισε πρὸς αὐτοὺς ὅτι εἶναι ἀνάγκη νὰ ἀναγεννηθῇ ὁ ἔσω ἀνθρώπος. Δὲν εἶναι πραγματικὰ καθαρὸν

τὸ ποτήριον καὶ ἡ «παροψίς» (τὸ πιάτο) ποὺ ἀπλῶς ἔξεπλύθησαν ἐξωτερικῶς. Καὶ τὸν ἄνθρωπον δὲν βελτιώνει ἡ ἐξωτερικὴ ἐπιτήδευσις, ὁ ἐξωτερικὸς στολισμός. «Καθάρισον πρῶτον τὸ ἐντὸς τοῦ ποτηρίου καὶ τῆς παροψίδος, ἵνα γένηται καὶ τὸ ἔκτος αὐτῶν καθαρόν». Φρόντισε ἐσωτερικῶς – εἰς τὴν συνείδησιν – νὰ ἐπέλθῃ κάθαρσις· καὶ τότε ἀντιστοίχως θὰ ὑπάρχῃ καὶ ἐξωτερικὴ ἐντύπωσις ἄψιογος καὶ εὐχάριστος (πρβλ. τὸ τοῦ Δαυΐδ· «καρδίαν καθαρὰ κτίσον ἐν ἐμοὶ ὁ Θεός, καὶ πνεῦμα εὐθὲς ἐγκαίνισον ἐν τοῖς ἐγκάτοις μου»). Διαφορετικὰ οἱ ἄνθρωποι ὁμοιάζουν μὲ «τάφους κεκονιαμένους», οἱ δοποίοι ἐξωθεν εἶναι λαμπροί, ἐνῷ ἐντὸς αὐτῶν ὑπάρχει ἡ δυσωδία τῶν ἀποσυντιθεμένων πτωμάτων.

Πολλοὶ ἐν τούτοις ποὺ ἐμφανίζονται ἄψιογοι ἐσωτερικῶς, κρύβουν ὅχι σπανίως μέσα των σοβαρὰς ἥθικὰς ἀσημάτων. Καὶ εἰς τὴν κοινωνίαν γενικώτερον ὑπάρχει πολλὴ σῆψις (σαπύλα), παρ’ ὅλον τὸν σύγχρονον πολιτισμὸν ποὺ παρουσιάζει ἐξωτερικὴν λάμψιν (ἀνέσεις, πολυτέλειαν, προόδους τεχνικάς). Καλύπτει ὅμως πολλῶν ἀνθρώπων ἥθικὰς ἀσημάτων καὶ «ἔργα τοῦ σκότους... τὰ γάρ κρυφῆ γενόμενα ὑπ’ αὐτῶν αἰσχρόν ἔστι καὶ λέγειν» (Ἐφεσ. ε' 12).

«Πρῶτον τὸ ἐσωθεν τοῦ ποτηρίου». Καὶ τὸ ἐσωθεν τοῦ ἀνθρώπου. Καὶ τὸ ἐσωθεν – τὸ πνευματικὸν κεφάλαιον – τοῦ πολιτισμοῦ χρειάζεται κάθαρσιν, «ἀνακαίνισον εἰς μετάνοιαν» (Ἐβρ. σ' 6). Θὰ εἰμεθα εὐτυχεῖς, ἐὰν τὴν ψυχήν φθορὰν καὶ τὰς οἰασδήποτε ψυχικάς μας ἐλλείψεις ἀναπληρώσῃ ἡ πνευματικὴ πρόοδος καὶ ἀνακαίνισις. «Οὐν ἐκκακοῦμεν – δὲν εἶναι ἀνεπανόρθωτον κακὸν – εἰ ὁ ἐξ ἡμῶν ἀνθρώπος διαφθείρεται, ἀλλ’ ὁ ἐσωθεν ἀνακαίνοῦται ἡμέρᾳ καὶ ἡμέρᾳ» (Β' Κορ. δ' 16). Τὸ ἀντίθετον εἶναι δυοαναπλήρωτον· ἡ φθορὰ τοῦ ἔσω ἀνθρώπου. Αὐτὴν δὲν καλύπτει καμμία ψυχικὴ ἀφθονία καὶ πρόοδος. Καὶ ὁ οἰοσδήποτε μονομερής καὶ ψυχιστικὸς πολιτισμὸς μένει ἀτροφικός καὶ ἀποδεικνύεται ἀνεπαρκής καὶ οὐτοπιστικός. Εἶναι ἀπλῶς φενάκη, τ. ε. ὑποκροσία.

## 2. Η ΡΑΘΥΜΙΑ

«Ἀμὴν λέγω ύμιν οὐκ οἰδα ύμᾶς»  
(Ματθ. κε' 12)

Αὐτὴν τὴν ἀποκαρδιωτικὴν ἀπάντησιν ἥκουσαν αἱ πέντε «μωραὶ» παρθένοι, ὅταν τὴν τελευταίαν στιγμήν, μὲ σπασμοδικὰς κινήσεις, ἐφρόντισαν κάτι νὰ κάμουν, διὰ νὰ ἐτομάσουν τὰς λαμπτάδας των, ὥστε νὰ ἐπιτύχουν εἴσοδον εἰς τὸν νυμφῶνα.

Ἄλλα ἥλθεν ὁ νυμφίος· καὶ καθ’ ὃν χρόνον, ἐτοιμοὶ αἱ «φρόνιμοι» ἀλλαι παρθένοι εἰσῆλθον μετ’ αὐ-

τοῦ εἰς τοὺς γάμους, ἐκλείσθη ἡ θύρα· καὶ ἐκεῖνες ποὺ εἶχαν ἀποκοιμηθῆναι ἐν τῷ μεταξὺ καὶ δὲν εἶχαν φροντίσει νὰ ὑπάρχῃ ἔλαιον εἰς τὰς λαμπάδας των, εὔρεθησαν ἔξω τοῦ νυμφῶνος· καὶ ἤκουσαν ὅτι δὲν ἀναγνωρίζονται ὑπὸ τοῦ νυμφίου· «ἄμήν λέγω ὑμῖν οὐκ οἴδα ὑμᾶς».

Κατὰ τὰς τρεῖς πρώτας ἡμέρας τῆς Μ. Ἐβδομάδος ψάλλεται τὸ ἐναρκτήριον τροπάριον «ἰδού ὁ νυμφίος ἔρχεται...», μὲ πρόδηλον τὴν σχέσιν πρὸς τὴν παραβολὴν αὐτὴν τῶν δέκα παρθένων. Ἀλλὰ ὅλως ἰδιαιτέρως ἡ ὑμνωδία τῆς παρούσης ἐσπέρας ἀναφέρεται εἰς πολλὰ σημεῖα τῆς παραβολῆς αὐτῆς, καὶ μᾶς καλεῖ νὰ προσέξωμεν ἓνα δυσάρεστον φαινόμενον, τὸ ὅποιον παρατηρεῖται εἰς πολλοὺς χριστιανούς, τὸ φαινόμενον τῆς ραθυμίας.

1. Αἱ πέντε μωρὰὶ παρθένοι, ἐνῷ ἀνέμενον τὸν νυμφίον, κατελήφθησαν ὑπὸ τοῦ ὑπνου· καὶ, ὡς εἴδομεν, ἀπεκουμήθησαν.

Αἰώνιον σύμβολον πολλῶν ψυχῶν, ποὺ ἀντὶ νὰ συνέχωνται ἀπὸ τὸν πόθον τοῦ οὐρανίου νυμφίου, παραδίδονται εἰς τὴν ραθυμίαν, τὴν ἀμέλειαν, τὴν θρησκευτικὴν ἀδιαφορίαν. Παραδίδονται εἰς πνευματικὸν ὑπνον καὶ λήθαργον.

Πολλοὶ φέρουν τὸ χριστιανικὸν ὄνομα, ἀλλὰ ὅλιγοι παρουσιάζουν τὴν ἀπαραίτητην ζωτικότητα καὶ πρὸ παντὸς τὴν ἑτοιμότητα, τὴν χριστιανικὴν κατάρτισιν καὶ «ἐποικοδομήν», ἡ ὅποια πάντως ἀποκτάται διὰ πολλῆς φροντίδος καὶ προσπαθείας.

Εἶναι γνωστὸν ὅτι πολλοὶ ἐκ τῶν χριστιανῶν ἀμελοῦν καὶ τὰ στοιχειώδη θρησκευτικὰ καθήκοντα. Ἡ προσευχή, ὁ ἐκκλησιασμός, κάποια μελέτη τοῦ λόγου τοῦ Θεοῦ, πυκνοτέρα συμμετοχὴ εἰς τὰ μυστήρια τῆς Ἐκκλησίας εἶναι θεμελιώδη θρησκευτικὰ καθήκοντα. Καὶ ὅμως μεγάλη μερὶς ἐκ τῶν χριστιανῶν παρουσιάζει ἀπροθυμίαν εἰς αὐτά. Ἐλάχιστα προσεύχονται· ἀμελοῦν τὸν ἐκκλησιασμόν· ἀδιαφοροῦν διὰ τὴν χριστιανικὴν μελέτην· καὶ ἔχουν σπανίαν προσέλευσιν εἰς τὰ μυστήρια τῆς Ἐκκλησίας.

Πολλὰ δὲ γίνονται ως ἀγγαρεία, ἄλλα γίνονται ἀπλῶς κατὰ συνήθειαν, καὶ πολὺ περισσότερα παραλείπονται ἀπὸ ἀμέλειαν καὶ ἀπροθυμίαν.

Βέβαια κατὰ τὴν Μ. Ἐβδομάδα οἱ χριστιανοὶ γεμίζουν τοὺς ναούς. Καὶ ἐὰν ἐπρόκειτο κανείς, ἀπὸ τὸ φαινόμενον τῶν ἴερῶν ναῶν κατὰ τὴν Μ. Ἐβδομάδα, νὰ κρίνῃ τὴν θρησκευτικότητα τοῦ λαοῦ, θὰ ἔμενε μὲ τὴν ψευδαίσθησιν ὅτι ὁ λαὸς αὐτὸς θρησκεύει ἔντονα καὶ παρουσιάζει προθυμίαν εἰς τὴν ἐκπλήρωσιν τῶν πρὸς τὸν Νυμφίον Χριστὸν καθηκόντων του.

Ἀλλὰ ὅταν παρέλθῃ ἡ Μ. Ἐβδομάδα, ἀραιώνουν τὰ ἐκκλησιάσματα· καὶ πρὸ παντὸς ἀτονεῖ ὁ ζῆλος τῶν χριστιανῶν, ὅχι μόνον εἰς τὸν ἐκκλησιασμόν, ἀλ-

λὰ καὶ εἰς πολλὰ ἄλλα πνευματικὰ ἐνδιαφέροντα.

Λέγουν δὲ πολλοὶ ὅτι ἡ παραμέλησις αὐτὴ εἶναι ἀπλῶς ἐξωτερική· διότι μπορεῖ μὲν νὰ παραλείπουν ὥρισμένα τυπικὰ χριστιανικὰ καθήκοντα, ἀλλὰ ὡς χριστιανοὶ εἶναι ἐν τάξει ἀπέναντι τῆς συνειδήσεως των καὶ ἀπέναντι τοῦ Νόμου τοῦ Θεοῦ.

Αὐτὸς ἀποτελεῖ ψευδαπάτην. Χριστιανὸς ὁ ὅποιος ἀδιαφορεῖ διὰ τὰ στοιχειώδη χριστιανικὰ καθήκοντα, ἀναμφιβόλως ἀδιαφορεῖ καὶ διὰ τὰ βαθύτερα καὶ οὐσιώδη· διὰ τὴν συμμόρφωσιν του πρὸς τὸ θέλημα τοῦ Χριστοῦ.

Χριστιανὸς ωρίμος καὶ ἀπρόθυμος ὡς πρὸς τὰς θρησκευτικὰς του ὑποχρεώσεις (τὰς ὅποιας ὀνομάζει τύπους), ἀγνοεῖ ὡς ἐπὶ τὸ πλεῖστον καὶ τὴν οὐσίαν, τὴν ὅποιαν οἱ τύποι αὐτοὶ ἐκφράζουν. Ἡ τοιαύτη ἀμέλεια καὶ ἀδιαφορία θὰ ἐκδηλωθῇ ὄμοιώς καὶ εἰς τὴν τήρησιν τῶν χριστιανικῶν ἐντολῶν καὶ καθηκόντων.

Σπανίζουν δυστυχῶς οἱ χριστιανοὶ ποὺ σὲ κάθε βῆμα τῆς ζωῆς των, σὲ κάθε πρόβλημα, σὲ κάθε ἐνέργειάν των θὰ διερωτηθοῦν προηγουμένως «τί ἐστιν εὐάρεστον τῷ Κυρίῳ»; Τί ζητεῖ ὁ Χριστός, ὁ νυμφίος τῆς ψυχῆς – καὶ ἐκεῖνο νὰ πράξουν. Ως ἐπὶ τὸ πλεῖστον πράττομεν ἐκεῖνα ποὺ μᾶς ἀρέσουν, ποὺ ἔξυπρετεοῦν τὰ συμφέροντά μας, ποὺ συμφωνοῦν πρὸς τὰς ἐπιθυμίας μας, ἐκεῖνα ποὺ θεωροῦμεν ὅτι μᾶς προσφέρουν τὴν χαρὰν καὶ τὴν ἐπιτυχίαν εἰς τὴν ζωήν.

Αὐτὴ ἀκριβῶς ἡ ἔλλειψις ἀγρύπνου καὶ συνεχοῦς παρακολουθήσεως τοῦ ἑαυτοῦ μας, ἵνα εἰς ὅλα μας τὰ ζητήματα τηροῦμεν σταθερὰν χριστιανικὴν γραμμήν, χωρὶς τὴν παραμικρὰν ἀπομάκρυντον ἐξ αὐτῆς, μᾶς εἶναι ἀπαραίτητος, διὰ νὰ ἐπανερχώμεθα κάθε φορὰν εἰς τὸν χριστιανικὸν ὑπογραμμόν. Καὶ αὐτὴν τὴν ἀδρανῆ κατάστασιν ὀνομάζει «ραθυμίαν» ὁ ιερὸς ὑμνογράφος τῆς παρούσης ἐσπέρας. Μᾶς προτρέπει δὲ ὁ πωσδήποτε νὰ τὴν ἀποβάλλωμεν· καὶ νὰ ἀποκτήσωμεν τὴν δέουσαν ἐπαγρύπνησιν, μὲ τὴν ὅποιαν θὰ ἀπευθυνώμεθα πρὸς τὴν ψυχήν μας καὶ θὰ τῆς λέγωμεν: «Βλέπε οὖν, ψυχή μου, μὴ τῷ ὑπνῳ κατενεχθῆς, ἵνα μὴ τῷ θανάτῳ παραδοθῆς καὶ τῆς βασιλείας ἔξω κλεισθῆς...» καὶ – δο – μὴ γένοιτο – ἀκούσῃς παρὰ τοῦ Νυμφίου Χριστοῦ «ἄμήν λέγω ὑμῖν οὐκ οἴδα ὑμᾶς».

2. Δὲν εἶναι εὐλογός ἡ δικαιολογία, τὴν ὅποιαν ἐπικαλοῦνται πολλοί, ὅτι ἡ συνεχής προσοχὴ καὶ προσπάθεια, νὰ εἶναι ἡ ζωή μας κατὰ πάντα σύμφωνος πρὸς τὸ θέλημα τοῦ Νυμφίου Χριστοῦ, εἶναι δῆθεν κουραστική, καταθλιπτική, καὶ μᾶς στερεῖ τὴν χαρὰν τῆς ζωῆς, ἀφοῦ θὰ πρέπει νὰ ἔχωμεν ἔνα συνεχῆ ἀγώνα καὶ μίαν συνεχῆ ἐπαγρύπνησιν.

Βεβαίως ἀπαιτεῖται ἀγὼν καὶ προσπάθεια. Ἀλλὰ

ό ιερὸς ύμνονογράφος τῆς παρούσης ἑσπέρας, εὐθὺς ἐξ ἀρχῆς τῆς ιερᾶς ἀκολουθίας, μᾶς εἶπε κάτι τὸ ἄξιον πολλῆς προσοχῆς. «Τὸν Νυμφίον, ἀδελφοί, ἀγαπήσωμεν». Έὰν ἀγαπήσωμεν τὸν Νυμφίον, θὰ κάμωμεν πάντοτε διτὶ πρόπει, διὰ νὰ μὴ Τὸν λυπήσωμεν. «Οπως Ἐκεῖνος ἡγάπησεν ἡμᾶς, καὶ ἡ ἀγάπη του ἔφθασε μέχρι θυσίας, «μέχρι θανάτου, θανάτου δὲ Σταυροῦ», καὶ ἡμεῖς πρόπει τὴν πρὸς Αὐτὸν ἀγάπην μας νὰ τὴν ἐκδηλώσωμεν μὲ πνεῦμα θυσίας καὶ μὲ ἀγωνιστικὴν διάθεσιν. Νὰ κάνωμεν τὸ πᾶν διὰ νὰ Τὸν εὐχαριστήσωμεν, ἔστω καὶ ὃν χρειασθῇ νὰ πιέσωμεν τὸν ἑαυτόν μας, διὰ νὰ ξεπεράσωμεν ἀμαρτωλὸς οὐλίσεις καὶ τάσεις καὶ κακὰς ἐπιθυμίας καὶ ἐπιδιώξεις.

Ο Νυμφίος Χριστὸς «οὗτος ἡγάπησε τὴν Ἐκκλησίαν καὶ ἑαυτὸν παρέδωκεν ὑπὲρ αὐτῆς, ἵνα αὐτὴν ἀγιάσῃ» (Ἐφεσ. ε' 25-26). Τὰ ἄχοαντα Πάθη καὶ ὁ Σταυρός Του μαρτυροῦν τὴν ἀγάπην Του πρὸς τὴν νύμφην Ἐκκλησίαν καὶ πρὸς τὴν νύμφην ψυχήν μας. Καὶ ἀντιστοίχως μία μεγάλη, πολυάριθμος καὶ ἐκλεκτὴ μερὶς χριστιανικῶν ψυχῶν ἔφθασε μέχρι τοιαύτης ἀφοσιώσεως καὶ τοιαύτης ἐκδηλώσεως ἀγάπης πρὸς τὸν Νυμφίον Χριστόν, ὥστε ἔδωκεν εἰς Αὐτὸν μάρτυρας καὶ ὄσίους καὶ ἀγίους ἐν γένει.

3. Οι σημερινοὶ καιροὶ δὲν ἀπαιτοῦν κατὰ κανόνα ἀπὸ ἡμᾶς τὸ μαρτυρίον τοῦ αἵματος. Η ἀγάπη ὅμως πρὸς τὸν Χριστὸν μᾶς καλεῖ νὰ εἴμεθα μάρτυρες του κατὰ τοῦτο· ή ζωὴ μας νὰ μαρτυρῇ τὴν πιστὴν τήρησιν τοῦ θελήματός του. 'Υπ' αὐτὴν τὴν ἔννοιαν ὁ ἀληθινὸς χριστιανὸς εἶναι μάρτυς τοῦ Χριστοῦ. Καὶ ἐκδηλώνει «τὴν μαρτυρίαν Ἰησοῦ Χριστοῦ» (Ἀποκ. α' 2), δταν ἡ ζωὴ του ἀποδεικνύῃ διτὶ ἔχει τὸν Χριστὸν ὡς «ύπογραμμόν», ὡς παράδειγμα τὸ ὄποιον μαμεῖται. Καὶ δταν μᾶς χαρακτηρίζῃ πάντοτε ἡ γραμμὴ τῆς ἀγιότητος, ὁ νόμος τῆς ἀγάπης, ἡ ὁδὸς τῆς ἀρετῆς, εἰς ὅλα τὰ ζητήματα τῆς ζωῆς μας, αὐτὴ ἡ σταθερὰ ἔνδειξις θὰ μᾶς ἀποδεικνύῃ ἀξίους τῆς ἀγάπης τοῦ Χριστοῦ.

Διὰ τοῦτο ἐμπνεόμενοι ἀπὸ τὴν ἀγάπην ποὺ ἔδειξεν εἰς ἡμᾶς ὁ Χριστός, ἀλλὰ καὶ παραδειγματιζόμενοι ἀπὸ τὴν ἀγάπην ποὺ ἔδειξαν πρὸς τὸν Χριστὸν οἱ ἐν οὐρανοῖς ἀπογεγραμμένοι πρωτότοκοι ἀδελφοί μας, οἱ ἄγιοι μάρτυρες, ἀς ἀκούσωμεν τὴν ἀποστολικὴν ἐκείνην παραγγελίαν, ἡ ὁποία μᾶς λέγει: «Τοσοῦτον ἔχοντες περικείμενον ἡμῖν νέφος μαρτύρων, ὅγκον ἀποθέμενοι πάντα καὶ τὴν εὐπερίστατον ἀμαρτίαν, δι τὸ πομονῆς τρέχωμεν τὸν προκείμενον ἡμῖν ἀγῶνα, ἀφορῶντες εἰς τὸν τῆς πίστεως ἀρχηγὸν καὶ τελειωτὴν Ἰησοῦν» (Ἐβρ. ιβ' 1-2).

Δηλαδή, ἀς μᾶς ἐμπνεύσῃ καὶ ἀς μᾶς παραδειγματίσῃ τὸ παράδειγμα τῶν ἀγίων καὶ τῶν μαρτύρων καὶ ἀς μᾶς φωτίσῃ ὁ ἀρχηγὸς τῆς πίστεως καὶ τε-

λειωτὴς Ἰησοῦς, ἵνα ἔχωμεν πάντοτε αὐτὴν τὴν ἀγωνιστικὴν διάθεσιν νὰ ἀποβάλλωμεν ἀπὸ τὸν ἑαυτόν μας κάθε ὅγκον, κάθε πάθος δηλαδή, καὶ κάθε «εὐπερίστατον ἀμαρτίαν», ποὺ ἀνὰ πᾶν βῆμα τῆς ζωῆς μας μᾶς δελεάζει καὶ μᾶς δύῃγει εἰς πτώσεις καὶ εἰς παρεκτροπάς.

\* \* \*

‘Αδελφοί’ μετὰ τῆς παραβολῆς τῶν δέκα παρθένων, ἡ ύμνονογράφησαν νὰ μὲ τὴν παραβολὴν τῶν βασιλικῶν γάμων, κατὰ τὴν ὁποίαν βασικὴ ἀπαίτησις διὰ νὰ εἰσέλθῃ κανεὶς εἰς τὸν νυμφῶνα εἶναι νὰ ἔχῃ ἔνδυμα γάμου.

«Καὶ ἔνδυμα οὐκ ἔχω, ἵνα εἰσέλθω ἐν αὐτῷ...», ἐψάλαμεν προηγουμένως. Ωμολογήσαμεν διτὶ δὲν ἔχομεν τὸ λαμπρὸν ἔνδυμα τῆς ἀρετῆς καὶ τῆς καθαρότητος, διὰ νὰ εἰσέλθωμεν εἰς τὴν βασιλείαν τοῦ Χριστοῦ. Εκεῖνος ὅμως μᾶς ἔχάρισε τὸ λαμπρότατον τῶν ἔνδυμάτων.

Οταν ἐγίναμε Χριστιανοὶ (ὅταν ὁ καθένας ἐξ ἡμῶν ἐβαπτίσθη), ἐκ τοῦ οὐρανοῦ μᾶς ἐδίδετο τὴν ὥραν ἐκείνην ἔνδυμα λαμπρότατον. «Οσοι εἰς Χριστὸν ἐβαπτίσθητε, Χριστὸν ἐνεδύσασθε». Τὸν ἴδιον τὸν Χριστόν, τὴν χάριν καὶ τὴν ἀγιότητα τοῦ Χριστοῦ ἐφορέσαμεν εἰς τὸ βάπτισμα ως περιβόλαιον λαμπρόν.

Δυστυχῶς ἐκηλεύσαμεν τὸν χιτῶνα αὐτὸν μὲ πολλὲς ἀμαρτίες καὶ σφάλματα εἰς τὴν ζωήν. Τούλαχιστον ἀς ὑπάρχῃ ἡ διάθεσις τῆς μετανοίας. Ας μὴ μᾶς καταλαμβάνῃ καὶ ἀπὸ αὐτῆς τῆς ἀπόφεως ἡ ζωὴ μία. Διότι δυστυχῶς πολλοὶ τὴν ζωὴν μετανοίαν των τὴν παρουσιάζουν καὶ εἰς τοῦτο ἐνῷ ἡμάρτησαν, ἐνῷ εἰς πολλὰ ἔγιναν παραβάται τοῦ θείου θελήματος, δὲν δείχνουν διάθεσιν καὶ προθυμίαν μετανοίας καὶ διορθώσεως καὶ ἐπιστροφῆς πρὸς τὸν Σωτῆρα Χριστόν.

Αλλὰ εἰθε αἱ σκέψεις αὐταί, τὰς ὁποίας εὐκαίρως κατὰ τὴν παρούσαν ἡμέραν ἔξεθέσαμεν, νὰ μᾶς δώσουν νέαν ἀφοριμὴν καὶ ὥθησιν, ὥστε νὰ ἀποκτήσωμεν, διὰ τῆς μετανοίας καὶ διὰ τῆς χάριτος τοῦ Κυρίου, τὸ λαμπρὸν ἐκεῖνο ἔνδυμα, μὲ τὸ ὄποιον ὅταν ἐμφανισθῶμεν ἐνώπιον τοῦ Κυρίου, θὰ μᾶς ἀναγνωρίσῃ ως ἰδικούς του. Καὶ δὲν θὰ μᾶς εἴπῃ τὸ ἀπευκταῖον «οὐκ οἶδα ὑμᾶς», ἀλλὰ θὰ εἴπῃ τὸ χαρούσυνον καὶ τρισμακάριστον «εὐ δοῦλε ἀγαθὲ καὶ πιστέ, εἰσελθε εἰς τὴν χαρὰν τοῦ Κυρίου σου». Αμήν.

BIBLIA — ΛΩΡΑ ΓΙΑ ΣΑΣ  
τά παιδιά σας, τούς φίλους σας

Ζητήστε τὸν Κατάλογο τῶν ἐκδόσεών μας ἀπό τὰ  
κεντρικά Γραφεῖα Ιασίου 1, 115 21 Αθήνα, τηλ.  
7228.008.

## ΑΠΑΝΤΗΣΕΙΣ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΚΕΣ, ΚΑΝΟΝΙΚΕΣ ΚΑΙ ΆΛΛΕΣ ΑΠΟΡΙΕΣ

Τοῦ κ. ΙΩΑΝΝΟΥ ΦΟΥΝΤΟΥΛΗ, Καθηγητού Παν/μίου Θεσσαλονίκης

**529.** Συμπληρωματικὰ στοιχεῖα γιὰ τὸ ζῆτη-  
μα τοῦ καθαγιασμοῦ τῶν μερίδων τοῦ δισκαρίου  
καὶ τῆς κοινωνίας ἡ μὴ ἀπὸ αὐτές.

Τὸ θέμα καθαγιασμοῦ τῶν μερίδων τοῦ δισκαρίου, τῆς μεταβολῆς των δηλαδὴ κατὰ τὴν ἐπίκληση τοῦ ἄγιου Πνεύματος σὲ σῶμα Χριστοῦ, ἡ καθαγιασμοῦ των διὰ μετοχῆς ὅταν φίπτονται στὸ τίμιον αἷμα, δὲν «ἔκλεισε». Στὶς παλαιότερες ἀπαντήσεις σὲ σχετικὰ ἐρωτήματα (ύπ' ἀριθμ. 180, 181 καὶ 182) ἀναφερθήκαμε σὲ μαρτυρίες τοῦ ἄγιου Συμεὼν Θεσσαλονίκης, τοῦ Θεοφίλου Καμπανίας, τοῦ Γαβριὴλ Σεβήρου καὶ τοῦ ὁσίου Νικοδήμου τοῦ Ἀγιορείτου. Καὶ οἱ τέσσερις σαφῶς διδάσκουν ὅτι οἱ μερίδες τῶν ἄγιων καὶ τῶν ζώντων καὶ τεθνεώτων πιστῶν δὲν μεταβάλλονται σὲ σῶμα Χριστοῦ, οὕτε κατὰ τὴν ἐπίκληση οὔτε ὅταν φίπτονται στὸ ἄγιο ποτήριο καὶ ἐμποτίζονται μὲ τὸ τίμιον αἷμα. Κατ' ἀκολουθίαν ἐφιστοῦν τὴν προσοχὴ τῶν ἰερέων νὰ μὴν κοινωνοῦν τοὺς πιστοὺς ἀπὸ αὐτές, ἐφ' ὅσον φητῶς ὁ Κύριος παρέδωσε καὶ ἡ Ἐκκλησία ὀνέκαθεν παρέλαβε καὶ ἐτήρησε, ἡ κοινωνία νὰ μεταδίδεται καὶ ὑπὸ τὰ δύο εἰδῆ, τοῦ σώματος δηλαδὴ καὶ τοῦ αἵματος τοῦ Κυρίου. Πρὸς πίστωσιν τῆς ἀκριβείας τῆς θέσεως αὐτῆς θὰ ἥταν ἵσως ἀρκετὸ τὸ γεγονός ὅτι οἱ λειτουργοὶ μεταλαμβάνουν πάντοτε ἀπὸ τὸν ἀμνὸ – τὸ τίμιον σῶμα τοῦ Χριστοῦ – καὶ ποτὲ ἀπὸ τὶς μερίδες.

Σὲ πρόσφατη ἀπόκριση (ύπ' ἀριθμ. 518), ἐξ ἀφορμῆς νέων ἐρωτήσεων, ἐπανήλθαμε στὸ θέμα καὶ παρουσιάσαμε ἴδιοχειρη προσθήκη τοῦ ἄγιου Συμεὼν στὰ περιθώρια τῶν φύλλων 34-35 τοῦ κώδικος Ζαγορᾶς ὑπ' ἀριθμ. 23, ὅπου ἐκθέτει σαφέστερα καὶ ἀναλυτικότερα τὶς θέσεις του.

Ἡδη ἔνα ἐπισημότερο κείμενο προστίθεται στὰ προηγούμενα. Πρόκειται γιὰ τὸ Συνοδικὸ Γράμμα τοῦ Οἰκουμενικοῦ Πατριαρχοῦ Παΐσιου τοῦ Α' (1651-1652 καὶ 1654-1655) πρὸς τὸν Μοσχοβίας Νίκωνα. Ο Παΐσιος ἀπαντᾶ ἐπισημῶς σὲ 27 «Ζῆτημα», ποὺ ἔθεσε δι' ἐπιστολῆς του ὁ Μόσχας. Τὸ θέμα μας ἀντιμετωπίζεται στὸ «πρῶτον ζῆτημα», ποὺ ἀφορᾶ στὴν «τάξιν τῆς θείας λειτουργίας κατὰ τὴν συνήθειαν ὅπου κρατοῦμεν εἰς ὅλην τὴν Ἀνατολήν», στὴν ὁποίᾳ προστίθεται καὶ «κάποια ὀλίγη ἐρμηνεία, διὰ νὰ περιπατῇ ἡ τάξις εὐμεθόδως». Παραθέτουμε ὅλο τὸ σχετικὸ ἀπόσπασμα τοῦ κειμένου, καθὼς εἶναι γραμμένο μὲ ἀπλότητα καὶ σαφήνεια στὴ χαρακτηριστικὴ δημιώδῃ γλώσσα τῆς ἐποχῆς ἐκείνης, χωρὶς περιττὰ σχόλια:

«Καὶ μετὰ τὴν θείαν μετάλλψιν (ἐννοεῖ τῶν λειτουργῶν), πιάνοντας ὁ διάκονος τὸ δισκάριον καὶ λέγοντας τοὺς ἀναστατίμους ὕμνους, ἥγουν τὸ Ἀνά-

στασιν Χριστοῦ θεασάμενοι» καὶ τὸ «Φωτίζου, φωτίζου ἡ νέα Ιερουσαλήμ», «Ω πάσχα τὸ μέγα καὶ ἑρωτάτον, Χριστέ», συνάγει τὰ ἐπίλοιπα σώματα (ἐννοεῖ τὰ τεμάχια τοῦ ἀμνοῦ) καὶ τὰ μεταφέρει ἀπὸ τὸ δισκάριον εἰς τὸ ποτήριον, μαζὶ μὲ δλας τὰς μερίδας τῶν ἄγιων καὶ τῶν ἀνθρώπων, ζώντων καὶ κεκοινημένων. Διὰ τὸ ὅποιον μᾶς μέμφονται πολλὰ οἱ Λατίνοι, πᾶς ἐσμύγομεν τοὺς ἀνθρώπους μαζὶ μὲ τὸ τεθεωμένον σῶμα τοῦ Χριστοῦ, καὶ πᾶς νὰ γίνωνται καὶ οἱ ἀνθρώποι τάχα σῶμα Χριστοῦ· ἀλλὰ ἡ ἀμώμητος καὶ Ὁρθόδοξος ἡμῶν Ἐκκλησία δὲν γίνεται ἐνοχος ἡ παῖστρα ἀπὸ τὰς τοιαύτας κατηγορίας, διατὶ δὲν εἶναι δυνατὸν ποτὲ νὰ γένη ὁ γυμνὸς καὶ ψιλὸς ἀνθρώπος Θεὸς κατὰ φύσιν, καθὼς ἔγινεν ὁ μεταβληθεὶς ἄρτος διὰ Πνεύματος ἄγιον· ἀλλ' ἐὰν καὶ προσκολληθῇ μὲ τὸν Ἰησοῦν καὶ ἔσμιξονται τὰ δύο εἰς ἓνα καθὼς γίνεται καὶ ὅταν ὁ ἀνθρώπος κοινωνῷ τὰ θεῖα μυστήρια, ἀλλὰ δὲν ἀλλάσσει ὁ ἀνθρώπος εἰς Θεόν, μόνον παίρνει τὴν θείαν χάριν ἀπὸ τὸν Χριστόν, μένει δὲ πάλιν ὁ ἀνθρώπος ἀνθρωπός καὶ ἀν παίρνη καὶ τὴν χάριν. Καὶ διὰ τοῦτο πρέπει νὰ προσέχῃ ὁ ἰερεὺς νὰ μὴ μεταδώῃ τινὸς χριστιανοῦ νὰ μεταλάβῃ ἀπὸ τὰς μερίδας, νὰ μὴ πέσῃ εἰς εἰδωλολατρείαν. Ή δὲ γνώμη τῆς Ἐκκλησίας μας διὰ τὴν ὅποιαν βάλλει τὰς μερίδας τῶν ἀνθρώπων μέσα εἰς τὸ ποτήριον· εἶναι διὰ νὰ ἔπειλύῃ τὰς ἀμαρτίας τῶν μημονευομένων μὲ τὸ τίμιον αἷμα τοῦ Δεσπότου, καὶ εἶναι τόσον ὅσον ἀν ἥθελε πιάσῃ (χάριν λόγου) ὁ Ιωάννης, ὅποιο ἐπαράστεκεν εἰς τὸν Σταυρόν, κάνενα ἀμαρτωλὸν νὰ τὸν φέρῃ ὑπὸ κάτω ἀπὸ τὰς πληγὰς τοῦ Ἰησοῦ ὅποιο ἔρρεε τὸ αἷμα, νὰ τὸν ἔπειλύῃ μὲ αὐτό· διατὶ τότε ὁ ἀνθρώπος ἔκεινος δὲν ἐγίνετο Χριστὸς κατὰ φύσιν, ἀλλὰ μόνον κεκαθαριμένος καὶ λελουσμένος ἀπὸ τὴν ἀμαρτίαν μὲ τὸ αἷμα τοῦ Χριστοῦ· διὰ τοῦτο καὶ πολλοὶ εἰς τὴν ἡμετέραν ἐπαρχίαν, ὅποιο ἥξενδρουσι τὴν παρούσαν γνώμην, λέγουσιν ὅταν βάλλουσι τὰς μερίδας εἰς τὸ ποτήριον, ὑστερα ἀπὸ τὰς ἀναστατίμους εὐχὰς τὰ λόγια ταῦτα, “Ἀπόπλυνον, Κύριε, τὰ ἀμαρτήματα τῶν ἐνταῦθα μημονευθέντων τῷ αἵματι σου τῷ τιμώ, πρεσβείας τῶν ἄγιων σου”. Καὶ ἀν καλὰ καὶ δλοὶ δὲ τὸ λέγουσιν, ἀλλὰ ἔστωντας καὶ τὸ αἷμα τοῦ Χριστοῦ νὰ ἔχῃ τὴν δύναμιν τοῦ νὰ καθαρίζῃ τὰ πταίσματα, κάνει ἔκεινο τὴν ἐνέργειαν του εἰ λέγομέν το ἡμεῖς, εἰ δὲν τὸ λέγομεν, καὶ εἰς τοῦτο στέκεται δλη ἡ δύναμις τῆς ἐρωσύνης».

Τὸ συνοδικὸ Γράμμα εἶναι δημοσιευμένο στὸ βιβλίο τοῦ Ἀρχιμ. Καλλινίκου Δελικάνη, Πατριαρχικῶν ἐγγράφων τόμος τρίτος, ἐν Κωνσταντινούπολει 1905, σελ. 36-71 τὸ ἀνωτέρω δὲ ἀπόσπασμα στὶς σελίδες 53-54.

(Συνεχίζεται)

# Ο ἄγιος Νεκτάριος καὶ οἱ νέοι

Τοῦ μοναχοῦ Μωυσέως Ἀγιορείτου

Θὰ εἰσέλθω ἀμέσως στὸ θέμα μου, τὸ ὁποῖο ἀπλῶς θὰ θίξω, ἐπιμένοντας κυρίως στὸ παράδειγμα τοῦ ἀγίου Ἱεράρχου, τοῦ σοφοῦ διδασκάλου, τοῦ ἐμπνευσμένου Σχολάρχου, ποὺ προερχόταν ἀπὸ βίωμα, ἀνώτερο παντὸς λόγου.

Διευθυντὴς τῆς περιφημῆς Ριζαρείου Ἐκκλησιαστικῆς Σχολῆς χρημάτισε τὰ ἔτη 1894-1908. Μετὰ τὴν ἀποχώρησή του ἀπὸ τὴν Σχολὴν σκοπὸν εἶχε νὰ συστήσει εἰδικὴ Ἐκκλησιαστικὴ Σχολὴ πλησίον τῆς Ἱερᾶς Μονῆς Ἀγίας Τριάδος Αἰγίνης πρὸς καταρτισμὸν νέων ἵκανῶν θεολόγων Ἱεροκηρύκων. Μεγάλο μέρος τοῦ μηνιαίου μισθοῦ του ἀπὸ τὴν σχολαρχίαν διέθετε πρὸς συνδρομὴ ἀπόρων σπουδαστῶν, ἐνθυμούμενος τὴν δικήν του πενίαν, κατὰ τὴν περίοδο τῶν σπουδῶν του. Νέος ἐργάζεται σὲ καπνοπωλεῖο τῆς Κωνσταντινουπόλεως γιὰ νὰ ἔξοικονομήσει τὰ ἀπαραίτητα οἰκονομικὰ μέσα γιὰ τὴν συνέχιση τοῦ σχολείου. Τὸ διάστημα αὐτὸν συντάσσει τὸ δίπτομο ἐργο «Ἴερῶν καὶ Φιλοσοφικῶν Λογίων Θησαύρισμα», ποὺ εἶναι, ὡς γράφει προλογιζόντας, τὸ «προϊὸν μακρᾶς καὶ συντόνου ἐργασίας καὶ ὀφελεῖται εἰς πόθον διακαῆ προώρως ἀναπτυχθέντος πρὸς μετάδοσιν ὠφελίμων γνώσεων». Ἀργότερα προσλήψθηκε ως παιδονόμος στὸ ἐκεῖ σχολεῖο τοῦ Μετοχίου τοῦ Παναγίου Τάφου, ὅπου καὶ παρέδιδε μαθήματα στοὺς μαθητὲς τῶν μικροτέρων τάξεων.

Ἄπὸ τὴν Κωνσταντινούπολη μεταβαίνει στὴ Χίο, ὅπου στὸ χωρὶς Λίθειο ἀναλαμβάνει καθήκοντα δημοδιδασκάλου, σὲ συνδυασμὸν μὲ τὴ συνέχιση προσωπικῆς αὐστηρῆς ἀσκητικῆς ζωῆς. Μετὰ ἑπταετῆ διακονία προσφορᾶς εἰσέρχεται στὴ Νέα Μονὴ ὡς δόκιμος μοναχός. Οἱ χρόνοι τῆς νεότητος τοῦ ἀγίου δὲν ἥσαν κυριευμένοι ἀπὸ παρόκαιρο ἐνθουσιασμὸν κι ἀνεπίγνωστο ζηλωτισμό, ρομαντικοὺς ὁραματισμοὺς καὶ προχειρότητες. Κατόπιν τριετοῦς ἀφοσιωμένης δοκιμῆς κείρεται μοναχός καὶ στὴ συνέχεια χειροτονεῖται διάκονος καὶ πρεσβύτερος. Ὡς φοιτητὴς τῆς θεολογικῆς Σχολῆς Ἀθηνῶν ἐκδίδει τὸ βιβλίο του «Λόγοι Ἐκκλησιαστικοί».

Ἐργο μελετητῆ, ἀσκητῆ, διδασκάλου, συγ-

γραφέως, ἰεροκήρυκα κι ἐξομολόγου συνεχίζει καὶ ὡς ἐπίσκοπος Πενταπόλεως στὸ Κάιρο. Νέοι οἱ ἀναγνῶστες του, οἱ ἀκροατές του, οἱ ἐξομολογούμενοι καὶ οἱ συμβουλευόμενοι. Οἱ ἐχθροὶ τῆς ἀρετῆς καταφέρουν τὴν ἀπὸ ἐκεῖ ἀπομάκρυνσή του. Ὁ ἄγιος συνεχίζει τὸ ἴερο καὶ ὡραῖο ἐργο του περιοδεύοντας τὴν Εὐβοια καὶ Φθιώτιδα.

Ἐρχόμενος στὴ Ριζάρειο Σχολὴ ὁ ἄγιος βρίσκει σειρὰ διαφόρων προβλημάτων καὶ δημιουργεῖ ἔνα ἄλλο κλῖμα βυθισμένο καὶ βασισμένο στὴν Ὁρθόδοξη Παραδοση, στὴν ἀγάπη τῆς ἀρετῆς καὶ τῆς ἀληθινῆς γνώσεως. Στὰ δεκατέσσερα ἔτη τῆς σχολαρχίας του, ὡς ψυχοτρόφος καὶ ψυχοπλάστης πατήρ, ἐργάσθηκε ἀοκνα καὶ γόνιμα γιὰ τὴν ἀνάδειξη καλῶν κληρικῶν καὶ θεολόγων, ποὺ ἐπηρέασαν τὴν κοινωνίαν. Ἡ διακριτικὴ ποιμαντικὴ του, ποὺ ἔχειλιξε ἀπὸ τὴν πάντα ἀγαπῶσα καρδία του, τὸν ἔκανε φιλόστοργο πατέρα, μεγάλο φίλο τῶν μικρῶν μαθητῶν, ποὺ τὸν ἀγαποῦσαν ἐγκάρδια, ὅταν μάθαιναν ὅτι αὐτοπιμωρεῖται ἐκεῖνος γιὰ τὶς δικές τους ἀστοχίες, ὅταν ἔβλεπαν τὴν ἀταλάντευτη εἰρήνη του κι ἀκουγαν τὰ θεῖα του λόγια.

Στὶς ἡμέρες του ἡ Σχολὴ διευθύνετο ἀπὸ τὴν ταπείνωση, τὴν πραστήτη καὶ τὴν ἀγάπη. Οἱ μαθητὲς ἥταν αἰχμαλωτισμένοι ἀπὸ τὴν ἀρετὴν του καὶ δυσκολεύονταν ν' ἀντιδράσουν. Ἐτσι φωνὲς καὶ θυμοί, ἀπειλὲς καὶ ποινὲς μὲ τὴ φωτεινὴ παρουσία του εἶχαν ἀπομακρύνθει. Οἱ ἐφιέμενοι ἀρετῆς εἶχαν πλησίον τους πρότυπο ζωτανό. Ἀπελπισμένοι, φτωχοί, ἀσθενεῖς νέοι εὑρισκαν τὸν συναντιλήπτορα. Κάποτε κάλεσε σὲ ἀγρυπνία δλους τοὺς μαθητὲς τῆς Σχολῆς πρὸς θεραπεία ἐνδὸς βαρειὰ ἀσθενοῦς συμμαθητῆ τους καὶ ἡ Παναγία τοὺς ἀκουσε.

Ο σεμνὸς κι ἀγρυπνὸς γιὰ τὴν πρόοδο τῆς Σχολῆς Ἱεράρχης, παρὰ τὶς κατὰ καιροὺς δυσκολίες, εἶχε κερδίσει τὶς καρδιὲς τῶν μαθητῶν. Γράφει περὶ αὐτοῦ μαθητῆς του: «Ομοιάζει μὲ τὴν ἀθόρυβον ποτιστικὴν βροχήν, τὴν ἀναμενομένην μὲ λαχτάραν καὶ ἀγαλλίασιν, ἡ ὁποία ἀναζωογονεῖ, γονιμοποιεῖ, μεταβάλλει τὴν διψῶσαν καὶ ἔηρὰν γῆν». Παρα-

κάτω συνεχίζει: «Εἶναι ἄνθρωπος, ἀλλὰ διαβιοῖ ἀγγελικῶς. Ὄσα νὰ σὲ γράψω δι' αὐτὴν τὴν μορφήν, κινδυνεύω νὰ παραλείψω πλήθος μυστικῶν χαρισμάτων της. Γύρωθεν μου διαβιοῦν καὶ ύπαρχουν περίπου νέοι μὲ διαφορετικοὺς χαρακτῆρας, μὲ φυσιολογικὰς τάσεις πρὸς τὸ κοσμικὸν φρόνημα, πρὸς τὸ ἀνεύθυνον τῶν πράξεων των, οἱ δόποι εἰς ἑκάστην ἀταξίαν συσπειροῦνται καὶ τρέμουν ὅχι μὴν ἔξιογήσουν τὸν ἄγιον Διευθυντὴν — τοῦτο ἀλλωστε δὲ θὰ τοὺς ἔκαμε ἐντύπωσιν — ἀλλὰ μὴν τὸν λυπήσουν διὰ τὰ παραπτώματά των, μὴν τὸν ἀναγκάσουν καὶ δακρύσῃ, μὴν τὸν φέρουν εἰς τὸν βαθὺδον νὰ αὐτοτιμωρηθῇ καὶ στερηθῇ καὶ αὐτοῦ τοῦ ἀναγκαίου ἀρτου» (Κ. Σουκόπουλος).

Σὲ διακοπὲς τῆς Σχολῆς ὁ ἄγιος ιεράρχης ἔφθασε ταπεινὸς προσκυνητὴς στὸ Ἀγιον Ὄρος, ἀπὸ τὸ ὅποιο ἐπέστρεψε μ' ἔκτακτες πνευματικὲς ἐνισχύσεις γιὰ τὴν καθοδήγηση τῶν ἐμπιστευμένων σὲ αὐτὸν νέων κυρίως μὲ τὸ παραδειγμα τοῦ ταπεινότατου ἥθους του, ὡστε ἔφθασε νὰ καθαρίζει τ' ἀποχωρητήρια τῆς σχολῆς καὶ νὰ φροντίζει ἰδιαίτερα γιὰ τὴν πρόοδο τῶν μαθητῶν. Ἡ ἐπίδραση τῆς παιδαγωγικῆς του αὐτῆς ἦταν εὐεργετικὴ στὶς ψυχὲς τῶν νέων καὶ μάλιστα ὅχι μόνο τῶν Ριζαριτῶν ἀλλὰ καὶ ὅλης τῆς Ἀθήνας καὶ περιχώρων, ἀφοῦ ἡ σχολὴ εἶχε γίνει μὲ τὸν ἄγιο σχολάρχη τῆς πνευματικὸν κέντρο πολλῶν.

Ανάμεσα στὸ πούμνιο αὐτὸν ἦταν καὶ οἱ φιλόθεες νέες, ποὺ ἀπετέλεσαν τὸν πυρήνα γιὰ τὴν ἴδρυση τῆς ιερᾶς μονῆς Ἀγίας Τριάδος Αἰγίνης, καθὼς φαίνεται στὶς μεστὲς καὶ ώραιες ἐπιστολὲς ποὺ ἔστειλε ἀπὸ τὴ σχολὴ σὲ αὐτὲς καὶ δείχνουν τὴν ἀγάπην καὶ γνώση τοῦ ἄγιου γιὰ τὸν μοναχισμό. Τὰ τελευταῖα τέσσερα ἔτη στὴ σχολὴ ὁ ἄγιος δὲν εἶναι μόνο ἀλληλογραφῶν, λειτουργῶν καὶ κηρύττων, ἀλλὰ ἐργαζόμενος συνεχῶς μὲ τέχνη καὶ ύπομονή γιὰ τὴν καλλιέργεια τῶν τρυφερῶν ψυχῶν τῶν ιεροσπουδαστῶν ὅχι μόνο μὲ τὴν ἀπλὴ θεολογικὴ κατάρτιση ἀλλὰ καὶ τὸν ἐν γένει πνευματικὸν ὀπλισμὸ τῆς ἐν Χριστῷ ζωῆς. Ἡ μεταμόρφωση σὲ ἀρκετοὺς δὲν ἀργησε νὰ ἔλθει. Τὴν ἀγαπητὴν σχολὴ ἀφησε παραιτούμενος, γιὰ νὰ συνεχίσει τοὺς ἀγῶνες του ἀλλοῦ. Διδάσκοντας ὀλιγοράμματες μοναχὲς στὴν Αἴγινα συνεργοῦσε μυστικὰ στὴ σημερινὴ ἀνθηση τοῦ μοναχισμοῦ μὲ τὴν προσέλευση τό-

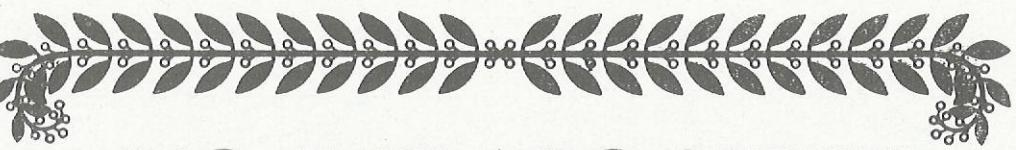
σων νέων καὶ μάλιστα μορφωμένων, ίκανῶν καὶ ταλαντούχων.

Ως σχολάρχης τῆς σπουδαίας αὐτῆς ἐκ-κλησιαστικῆς σχολῆς ὁ ἄγιος, μεταξὺ ἄλλων, ἔξεδωσε καὶ τὰ ἔργα· «Μάθημα Χριστιανικῆς Ἡθικῆς», «Μάθημα Ποιμαντικῆς» καὶ «Ορθόδοξος Ιερὰ Κατήχησις» πρὸς χρήση τῶν Ριζαριτῶν. Τὴ σχέση του ὁ ἄγιος μὲ τὴ σχολὴ διετήρησε μέχρι τῆς μακαρίας τελευτῆς του. Γιὰ νὰ φανεῖ ἡ ἐπίδραση τοῦ ἄγιου πατρὸς στοὺς νέους, ἀντὶ προλόγου τῶν ἰσχνῶν λόγων μας, ἀναφέρομε ἀποσπάσματα ἐντυπώσεων μαθητῶν του. «Μοσχοβιοῦσε ἀρετὴν, πραότητα, καλωσύνην. Ἡτο ἔξαιλομένος ἐν σώματι... Εὐτυχῆς διότι ἐγνώρισα Αὔτοῦ προσωπικῶς καὶ ηὐλογήθην ἀπ' Αὔτοῦ...» (Λ. Ι. Φιλιππίδης). «Ἡ ὁργὴ ἦτο τελείως ἄγνωστος καὶ οὐδέποτε ἐνθυμοῦμαι, ἐν ταῖς παρατηρήσεσί του διὰ μαθητικὰ παραπτώματα, νὰ ἥλλασσεν ἡ γαλήνιος καὶ ἀγία μορφή του. Τὸ στόμα του εἶχε τὴν δύναμιν νὰ μᾶς κρατῇ αἰχμαλώτους καὶ ἀκινήτους κατὰ τὰς παρατηρήσεις καὶ πατρικὰς συμβουλάς του καὶ ἀληθῶς οἱ μαθηταὶ τῆς ἐποχῆς του ἀνεγνώριζον εἰς τὸ πρόσωπόν του, τὸν στοργικὸν πατέρα τους, τὸν ἀπαράμιλλον παιδαγωγὸν καὶ τὸν ἀμύητον κηδεμόνα...» (πρωτοπ. Ν. Β. Μυλωνᾶς).

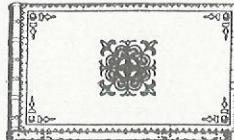
Γενικῶς ὁ ἄγιος ἀποτελεῖ ἔξαιρετικὴ μορφὴ πατρὸς καὶ διδασκάλου, ὡστε νὰ σαγηνεύει τοὺς ποθοῦντας τὴ γνησιότητα νέους μὲ τὸ καθαρό του βίωμα, τὴν ἀκακία του, τὸ ἀπονήρευτο, τὸ ταπεινό του φρόνημα καὶ ν' ἀποτελεῖ ἀνοιχτὸ βιβλίο πράξεως καὶ θεωρίας. Ἀντὶ αὐστηρῶν ποινῶν εἶχε τὶς μειλίχιες συμβουλές. Ὁ θεοφόρος ἄγιος γίνεται μεθοδικὸς στὴν ἀγάπη, πρὸς ἐνίσχυση τῶν φίλων νέων, αὐτῶν ποὺ ἀποτελοῦν τὴν καύχηση καὶ τὴν ἐλπίδα. Στὰ συγγράμματά του παρέχει ἐφόδια στὴν νεολαία πρὸς συγκρότηση, ἐνίσχυση καὶ ἀνάταση. Μὲ τὶς πρεσβείες του ἡ νεότητα ἀς βρεῖ ὀδηγὸν ἀπλανῆ πρὸς νομὲς σωτηρίες καὶ σήμερα ποὺ ύπαρχει κοίση, ἀμφισβήτηση ἀλλὰ καὶ καλὸς προβληματισμός.

**BIBLIA – ΔΩΡΑ ΓΙΑ ΣΑΣ**  
τὰ παιδιά σας, τοὺς φίλους σας

Δέν ύπάρχει καλύτερο δῶρο, τώρα τίς διακοπές, ἀπό ἓνα βιβλίο. Οἱ ἐκδόσεις τῆς Ἀπ. Διακονίας διαθέτουν τὸ κατάλληλο βιβλίο, πού ἀνταποκρίνεται στὶς ἀναζητήσεις κάθε ἥλικιας καὶ μορφωτικοῦ ἐπιπέδου.



# ΤΟ ΒΙΒΛΙΟ



Χρήστου Μαλεβίτση  
Η ΠΑΙΔΕΙΑ ΤΟΥ ΑΝΘΡΩΠΟΥ

Χριστιανός, "Έλληνας φιλόσοφος ἀπὸ τοὺς πιὸ βαθυτόχαστους στὴν ἐποχῇ μας, καὶ συνάμα παιδαγωγικὰ κατανοητὸς στὸ πλατὺ κοινό, ὁ Χρῆστος Μαλεβίτσης μᾶς χάρισε ἔνα ἀκόμα βιβλίο του ἀπὸ τὶς ἐκδόσεις «Πίτσιλός».

Πρόκειται γιὰ μία καίρια, ιστορικὴ καὶ πνευματικὴ ἀνάλυση, σὲ ὅλες τὶς διαστάσεις τοῦ θέματος τῆς παιδείας, ποὺ ἀποτελεῖ στὶς μέρες μας σημεῖο ἀναφορᾶς γι' αὐτὴν τὴν ὑπαρξὴν τοῦ ἀνθρώπου. Ἐπισημαίνεται, μάλιστα, ὅτι μπορεῖ νὰ ἔχει τρομακτικὲς συνέπειες ὁ κόσμος, ἢντας ἐγκαίρως δὲν ἐνσκύψει ὁ ἀνθρωπὸς σ' αὐτὴν μὲ εὔθυνη καὶ θάρρος, καθὼς εἰσερχόμαστε στὸν 21ο αἰώνα.

'Ο ἀνθρωπὸς εἶναι ύποκείμενο τῆς Ἰστορίας. Ταυτόχρονα ὅμως εἶναι καὶ δημιουργός. Καὶ ἔχει ἀμετάθετο χρέος νὰ ἐμβαθύνει στὴν παιδεία. Νὰ ἀναπτύξει πολιτισμὸ καὶ νὰ δικαιώσει τὴν ὑπαρξὴν του. Αὐτὸ θὰ γίνει μὲ τὴ σωστὴ παιδεία. Ή ὅποια δὲν περιορίζεται μόνο στὶς γνωστικὲς διαστάσεις τῆς. Ἀλλὰ ἐκτείνεται καὶ πέρα ἀπ' αὐτές, στὴ σοφία, στὴν πνευματικὴ ἐμπειρία καὶ στόχαση ποὺ δίνουν νόημα ζωῆς καὶ ἐλευθερίας.

'Ο ταχύτατος τροχὸς τοῦ χρόνου ὀδηγεῖ τὸν σύγχρονο ἀνθρωπὸ σὲ ἀνεξέλεγκτα μονοπάτια. Κι αὐτὸ εἶναι ὀλέθριο. Τὸ ἀν θὰ σωθοῦμε τελικὰ ώς "Ἐθνος καὶ ώς ἀνθρωπότητα εἶναι θέμα τῆς μεγάλης παιδείας. Καὶ σ' αὐτὸ βοηθάει, ὀπωσδήποτε, τὸ βιβλίο τοῦ Χρ. Μαλεβίτση. Ἐπειδὴ ἀνοίγει τὶς σωστὲς πόρτες αὐτοῦ τοῦ βασικοῦ ὄρίζοντα γιὰ τὸ παρὸν καὶ τὸ μέλλον μας ώς ἀτόμων καὶ ώς κοινότητας, γιὰ νὰ συνειδητοποιήσουμε τὸ ὑψιστὸ αὐτὸ γεγονός.

Τὸ βιβλίο «Ἡ παιδεία τοῦ ἀνθρώπου» εἶναι μία προσφορὰ ἐθνικῆ, ποὺ πρέπει νὰ διαβάσουν οἱ πανέλληνες ἢν θέλουν ν' ἀνοιχτοῦν, ὅχι μόνο στὴν προβληματικὴ τοῦ αὔριο. Ἀλλὰ καὶ στὴ λύση τῶν ὑπαρξιακῶν προβλημάτων τοῦ ἀνθρώπου.

Άλεξάνδρας Μοναχῆς  
ΟΙ ΑΓΓΕΛΟΙ,  
ΜΙΑ ΖΩΝΤΑΝΗ ΠΑΡΟΥΣΙΑ

"Ενα ἀκόμη βιβλίο τῶν ἐκδόσεων «ΕΛΑΦΟΣ» μὲ πάντοτε προσεγμένη αἰσθητικὴ καὶ δομικὴ τὴν ἐμφάνιση. Πρόκειται γιὰ τό: «Οἱ Ἀγγελοί», βιβλίο μὲ 300 σελίδες, σὲ καλλιεπέστατη μετάφραση τῆς Ἑλένης Γκανούρη, μὲ πολύχρωμες εἰκόνες καὶ ὡραῖο χαρτί.

'Η ὄρθοδοξη πίστη δέχεται ὅτι ὑπάρχουν πνεύματα, τὰ ὅποια δὲν εἶναι ὄρατὰ στὶς πεπερασμένες ἀνθρώπινες αἰσθήσεις. Ἀνάμεσά τους καὶ τὰ Δαιμόνια ποὺ ἀποτελοῦν μέρος τοῦ κόσμου αὐτοῦ. Γιὰ τοῦτο καὶ ὁ Τζοβάνι Παπίνι ἔγραψε ἔνα πολὺ ὡραῖο βιβλίο στὰ 1953 μὲ τίτλο «Ο διάβολος».

Γιὰ τὴν στρατιά, ὅμως, τῶν Ἀγγέλων, τῶν Ἀρχαγγέλων, τῶν Χερουβείμ, τῶν Σεραφείμ κι ὅλων τῶν ούρανίων ἀγαθῶν δυνάμεων καὶ πνευμάτων ποὺ μᾶς περιβάλλουν, δὲν εἴχαμε κάτι συγκροτημένο καὶ πλῆρες νὰ διαβάσουμε.

"Εως ὅτου ἡ Μοναχὴ Άλεξάνδρα, ἡγουμένη τῆς Ὁρθ. Ἱερᾶς Μονῆς Μεταμορφώσεως, Πενσυλβάνια - Ἀμερικῆς, ἥρθε νὰ καλύψει τὸ κενὸ μὲ τὸν καλύτερο τρόπο. Καὶ μὲ ἐπάρκεια καὶ ἐκσταση, μελέτη καὶ ἔρευνα νὰ μᾶς φωτίσει.

Τί εἶναι οἱ Ἀγγελοί; Τί σχέση ἔχουν μὲ τοὺς Προφῆτες; Πῶς ἐμφανίζονται στὴν Παλαιὰ Διαθήκη; Ποιά εἶναι ἡ θέση τους στὴ ζωὴ τῆς Ἐκκλησίας καὶ στὴ ζωὴ τῶν πιστῶν Χριστιανῶν; Σ' αὐτὰ ὅλα ἀπαντάει ἡ φωτισμένη Μοναχὴ Άλεξάνδρα μὲ τρόπο σαφὴ καὶ κατηγορηματικό. Πρόκειται, δηλαδή, γιὰ μιὰ πρωτότυπη ἐργασία, μὲ γλαφυρὸ τρόπο γραμμένη, ποὺ συναρπάζει μὲ τὴ γυναικεία εὐαισθησία τῆς καὶ τὶς ἀποκαλυπτικὲς σκέψεις καὶ ἰδέες. "Ενα ἀληθινὸ ἔγχειρίδιο Ὁρθόδοξης πίστης καὶ μύησης στὸν πνευματικὸ ὑπαρκτὸ κόσμο ποὺ μᾶς περιβάλλει. Καὶ ἀνοίγει νέους ὄρίζοντες στὴν ὄρθοδοξη πνευματικότητα.

Π. Β. Πάσχου  
**Η ΕΣΩΤΕΡΑ ΕΡΗΜΟΣ**

Είναι άληθεια, ότι πέρα από τούς έπιαγγελματίες κινδυνολόγους και σκόπιμα άπαισιόδοξους, μὲν μεγάλη δύψα «προστρέχει σήμερα ό κόσμος στὰ πατερικὰ και ἀγιολογικὰ κείμενα... δεῖγμα τῆς στροφῆς τοῦ λαοῦ μας πρὸς τὶς γνήσιες πνευματικὲς ρίζες και τὶς ἀνόθευτες και πάντιμες πηγὲς τῆς Ὀρθοδόξου μας Παραδόσεως».

Αὐτὸ τὸ εὐοίων γεγονὸς ἀποτελεῖ πρόσκληση σὲ ὄσους διαθέτουν τὴν ίκανότητα νὰ ἀνταποκριθοῦν θετικὰ και νὰ τροφοδοτήσουν τὸ λαὸ μὲ τὰ σωτήρια κείμενα ποὺ θὰ ἀφυπνήσουν, θὰ δώσουν ἐλπίδα και θὰ ὀδηγήσουν στὴ σωτηρία. Και ὁ Π. Β. Πάσχος εἶναι ἀπὸ κείνους, ποὺ ὅχι μόνο βοήθησαν νὰ προετοιμαστεῖ αὐτὴ ἡ πνευματικὴ στροφή, ἀλλὰ και ἔξακολουθοῦν νὰ τροφοδοτοῦν μὲ εὔθυνη και χαρὰ τοὺς ἀναγνῶστες τους μὲ αὐθεντικὰ πατερικά, ὑμνολογικά, ποιητικὰ και ἄλλα κείμενα. Πάνω ἀπὸ 70 βιβλία ἔχει συγγράψει ὁ Π. Πάσχος στὰ 35 χρόνια τῆς συγγραφικῆς και πνευματικῆς παρουσίας του, γι' αὐτὸ τὸν ιερὸ σκοπό.

«Ἐνα τέτοιο, αὐθεντικὸ στὶς πηγές του, ἀπὸ τὶς ἐκδόσεις «ΑΡΜΟΣ», εἶναι και τὸ βιβλίο: «Βίος και Πολιτεία Ὀνουφρίου τοῦ μεγάλου», μὲ ἀνέκδοτα κείμενα στὸ πρωτότυπο και προσεγμένη, τέλεια μετάφραση.

Πρόκειται γιὰ ἀνάγνωσμα βαθύτατα πνευματικῆς και μυστικῆς διδασκαλίας, ποὺ χαρίζει ἀληθινὴ ἀπόλαυση στὸν ἀναγνώστη. «Ἐνα μοναστικὸ ταξίδι «στὰ ἐνδότερα τῆς ἀγιοτόκου ἀφρικανικῆς Ἐρήμου μὲ τὶς πνευματικὲς περιπέτειες και σωτήριες συναντήσεις τῶν Μεγάλων Ἀσκητῶν». Και ὁ Π. Πάσχος, μὲ τὸ θεσπέσιο ποιητικὸ λόγο του, τὰ πλούσια προλεγόμενα, τὶς σημειώσεις, τὰ ὡραῖα σκίτσα και τὴν κομψότητα τῆς ὅλης δομῆς τοῦ βιβλίου, εἶναι ὁ πιὸ κατάλληλος ξεναγὸς γιὰ τὸ ὀδοιπορικὸ αὐτὸ ποιητικῆς και μυστικῆς ἔξαρσης.

**Φώτη Κόντογλου**  
**ΤΟ ΑΣΑΛΕΥΤΟ ΘΕΜΕΛΙΟ**  
Πρόλογος - ἐπιμέλεια τοῦ Κώστα Σαρδελῆ

Κάθε δημοσίευμα ἡ βιβλίο τοῦ Φ. Κόντογλου, γράφει στὸν πρόλογό του ὁ Κώστας Σαρδελῆς, εἶναι: «Λόγος σωτηρίας, ἐνδυναμώσεως ψυχικῆς και πνευματικῆς και ἔξοιτρατισμοῦ τῶν δαιμονίων και τελωνίων τοῦ κόσμου τούτου. Φυλαχτάρι, ἀγιοτικό, θεοτικό, λείψανο ὁμολογητῆ και μάρτυρος».

Ἐτσι, κάθε τὶ ποὺ φέρνει στὴν ἐπικαιρότητα τὶς

ἰδέες και τὸ πνεῦμα αὐτοῦ τοῦ πατέρα τοῦ Γένους και τῆς Ὀρθοδοξίας εἶναι ἀσμένως ἀποδεκτό. Ἀλλὰ και ἀναγκαῖο στοὺς δύσβατους καιροὺς τῆς ἐποχῆς μας.

Τὰ κείμενα ποὺ περιλαμβάνονται σ' αὐτὴ τὴν ἐκδοση τοῦ «ΑΚΡΙΤΑ», εἶναι νύξεις και προβληματισμοὶ πάνω σὲ μιὰ ποικιλία θεμάτων, μὲ ύψηλὴ εύασθησία και διαχρονικότητα. «Ἔχουν δοκιμιογραφικὸ χαρακτήρα. Ἀλλὰ εἶναι γραμμένα μὲ τρόπο εὐληπτο, χαριτωμένο και ἔκεκάθαρα εύθυνη, ὥστε νὰ γίνονται ἀντιληπτὰ ἀπὸ τὸν καθένα χριστιανὸ και νὰ ὠφελοῦν τὴν ψυχὴ του εύφραίνοντάς την κιόλας.

Ἐξάλλου, τὸ νὰ ἔχει κανεὶς στὴ βιβλιοθήκη του Φώτη Κόντογλου, ἀποτελεῖ μαρτυρία ποιότητας και ἀναζήτησης τῶν γνησίων πηγῶν τῆς Ρωμιοσύνης και τῆς Ὀρθοδοξίας. Και δείχνει ὅτι ὁ κάτοχος τῶν βιβλίων τοῦ Κόντογλου τρέφεται ἀπ' αὐτές τὶς πηγές, ζέροντας μὲ σιγουρία ὅτι ἐνισχύεται στὸ σωστὸ δρόμο τῆς Πίστης, τῆς Ἀλήθειας και τῆς Ὀρθοδοξίας.

Τοῦ λόγου τὸ ἀληθὲς περιλαμβάνεται στὴ θεματολογία τοῦ βιβλίου: «Ἡ ὄρθοδοξία, τὸ μόνο ἀσάλευτο θεμέλιο». «Ἡ Ὀρθοδοξία και ἡ πνευματικὴ τῆς εύωδία». «Ἡ Ὀρθοδοξία κι οἱ ἀγνωστοὶ θησαυροὶ της». «Τὸ βάθος τῆς Ὀρθοδοξίας και ἡ δική μας ἀδιαφορία». «Τὰ ιερὰ ὄράματα και ἀκούσματα». «Ἡ ἀποκάλυψις, τὸ αἰνιγματικὸ βιβλίο τοῦ Ἰωάννου» και ἄλλα ἀρθρα, ἀποτελοῦν τὴ σύνθεση αὐτοῦ τοῦ ὠραίου ἀνθολογίου. «Ἐνα ἀνθολόγιο μὲ ζωντανό, ἀληθινὸ περιεχόμενο, πέρα ἀπὸ νεκρὰ σχήματα και τύπους, ποὺ πληροφορεῖ και οἰκοδομεῖ.

ΔΗΜ. ΦΕΡΟΥΣΗΣ

**ΕΡΜΗΝΕΙΑΙ ΕΥΣΕΒΕΙΣ**  
**ΠΕΡΙ ΜΙΜΗΣΕΩΣ ΧΡΙΣΤΟΥ**  
(προνοίᾳ τοῦ Μητροπ. Γρεβενῶν Σεργίου)

Ἐνα θαυμάσιο βιβλίο – ὁδηγὸς στὴν Ὁρθόδοξη Χριστιανικὴ Ἡθική. Μὲ ἀπλῆ γλώσσα μᾶς εἰσάγει στὸ βάθος τοῦ Ὁρθόδοξου Ἡθους. Πρόκειται γιὰ τὴν ὁρθόδοξη «Μίμηση» τοῦ Χριστοῦ. Κυκλοφορεῖ σὲ καλαίσθητη Β' ἀνατύπωση (1995).

Γιά πληροφορίες και παραγγελίες ἀπευθύνεσθε: 'Αποστολική Διακονία, Ἰασίου 1 – 115 21 Ἀθήνα. Τηλ. (01) 72 28 008.

Fax (01) 72 38 149 (Κεντρική διάθεση).

Βιβλιοπωλεία: Δραγασανίου 2 (πλ. Κλαυθιώνος) Ἀθήνα. Τηλ. (01) 32 28 637.

'Εθν. Ἀμύνης 9α και Τσιμισκῆ – Θεσ/νίκη. Τηλ. (031) 275 126. Fax 278 559.

# ΑΚΟΛΟΥΘΙΑ ΑΓΙΟΥ ΔΙΟΝΥΣΙΟΥ ΑΡΕΟΠΑΓΙΤΟΥ

## ΠΡΟΛΟΓΟΣ

Κατὰ προτροπὴν τοῦ Προϊσταμένου τοῦ ἐκκλησιαστικοῦ Συμβουλίου τοῦ Ἱεροῦ Ναοῦ τοῦ Ἅγιου Διονυσίου τοῦ Ἀρεοπαγίτου κ. Ἰακώβου Μπιζαούρη, εἰς τὸν ὄποιον Ἰ. Ναόν, κατὰ θείαν παραχωρησιν, ἐπιτελῶ τὸ λειτουργημα τοῦ Α' Ψάλτου, συνέταξα τὸ 1990 «Παρακλητικὸν Κανόνα» εἰς τὸν Ἅγιον Τερομάρτυρα Διονύσιον τὸν Ἀρεοπαγίτην, τὴν ὄποιαν ἥγαθονθή νὰ ἐγκρίνῃ ἡ Ἁγία καὶ Ἱερὰ Σύνοδος. Κατὰ προτροπὴν τοῦ ἰδίου ἐρατικοῦ Προϊσταμένου προέβην εἰς τὴν σύνταξιν καὶ τῆς παρούσης πλήρους Τερᾶς Ἀκολουθίας εἰς τὸν ὡς εἴρηται Ἅγιον, καθόσον ἡ μὲν εἰς τὸ Μηναῖον περιεχομένη εἶναι ἐλλιπής, αἱ δὲ δύο πλήρεις Ἀκολουθίαι ποὺ ἔξεδόθησαν εἰς ἴδιαιτέρας φυλλάδας δὲν θεωροῦνται καὶ τόσον ἐπιτυχεῖς.

Οφεῖλω δῆμας ἐξ ἀρχῆς νὰ διευκρινίσω, ὅτι τὴν σύνταξιν τῆς παρούσης Ἀκολουθίας ἀπεδέχθην οὐχὶ διότι εἶχον τὴν ἐλπίδα ὅτι ἡ ἡμετέρᾳ θὰ εἶναι πλέον ἐπιτυχῆς, ἀλλὰ διότι αἱ προγενέστεραι Ἀκολουθίαι ἐστηρίζοντο ἐπὶ ἐντελῶς ἐσφαλμένων βάσεων, καθόσον, ἀφ' ἐνὸς ἐταύτιζον, ἀτόπως, τὸν Ἅγιον Διονύσιον τὸν Ἀρεοπαγίτην, πρὸς ἔτερον Διονύσιον, μάρτυρα τὸν 3ον μ.Χ. αἱ., ὁ ὄποιος φέρεται ὡς ἴδρυτης τῆς Ἐκκλησίας τῶν Παρισίων καὶ ἀφ' ἔτερου ἀπέδιδον εἰς τὸν Ἅγιον Διονύσιον τὸν Ἀρεοπαγίτην τὰ Συγγράμματα τοῦ «Ψευδοδιονυσίου».

Ἄς ἐξηγηθῶ δῆμας περισσότερον.

1. Ο ἄγιος Διονύσιος ὁ Ἀρεοπαγίτης εἶναι ὁ ἀναφερόμενος εἰς τὰς Πράξεις (ιζ' 34), ὅτι ἐπίστευσεν εἰς τὸν Κύριον μετὰ τὴν δημηγορίαν τοῦ Ἀποστόλου Παύλου εἰς τὸν Ἀρειον Πάγον. Ἐξῆσε τὸν Α' μ.Χ. αἱ., ἔγινε πρῶτος<sup>1</sup> ἐπίσκοπος Ἀθηνῶν καὶ ἐμαρτύρησε ἐπὶ Δομετιανοῦ (81-96 μ.Χ.) καεὶς εἰς τὴν πυράν<sup>2</sup>. Τὸν 9ον μ.Χ. αἱ. δῆμας ὁ ἀββᾶς τοῦ ἐν Παρισίοις Ἰ. Ναοῦ τοῦ Ἅγιου Διονυσίου Ίλδουΐνος (Ildouïn, † 840), ἐξέφρασεν, εἰς τὸν ὑπ' αὐτοῦ γραφέντα βίον τοῦ Ἅγιου Διονυσίου, τὴν ἐσφαλμένην γνάμην, ὅτι ἴδρυτης τῆς Ἐκκλησίας τῶν Παρισίων, εἶναι

ὁ Διονύσιος ὁ Ἀρεοπαγίτης, ὁ ὄποιος, ἀφοῦ ἐστερέωσε τὴν Ἐκκλησίαν τῶν Ἀθηνῶν, ἔκαμε ιεραποστολὴν εἰς Γαλλίαν, φθάσας ἔως Ισπανίας καὶ Βρετανίας. Τὴν ἄποψιν αὐτὴν ἐδέχθη ταχέως ἡ Καθολικὴ Ἐκκλησία (ἄς μὴ λησμονῶμεν ὅτι εύρισκόμεθα εἰς τὴν ἐποχὴν τῶν μεγάλων ἐρίδων ποὺ προηγήθησαν τοῦ Σχίσματος), διὰ νὰ προσδωσῇ αἴγλην εἰς τὴν ἴδρυσιν τῆς Ἐκκλησίας τῶν Παρισίων, προσθέσασα, ὅτι οὗτος μετέβη εἰς Γαλλίαν μέσω Ρώμης, ὅπου παρέστη εἰς τὸν ἀποκεφαλισμὸν τοῦ Ἀπ. Παύλου καὶ συνηντήθη μὲ τὸν Ἐπίσκοπον Κλήμεντα, ὅτις καὶ τὸν παρεκίνησε νὰ μεταβῇ εἰς Γαλλίαν μαζὶ μὲ τοὺς μαθητάς του Ρουστικὸν καὶ Ἐλευθέριον, καὶ ὅτι ἐμαρτύρησε δι' ἀποκεφαλισμοῦ φέρων εἰς χεῖρας του τὴν κεφαλήν του, τὴν ὄποιαν καὶ παρέδωσε εἰς χεῖρας τῆς εὐσεβοῦς Κατούλας. Ἀλλὰ ταῦτα πάντα ἡλέγχθησαν ἀνακριβῇ τόσον ὑπὸ Καθολικῶν<sup>3</sup> ὅσο καὶ ὑπὸ Ορθοδόξων, ἢδη ἀπὸ πολλῶν αἰώνων, καθόσον ἡ Ἐκκλησία τῶν Παρισίων ἴδρυθη ὑπὸ ἑτέρου Διονυσίου, ἀκμάσαντος τὸν 3ον μ.Χ. αἱ. καὶ μαρτυρήσαντος ὅντως δι' ἀποκεφαλισμοῦ. Σημειωτέον, ὅτι τὸ παλαιὸν μαρτυρολόγιον τῆς Ρώμης (Vetus Romanum Martyrologium) διακρίνει τὸν Ἐπίσκοπον Ἀθηνῶν Διονύσιον τὸν Ἀρεοπαγίτην, τοῦ ὄποιον ἡ μνήμη ἐορτάζεται τῇ 3ῃ Ὁκτωβρίου, ἀπὸ τοῦ Ἐπισκόπου Παρισίων Διονυσίου, τοῦ ὄποιον ἡ μνήμη ἐορτάζεται τῇ 9ῃ Ὁκτωβρίου καὶ ἡ μετακομιδὴ τῶν λειψάνων του τῇ 22ᾳ Ἀπριλίου.

2. Τὰ συγγράμματα τὰ ἀποδιδόμενα εἰς τὸν Ἅγιον Διονύσιον τὸν Ἀρεοπαγίτην («Περὶ θείαν ὀνομάτων», «Περὶ μυστικῆς Θεολογίας», «Περὶ οὐρανίας ἱεραρχίας», καὶ «Περὶ ἐκκλησιαστικῆς ἱεραρχίας») εἶναι ἄπαντα νόθα καὶ ψευδεπίγραφα. Ἡδη ἀπὸ τὸν 5ον μ.Χ. αἱ., ὅταν οἱ μονοφυσῖται διά νὰ κατοχυρώσουν τὰς θέσεις των προέβαλον ἀποσπάσματα ἐκ τῶν ὑποτιθεμένων ἔογων Διονυσίου τοῦ Ἀρεοπαγίτου, ὁ προεδρεύων τῆς Συνόδου ταύτης Ὑπάτιος Ἐφέσου ἀπεκάλεσε ταῦτα «νόθα». Ἀλλὰ καὶ ἡ κατόπιν ἔρευνα, ἐπὶ ἔσωτερικῶν τεκμηρίων ἔρει-

δομένη, κατέδειξεν ότι ταῦτα εἶναι ἔργα τοῦ  
5ου μ.Χ. αἰ.

Ἐπειδὴ λοιπὸν τὰ μὲν βιογραφικὰ στοιχεῖα  
ποὺ παρατίθενται εἰς τὰς συνταχθείσας Ἀκο-  
λουθίας ἀναφέρονται οὐχὶ εἰς τὸν Ἐπίσκοπον  
Ἀθηνῶν Διονύσιον τὸν Ἀρεοπαγίτην, ἀλλὰ εἰς  
τὸν Ἐπίσκοπον Παροισίων Διονύσιον, τὰ δὲ συγ-  
γράμματα τὰ ἀποδιδόμενα εἰς αὐτὸν εἶναι ἄ-  
παντα νόθα καὶ ψευδεπίγραφα, διὰ τοῦτο καὶ  
ἀνέλαβον τὴν σύνταξιν τῆς νέας πλήρους Ἀκο-  
λουθίας, ἣτις ἐρείπεται ἐπὶ τοῦ χωρίου τῶν  
Πράξεων, ιζ' 34, καὶ εἰς ὅσα ἡ Ὁρθόδοξος  
Παράδοσις ἀναφέρει διὰ τὸν Ἀγιον Διονύσιον  
τὸν Ἀρεοπαγίτην. Εἶναι δὲ ταῦτα, κατὰ χρονο-  
λογικήν πως σειράν:

α) Ἡ μετάβασίς του δι’ ἐπιμόρφωσιν εἰς τὴν  
Αἴγυπτον, τὴν ἐποχὴν καθ’ ἥν συνέβη ἡ Σταύ-  
ρωσις τοῦ Κυρίου, ὅτε «καὶ σκότος ἐγένετο ἐφ’  
ὅλην τὴν γῆν ἦως ὁρας ἐνάτης τοῦ ἡλίου ἐκλει-  
ποντος» (Λουκ. κη' 44), ὁ δὲ Διονύσιος ἐπὶ τῷ  
γεγονότι τούτῳ, ὅπερ ἐγένετο ἀντιληπτὸν καὶ  
εἰς τὴν Αἴγυπτον, ἀνεφώνησε τό: «Ἡ Θεὸς πά-  
σχει ἡ τὸ πᾶν ὅλλυται».

β) Ἡ μεταστροφή του εἰς τὸν Χριστιανισμὸν  
μετὰ τὸ κήρυγμα τοῦ Ἀποστόλου Παύλου.

γ) Ἡ, μετὰ τὴν ἀναχώρησιν τοῦ Ἀποστόλου  
Παύλου διὰ Κόρινθον, περαιτέρω, κατήχησίς  
του διὰ τοῦ Ιεροθέου.

δ) Ἡ ἀναγόρευσίς του εἰς Ἐπίσκοπον Ἀθη-  
νῶν.

ε) Ἡ μετάβασίς του εἰς Παλαιστίνην, διὰ νὰ  
γνωρίσῃ τὴν ζῶσαν ἔτι μητέρα τοῦ Θεανθρώ-  
που.

ζ) Τὸ ἐπὶ Δομετιανοῦ μαρτυρικὸν διὰ πυρᾶς  
τέλος του καὶ

η) Ἡ διὰ νεφέλης μετάβασίς του εἰς Γεθση-  
μανῆ κατὰ τὴν Κοίμησιν τῆς Θεοτόκου.

Τελευτῶντες ἐπιλέγομεν, ὅτι ἀρχαιότατος  
Ναὸς τοῦ Ἅγ. Διονυσίου τοῦ Ἀρεοπαγίτου ὑ-  
πῆρχεν ἐν Ἀθήναις, παρὰ τὸν Ἀρειον Πάγον,  
ὅστις κατεστράφη ὀλοσχερῶς ὑπὸ φοβεροῦ σει-  
σμοῦ ἐπισυμβάντος τὴν 1ην Ιουλίου 1651<sup>4</sup>.

Νέος μικρὸς Ναὸς ἐγκαινιάσθη τὸ 1886, ἐνῶ  
ὁ σύγχρονος πολυτελὴς Ναὸς ἐθεμελιώθη τὸ  
1900, ἐπερατώθη τὸ 1931 καὶ ἐνεκαινιάσθη τὸ  
1936 ὑπὸ τοῦ τότε Ἀρχιεπισκόπου Ἀθηνῶν  
Χρυσοστόμου Παπαδοπούλου († 1938).

Ἐπίσης, ὅτι ὁ ἔօρτασμὸς τῆς μνήμης τοῦ Ἀ-  
γίου Διονυσίου οὐδέποτε ἐσταμάτησεν. Εἶναι  
χαρακτηριστικόν, ὅτι ἡ Ἀγία Φιλοθέη ἡρπάγη  
νίκτωρ ὑπὸ τῶν Ἀγαρονῶν καὶ ἐμαστιγώθη ἐως  
θανάτου τὴν ἡμέραν τῆς μνήμης τοῦ Ἀγίου Διο-  
νυσίου, ὅτε παρηκολούθει ὀλονύκτιον Ἀκολου-  
θίαν, μετὰ τῶν λοιπῶν Ἀδελφῶν, εἰς τὸ ὑπ’ αὐ-  
τῆς οἰκοδομηθὲν ἐν Πατησίοις μονύδριον<sup>5</sup> τοῦ  
Ἀγίου Ἀνδρέου.

1. Συμφώνως πρὸς τὴν ἀρχαιοτάτην γραπτὴν μαρτυ-  
ρίαν εἰς ἐπιστολὴν του πρὸς τοὺς Ἀθηναίους τοῦ Διονυ-  
σίου Κορίνθου (170 ἢ κατ’ ἄλλους 172-182 μ.Χ.).

2. Ὁ ἐπὶ Δομετιανοῦ διὰ πυρᾶς μαρτυρικὸς θάνατος  
τοῦ Ἀγίου Διονυσίου τοῦ Ἀρεοπαγίτου ἀποτελεῖ ζωντα-  
νὴν συνεχὴ παράδοσιν, ἡ δότια καὶ μνημονεύεται εἰς  
τὰς ἀρίστας περὶ Ἀθηνῶν συγγραφάς, ὡς εἰς τὴν βρα-  
βευθεῖσαν ὑπὸ τοῦ Δῆμου Ἀθηναίων «Ιστορίαν τῶν Ἀ-  
θηνῶν» τοῦ Γεωργίου Κωνσταντινίδου (Α' ἔκδοσις,  
1876, β' ἔκδοσις ἐπεξιεργασμένη, 1894), τὴν «Ιστορίαν  
τῶν Ἀθηνῶν» τοῦ Ἀκαδημαϊκοῦ Δημητρίου Καμπούρο-  
γλου (Α' ἔκδοσις, 1889), κ.ἄ.

3. Ὁ πρῶτος ἐκ τῶν Καθολικῶν ὁ ὅποιος ἀπέδειξεν  
ὅτι ὁ Διονύσιος ὁ Ἀρεοπαγίτης δὲν εἶναι ὁ ἰδρυτὴς τῆς  
Ἐκκλησίας τῶν Παρισίων, ὑπῆρξεν ὁ Γάλλος φιλόσοφος  
καὶ σχολαστικὸς Θεολόγος Πέτρος Ἀβαιλάρδος (Pierre  
Abaillard, 1079-1141), μοναχὸς τῆς μονῆς τοῦ Ἀγίου Διο-  
νυσίου, πλησίον τῶν Παρισίων, ὅστις ἔνεκα τούτου  
προεκάλεσε τὴν δογὴν τῶν συμμοναστῶν του.

4. Βλ. Δ. Καμπούρογλου «Ιστορία τῶν Ἀθηνῶν»,  
τόμ. 1ος, σελ. 63.

5. Βλ. Δ. Καμπούρογλου δ.π. σελ. 175.

Ἐγραφον ἐν Ἀθήναις κατὰ Ιούλιον 1993

ΑΠΟΣΤΟΛΟΣ Λ. ΒΑΛΛΗΝΔΡΑΣ

Εἶχον ἥδη ὑποβάλει πρὸς τὴν Ἀγίαν καὶ Ιερὰν  
Σύνιδον τὴν παροῦσαν Ἀκολουθίαν, ὅτε ἐδημοσιεύ-  
θη εἰς τὸ περιοδικὸν «Θεολογία» (τόμ. 64, Ιούλιος -  
Σεπτέμβριος 1993, τεῦχος 3, σελ. 473-515), ὑπὸ τοῦ  
Καθηγητοῦ τοῦ Πανεπιστημίου Ἀθηνῶν κ. Π. Πά-  
σχου, θαυμασία διατριβῆ του, μὲ τίτλον «Ο Ἀγιος  
Διονύσιος ὁ Ἀρεοπαγίτης, Υμνολογιακὲς προσεγγί-  
σεις». Εἰς τὴν ἐν λόγῳ συγγραφήν, ὁ ἐλλόγιμος καθη-  
γητής ἀναφέρει διὰ περισσότερων ὅσα ἐκτίθενται εἰς  
τὸν παρόντα Πρόδογον, ἀναιρῶν, τρόπον τινὰ ἐμμέ-  
σως, ὅσα προγενεστέρως εἶχε γράψει εἰς τὸ βιβλίον  
του «Ἐρως Ὁρθοδοξίας».

**ΑΚΟΛΟΥΘΙΑ**  
**ΑΓΙΟΥ ΔΙΟΝΥΣΙΟΥ ΑΡΕΟΠΑΓΙΤΟΥ**

Ποίημα: Ἀποστόλου Βαλληνδρᾶ

**ΕΙΣ ΤΟΝ ΕΣΠΕΡΙΝΟΝ**

Στιχηρὰ Προσόμοια.

“Ηχος Β’. “Οτε ἐκ τοῦ ξύλου.

Δεῦτε Ἀθηναίων οἰκισταὶ  
καὶ τῶν Δικαστῶν αἱ χορεῖαι  
ἀνευφημήσωμεν νῦν  
Θεῖον Διονύσιον  
ἰερομάρτυρα,  
ὅτι πρῶτος συνέλαβε<sup>1</sup>  
τὸ κῆρυγμα Παύλου  
πίστιν τ’ ἀπεδέξατο τῆς Ἀναστάσεως.  
Πρῶτος δὲ γεγονὼς ἀρχιθύτης  
ἐν τῇ Ἀθηνῶν Πολιτείᾳ  
πρῶτος καὶ μαρτύριον ἐδέξατο.

“Οτε παραγένου σαρκιῶς  
ἐν τῇ Φαραῷ πολιτείᾳ  
γνῶσιν αὐξῆσαι ποθῶν,  
ἥλιος ἐσκότισται  
καὶ γῆ ἐρρίγησε.  
ἄμα<sup>2</sup> νοῦς καὶ καρδία σου  
δεινῶς ἐδονήθη  
καὶ τὴν σὴν διάνοιαν τὸ φῶς κατηγασε.  
τότε γοερῶς ἀνεβόας.  
«Ἡ Θεὸς ἀΐδιος<sup>3</sup> πάσχει  
ἢ τὸ πᾶν ἐν γῇ σαφῶς ἀπόλυται».

“Οτε διηρόνεις νοινεχῶς  
ἐν Ἀρείῳ Πάγῳ Δικαίῳ  
ἐν ταῖς Ἀθήναις, σοφέ,  
Παῦλος ὁ Ἀπόστολος  
σαφῶς ἐκήρυξε  
τοῦ Χριστοῦ τὴν Ἀνάστασιν  
καὶ τὴν παρουσίαν,  
ἐν ἥ μέλλει κρίνεσθαι ἡ οἰκουμένη ποτέ.  
Τότε ἐκολλήθης τῷ Παύλῳ,  
ὅτι σὴ καρδία ἐφλέγη  
γνώσεσθαι αὐτίκα τὴν ἀλήθειαν.

“Ἐτερα. Ἡχος δ’.

‘Ως γενναῖον ἐν μάρτυσιν.

‘Ως ὁ Παῦλος κατέλιπεν  
Ἀθηνῶν πόλιν ἔνδοξον,  
σὴν φροντίδ’ ἀνείληφεν Ιερόθεος  
καὶ τὴν σὴν γνῶσιν κατηγύθυνε  
πρὸς ὃν ἡ καρδία σου  
ἐξ ὄνυχων ἀπαλῶν  
φλοιογερῶς ἐπεφέρετο,<sup>4</sup>  
Θεὸν ἄγγωστον.  
Καὶ γνωρίσας αὐτὸν τῇ ἀληθείᾳ  
διεπούμανας ἀξίως  
τὸ σὸν θεόσδοτον ποίμνιον.

Τὴν σὴν πόλιν ἐποίμανας  
συνετῶς, Διονύσιε,  
καὶ ναοὺς καὶ εἴδωλα ἐξηρήμωσας.  
τὰς δὲ ψυχὰς τοῦ ποιμνίου σου  
ἀρδεύων σοῖς ωρίμασι  
καὶ αὐγάζων δαψιλῶς  
εἰς ναοὺς σὺ μετήλλαξας  
τοῦ Παντάνακτος.  
Πλήν, προσκρούσας τοῖς λάτραις τῶν εἰδώλων,  
τῇ καμίνῳ παρεδόθης  
εὐαρεστῶν τῷ Κυρίῳ σου.

‘Αποστόλων οἱ πρόκριτοι  
ἐν νεφέλαις ἡρπάγησαν  
θεαρχίῳ νεύματι Παντοκράτορος  
τοῦ παραστῆναι ἐν σώματι  
εἰς Κούμησιν ἄφθορον  
Πλατυτέρας οὐρανῶν  
τῆς τεκούσης τὸν Ἀπειρον  
καὶ Ἀχώρητον.  
Τότε οὖν σὺν αὐτοῖς κατηριθμήθης  
καὶ νεφέλῃ μετηνέχθης  
ἐξοδιάσαι τὴν Ἀσπιλον.

Δόξα. Ἡχος πλ. β'.

Δεῦτε, τῶν Ἀθηνῶν οἰκισταὶ  
καὶ τῆς Ἑλλάδος ἀπάσης ἑορτασταὶ  
τὸν τοῦ κλεινοῦ ἀστεως πολιούχον Διονύσιον  
εὐφημήσωμεν.

Οὗτος γὰρ μυηθεὶς τῷ «Ἀγνώστῳ Θεῷ»  
κατεστάθη τῆς πόλεως ταύτης  
ποιμενάρχης καὶ πατήρ.  
Βιώσας δὲ ἐναρέτως  
καὶ ἔντολων πρὸς κοθαίρεσιν  
τῶν εἰδώλων ἀναλωθείς,  
τῷ πυρὶ παρεδόθη  
καὶ τοῖς Μάρτυσι κατηριθμήθη.  
“Οθεν, αὐτὸν κατὰ χρέος τιμῶντες,  
ἀναφωνοῦμεν κράζοντες·  
‘Ως ἔχων παρρησίαν πρὸς Κύριον  
μὴ παύσῃ δεόμενος ὑπὲρ πάντων ἡμῶν.

Εἰς τὴν Λιτήν. Ἡχος α'.

Σεμνύνου καὶ χαῖρε, Ἀθηνῶν πολιτείᾳ,  
ὅτι ἐκ σου ἀνατέταλκε σεβάσμιος θύτης,  
ὁ θεῖος Διονύσιος.

Ἐνδὼν γὰρ τὴν πόλιν «κατείδωλον οῦσαν»<sup>5</sup>  
ἔργον αὐτοῦ πεποίηκε  
ταύτην ἐκ τῶν εἰδώλων ἐπιστρέψαι  
καὶ τοὺς ἐν αὐτῇ βιοῦντας  
τῷ Χριστῷ κατηχῆσαι καὶ βαπτίσαι.  
Τοῦτο δὲ εὐτυχήσας κατιδεῖν  
τῷ τυράννῳ παρεδόθη  
καὶ τὸν διὰ πυρᾶς θάνατον ἥδεως ἐδέξατο.  
Τῇ χορείᾳ δὲ τῶν ἱερομαρτύρων προστεθεὶς  
προεσβεύει ἀπαύστως ὑπὲρ τῶν ψυχῶν ἡμῶν.

Ἡχος β'.

Κανὸν ἀρετῆς,  
γυμναστὴς εἰς εὔσεβειαν  
καὶ ἀληθῆς τῆς πλάνης ὀλοθρευτῆς  
κατεστάθης, ὥς Διονύσιε.  
Εὐαρεστήσας δὲ τῷ Θεῷ  
καὶ ἑαυτὸν θυσίαν ἄμωμον προσενέγκας  
κατεστέφθη σου ἡ κεφαλὴ  
τῷ ἀμαραντίνῳ στεφάνῳ  
τῶν καλλινίκων Μαρτύρων.

Διό, γεραίροντες τὴν μνήμην σου  
καὶ τὸν σὲ δοξάσαντα εὐλογοῦντες,  
αἰτούμεθα παρ' αὐτοῦ διὰ σου  
ταῖς ψυχαῖς ἡμῶν ἵλασμὸν  
καὶ τὸ μέγα ἔλεος.

Ἡχος γ'.

Ἄριστος οἰκονόμος Χριστοῦ κατασταθεὶς  
καὶ γνήσιος θεράπων τῶν ψυχῶν καθιερωθείς,  
ὥς Διονύσιε, ἐκαλλιέργησας,  
οὐδὲν Παῦλος ἐφύτευσεν  
οὐδὲ Τιερόθεος ἐπότισε  
καὶ ηχάρις τοῦ Θεοῦ ηὔξησε<sup>5a</sup>  
ταῖς ἀκτῖσι τοῦ Παναγίου Πνεύματος.  
“Οθεν, οἱ ἐν Ἀθήναις οἴκοιντες  
καὶ διὰ σου φωτισθέντες,  
γεραίρομεν τὴν μνήμην σου,  
καὶ ἐκηγοροῦμεν τὴν χάριν σου,  
ἥν ἔχοιεν εὐελπιστοῦμεν,  
διὰ τῶν σῶν ἴκεσιῶν,  
παρὰ Χριστοῦ τοῦ Θεοῦ ἡμῶν

Ἡχος δ'.

Τῶν Ἀθηνῶν γόνος ἄριστος  
καὶ φιλοσόφων ἔκγονος ὑπάρχων,  
τῇ ἐπιστήμῃ τῆς φιλοσοφίας  
ἀνίχνευες ἄγνωστον Θεόν.

“Ομως τοῦτον ἐγνώρισας  
διδαχῇ τοῦ Παύλου.

Καὶ ἐφωτίσθη ἡ σὴ διάνοια,  
καὶ ἐπορεύθης ἐν πραότητι  
καὶ δικαιοσύνῃ.

Σφραγίσας δὲ τὸν βίον  
διὰ τοῦ μαρτυρίου,  
ἀνῆλθες εἰς οὐρανὸν  
ἐκεῖ ἔνθα τὸ πνεῦμα πνεῖ<sup>6</sup>.

‘Απολαύων οὖν τὰ χαρίσματα τοῦ Πνεύματος,  
πρόσβευε ύπερ δικαιούμενος  
ὅπως κατὰ χάριν μεθέξωμεν τούτων  
ἐν τῇ ἐσχάτῃ ἡμέρᾳ τῆς κρίσεως.

Δόξα. Ἡχος πλ. α'.

‘Επικουρίᾳ τοῦ ζῶντος Θεοῦ  
‘Επικουρείων ἡδονικὰς δοξασίας ἀπέρριψας.

Καὶ τῇ ἀληθῇ σοφίᾳ ἐλλαμφθεὶς  
τὰς Στωϊκῶν ἀντιφάσεις<sup>7</sup>  
ἐκ τῆς ψυχῆς σου ἀπέβαλες.  
Καὶ γέγονας τῆς ὑπερθέου σοφίας καταγώγιον<sup>8</sup>  
ἐν ἰερεῦσι καὶ μάρτυσι διακριθείς,  
ἰερομάρτυς Διονύσιε.  
Διὸς ἐπὶ τῇ μνήμῃ σου ἀγειρόμενοι<sup>9</sup>  
ἀνυμνοῦμέν σε,  
καὶ τὸν σὲ δοξάσαντα μεγαλύνομεν,  
αἴτούμενοι παρὰ σοῦ  
τὴν πρὸς Θεὸν μεσιτείαν  
πρὸς σωτηρίαν  
τῶν ψυχῶν καὶ τῶν σωμάτων ἡμῶν.

Εἰς τὸν Στίχον.

Ὕχος πλ. α'. Χαίροις ἀσκητικῶν.

Πόλις τῶν Ἀθηνῶν ἡ κλεινὴ  
ἐπὶ τῇ μνήμῃ σου ἐπαίρεται, ὅσιε,  
καὶ χαίρει ἀβρυνομένη<sup>10</sup>  
καὶ ἐγκαυχᾶται ἐν σοὶ,  
ὅτι σὲ κατέχει ἀντιλήπτορα<sup>11</sup>.  
Ποιμάνας γὰρ ταύτην σὺ  
συναπτοῖς πλείστοις ἔτεσι,  
καὶ γαλουχήσας  
καὶ ἐκθρέψας ἐν Πνεύματι,  
ἐποδήγησας<sup>12</sup>  
πρὸς Χριστὸν πλήθος ἄμετρον.  
Πρέσβευε οὖν πρὸς Κύριον,  
εὐχαῖς καὶ δεήσεσι  
καὶ ἵκεσίαις ἀπαύστοις  
διαφυλάττειν τὴν πόλιν σου  
καὶ ταύτην οἰκοῦντας  
ἐκ παντοίων νοσημάτων  
καὶ περιστάσεων.

Στίχ. Τὸ στόμα μου λαλήσει σοφίαν  
καὶ ἡ μελέτη τῆς καρδίας μου σύνεσιν.

Γόνος τῶν Ἀθηνῶν εὐκλεὴς  
καὶ φιλοσόφων ὀπαδὸς ἐγκρατέστατος  
ἀνηλθες ὑπεραξίως  
ἀναβαθμοὺς δικαστῶν  
καὶ Ἀρείου Πάγου βῆμα κράτιστον.  
Καὶ Παύλου ἀκήκοας

σθεναρὸν θεῖον κήρυγμα  
δημηγορίαν,  
Ἀθηναίους ἔενίζουσαν,  
ἐκδιδάσκουσαν  
ἀληθῆ Θεὸν ἄγνωστον.  
Τότε καὶ κατενύη σου  
ψυχὴ καὶ διάνοια  
καὶ λογισμὸς καὶ καρδία  
καὶ ὥκειώθης<sup>13</sup> τὸν Κτίστην σου,  
πρὸς ὃν ἐκολλήθης  
καὶ προσήχθης μαρτυρίῳ  
διὰ τὴν πίστιν σου.

Στίχ. Στόμα δικαίου ἀποστάζει σοφίαν,  
χείλη δὲ ἀνδρὸς ἐπίστανται χάριτας.

Παύλου τὴν διδαχὴν ἀσπασθεὶς  
καὶ τὴν αὐτοῦ δημηγορίαν δεξάμενος  
ἀπέρριψας εἰκασίας  
καὶ δοξασμοὺς<sup>14</sup> Στωϊκῶν  
καὶ Ἐπικουρείων φληναφήματα.  
Καὶ πόθῳ φλεγόμενος  
ἐκμαθεῖν τὴν ἀλήθειαν  
Ιεροθέῳ  
ἐναπέθηκας φρόνημα  
καὶ ἐξέμαθες  
παρ' αὐτοῦ πίστιν ἄπασαν.  
Τότε κατεπιστεύθη σοι  
Ἐλλάδος τὸ κόσμημα,  
ἡ Ἀθηνῶν Ἐκκλησία,  
ἥν θεαρέστως ἐποίμανας.  
Αὐτὴν οὖν καὶ σκέπε  
κραταιᾶ σου προστασίᾳ  
ἀδιαλώβητον<sup>15</sup>.

Δόξα. Ὕχος πλ. β'.

Τὸν ἴεράρχην καὶ συμμύστην τῶν Ἀποστόλων,  
τὸν θεῖον Διονύσιον,  
δεῦτε, πιστοί, εὐφημήσωμεν.  
Οὗτος γάρ, τὸν Χριστὸν  
ἐν τοῖς αὐτοῦ κόλποις εἰσοικισάμενος,  
ῆρε τὸν σταυρὸν αὐτοῦ ἀξίως·  
καὶ προστὰς<sup>16</sup> τῆς τῶν Ἀθηνῶν Ἐκκλησίας  
ἡνάλωσεν ἐαυτὸν εἰς δόξαν Θεοῦ.

Τούτω προσατενίζοντες  
ἐν τῷ περικειμένῳ νέφει<sup>17</sup>  
τῶν Μαρτύρων τοῦ Κυρίου Ἰησοῦ  
ἐκβοῶμεν καὶ λέγομεν·  
Τερομάρτυρας ἀξιάγαστε,  
μὴ διαλείπτης πρεσβεύειν  
ὑπὲρ ἡμῶν πρὸς Κύριον.

Καὶ νῦν. Θεοτόκε σὺ εἶ ἡ ἄμπελος...  
Ἄπολυτίκιον. Ἡχος γ'. Θείας πίστεως.

**Χ**αίρει ἔχουσα Ἀθηνῶν πόλις  
ἀντιλήπτορα καὶ πολιοῦχον  
τὸν πρωτεπίσκοπον αὐτῆς Διονύσιον,  
Ἀρχιερέων λαμπρὸν ἐγκαλλώπισμα  
καὶ τῶν μαρτύρων σεμνὸν ἐπικόσμημα<sup>18</sup>.  
Ἄξιάγαστε, Χριστὸν τὸν Θεὸν ἴκέτευε  
τηρεῖν ἡμᾶς καὶ πόλιν σου ἀπέριστον.

Θεοτοκίον. Σὲ τὴν μεσιτεύσασαν...

### ΕΙΣ ΤΟΝ ΟΡΘΟΡΟΝ

Μετὰ τὴν α' Στιχολογίαν. Κάθισμα.  
Ἡχος δ'. Ὁ ύψωθεὶς ἐν τῷ Σταυρῷ.  
Τὸν Ἱεράρχην τὸν σεπτὸν εὐφημοῦμεν,  
τὸν καθαιρέτην τῶν εἰδώλων ὑμνοῦμεν,  
ὅτι ἐκ πλάνης ἔσωσε λαὸν Ἀθηνῶν,  
ἄπαντας πρὸς τὴν ἐπίγνωσιν  
ἀγαγὼν ἀληθοῦς Θεοῦ  
καὶ πρὸς τὴν εὐσέβειαν  
τὸν λαὸν ὁδηγήσας.  
Προσενεγκῶν δὲ ἑαυτὸν Θεῷ  
θυσίαν ζῶσαν τὸ στέφος ἐδέξατο.

Θεοτοκίον.

Τὴν Θεοτόκον εὐλαβῶς ἀνυμνοῦμεν  
καὶ μεγαλύνομεν αὐτὴν καὶ προσκυνοῦμεν,  
ὅτι τὸ γένος ἔσωσε τοῦ πρώτου Ἀδάμ.  
Ἐτεκε γὰρ τὸν τηρήσαντα<sup>19</sup>  
κεφαλὴν τὴν τοῦ ὄφεως  
καὶ ἐλευθερώσαντα  
ἐκ τῆς τούτου δουλείας.  
Καὶ νῦν προσβλέπομεν πρὸς οὐρανὸν

εὔελπιστοῦντες οἰκῆσαι παράδεισον.

Μετὰ τὴν β' Στιχολογίαν. Κάθισμα.

Ἡχος δ'. Ταχὺ προκατάλαβε.

Θεὸν ποτὲ θνήσκοντα  
ἐν τῷ Σταυρῷ καθιορῶν  
οἱ ἥλιοις ἔκρυψεν  
ἀπὸ προσώπου τῆς γῆς  
φωτὸς τὴν λαμπρότητα.  
Τότε καὶ ἀνεφώνεις  
ἐν πολλῇ ἀπορίᾳ·  
Ἡ Θεὸς μέγας πάσχει,  
ἡ τὸ πᾶν ἀπωλέσθη.  
Αὐτὸν ποτὲ ἐν Ἀθήναις  
ἡδέως ἐγνώρισας.

Θεοτοκίον.

Νεφέλαις συνέδραμον  
σὺν Ἀποστόλοις ὁμοῦ  
σεπτὸς Διονύσιος  
καὶ Ἱερόθεος<sup>20</sup>  
κηδεῦσαί σε, Δέσποινα.  
Ἡνπερ καὶ καθιορῶντες  
τοῦ Υἱοῦ ταῖς ἀγκάλαις  
ῦμησαν θεαρέστως  
ἐν φωναῖς θεοπεσίαις.  
Σὺν τούτων ταῖς ἰκεσίαις  
σῶσον τοὺς δούλους σου.

Μετὰ τὸν Πολυέλεον.

Ἡχος δ'. Ἐπεφάνης σῆμερον.

Ἐν Ἀθήναις ἔλαμψας ώς ποιμενάρχης  
καὶ αὐτὰς κατηύθυνας πρὸς πίστιν τὴν πανα-  
ληθῆ.

Διὸ τιμῶμεν τὴν μνήμην σου  
οἵ ἐν τῷ Ἀστει οἰκοῦντες, πανεύφημε.

Θεοτοκίον.

Τὴν ἀρρήτως τέξασαν τὸν Θεὸν Λόγον  
ἀνυμνοῦμεν ἀπαντες καὶ μεγαλύνομεν σεπτῶς,  
ἐν προθυμίᾳ κραυγάζοντες·  
Χαῖρε Παρθένε, ἡμῶν ἡ βοήθεια.

Οἱ Ἀναβαθμοί «Ἐκ νεότητός μου...».

Προκείμενον· Τὸ στόμα μου λαλήσει σοφίαν  
καὶ ἡ μελέτη τῆς καρδίας μου σύνεσιν.

Σπίχ. Ἀκούσατε ταῦτα πάντα τὰ Ἐθνη.

Ἐναγγέλιον· 13ης Νοεμβρίου εἰς τὸν Ὁρθρον.

Μετὰ τὸν Ν'.

Δόξα. Ταῖς τοῦ Ἱεράρχου

Καὶ νῦν. Ταῖς τῆς Θεοτόκου.

Ίδιόμελον. Ἡχος πλ. β'.

Ἄρειου Πάγου τὸ Βῆμα καταλιπὼν  
τὸ ἱερὸν τῆς Ἐκκλησίας Βῆμα κατέλαβες,  
δικαστικὴν ἀνταλλάξας ἐσθῆτα  
τῷ ἱερῷ ποδήρει  
τῶν Λειτουργῶν τοῦ Ὑψίστου.  
Διαφλεγεὶς δὲ τῷ πόθῳ τοῦ Ἰησοῦ  
ἐν ταῖς ψυχαῖς πολλῶν τὸ φῶς Αὐτοῦ ἥναψας  
καὶ εἰδωλα κατέρριψας.  
Διὸ τῷ πυρὶ παρεδόθης  
καὶ ὡς ἄρτος ἥδυς τῷ Θεῷ προσηνέχθης.  
Καθορῶν δὲ νῦν τὸν Ἀμνὸν  
σὺν τοῖς Ἀνω Λειτουργοῖς,  
μνημόνευε καὶ ἡμῶν  
τῶν ἐν πίστει καὶ πόθῳ τελούντων τὴν μνήμην  
σου.

Οἱ Ιερεῖς· Σῶσον, ὁ Θεός, τὸν λαόν σου...

Εἴτα ὁ Κανών, οὗ ἡ ἀκροστιχίς·

Ἀθηνῶν ἀρχιθύτην ὅμνοις γεραίρω. Ἄμην.

Ωδὴ α'. Ἡχος δ'.

Ἀνοίξω τὸ στόμα μου.

Ἄξιως ὑμνῆσαι σε  
ἐπιποθῶ, Διονύσιε,  
ἀλλ' ὅμως ἡπόρημαι  
ἀξίους λόγους εὔρειν.  
ἴν' ὡς ἀριστα σὸν βίον ἰστορήσω,  
διὸ ἔξαιροῦμαι τὴν σὴν συγκατάβασιν.

Θεὸν ποτὲ ἀγνωστὸν  
σὺ λεληθότας ἀνίχνευες  
καὶ τοῦτον ἐπέγνωκας  
τοῦ Παύλου τῇ διδαχῇ  
καὶ προσέδρομες αὐτῷ καὶ ἐκολλήθης  
καὶ γέγονας μύστης Χριστοῦ<sup>21</sup>, Διονύσιε.

Ὕφροάνθη τὸ πνεῦμά σου  
καὶ ἐπλατύνθη διάνοια  
Θεὸν ὃς ἐγνώρισας  
ὑπερφυῇ, ἀληθῇ·  
Καὶ ἐζήλωσας αὐτῷ ὅμοιωθῆναι  
βιῶσαι τε τούτον ζωὴν τὴν ἀκήρατον<sup>22</sup>.

Θεοτοκίον

Νηδύι σου, ἄχραντε,  
ὁ Θεὸς Λόγος ἐσκήνωσεν,  
ἔξ ἦς καὶ προσέλαβε  
φύσιν τὴν βρότειον·  
πλὴν ἀμάντος ὥραθη ἡ θειότης,  
Θεός τε καὶ ἄνθρωπος μείνας παντέλειος.

Ωδὴ γ'. Τοὺς σοὺς ὑμνολόγους

Ως ἔγνως ὑπόστασιν τὴν θείαν  
Χριστοῦ τοῦ ἀγνώστου σου Θεοῦ  
ἐπλήσθη ἡ καρδία σου  
καὶ ἔλαμψε διάνοια  
καὶ ἐπληρώθη ἀπασα  
σὴ βιοτῇ, Διονύσιε.

Νεκρὸς ὡς ὥραθη ἐπὶ ξύλου  
Χριστὸς ὁ φιλάνθρωπος Θεός,  
ἡ ἥλιος ἐσκότισται  
καὶ πέτραι διερράγησαν·  
τότε σὺ ἀνεφώνησας·  
Θεὸς ἡ πάσχει ἡ τὸ πᾶν ὅλυται.

Αρρήτως σκηνώσας ἐν ψυχῇ σου,  
ποιήσας ἐκεῖ θείαν μονὴν  
ὁ πανοικτίσμων Κύριος  
τὴν σὴν ψυχὴν ἀνέφλεξε  
καὶ ἀπαν σου κατέκτησε  
τῆς διανοίας τὸ φρόνημα.

Θεοτοκίον.

Ρημάτων τοῦ θείου Ἀρχαγγέλου  
ὡς ἥκουσας πάλαι ἐν Ναζαρὲτ  
σαυτὴν Θεῷ ὑπέταξας  
καὶ τοῦτον ἐμεγάλυνας  
καὶ ταπεινῷ φρονήματι  
προσαπεδέξω τὴν κλῆσιν σου.

Κάθισμα.

‘Ηχος πλ. δ’. Τὴν Σοφίαν καὶ Λόγον.

Αθηνῶν πολιοῦχον καὶ πρεσβευτήν,  
Δικαιοστῶν τὸν προστάτην καὶ πρεσβευτήν,  
ἀξίως τιμῶμέν σε  
καὶ φύδαις μεγαλύνομεν,  
ὅτι ἐν πᾶσιν ἔστης  
τὸ ἄριστον πρότυπον,  
τὸ λόγω τε καὶ πρόξει  
βιωσαν ἐν χάριτι.  
Οθεν καὶ προβαίνῃ  
πρὸς ἡμῶν ἀօράτως  
ώς θεῖον ὑπόδειγμα  
καὶ τῆς πίστεως ἔρεισμα,  
ἴερε Διονύσιε.  
Πρέσβευε οὖν Χριστῷ τῷ Θεῷ,  
ὅπως μεθέξωμεν τούτων τῆς χάριτος,  
οἱ γεραίροντες  
κατὰ χρέος τὴν μνήμην σου.

Θεοτοκίον.

Γαβρὺὴ λ κατεμήνυσε θαυμαστῶς,  
ὅτι μέλλεις συλλήψει ἐν σοὶ γαστρὶ  
τῆς δόξης τὸν Κύριον,  
τοῦ Πατρὸς τὸν συνάναρχον,  
τὸν πρὸς ἡλίου ὅντα  
καὶ πάσης τῆς κτίσεως,  
τὸν προοανάρχως φύντα  
καὶ Πνεύματι σύνθρονον.  
Οθεν ἀνυμνοῦμεν  
τὴν σεπτὴν ἐκλογήν σου  
καὶ χείλεσι κράζομεν.  
Χαῖρε θρόνε ὀλόφωτε,  
ἰοστέφανε, πάγχρυσε.  
Πρέσβευε τῷ σῷ οὖν Υἱῷ,  
ἡμαρτηκόσι δωρήσασθαι ἄφεσιν  
καὶ γὰρ ἔχομεν  
τὴν σὴν χρείαν οἱ δοῦλοι σου.

‘Ωδὴ δ’. Ο καθήμενος ἐν δόξῃ.

Χαίρων ἥκουσας τοῦ Παύλου  
διαπρύσιον αἴρουγμα  
σὺν Ιεροθέῳ,

ἄμα γυναικὶ τῇ Δαμάριδι  
καὶ ἐκολλήθης ἐκείνῳ,  
Διονύσιε,  
καὶ ἀνέκραζες.  
Δόξα τῇ δυνάμει σου, Κύριε.

Ιερὸν Δικαιοσύνης  
ώς κατέχων λειτουργημα  
ἐν Ἀρείῳ Πάγῳ  
ἔστης σπερμοιλόγον ἐνωτίσασθαι·  
καὶ ἡκροάσθης καὶ ἔγρως  
Θεὸν ἄγνωστον,  
καὶ ἀνέκραζες.  
Δόξα τῇ δυνάμει σου, Κύριε.  
Θύων παύσας τοῖς εἰδώλοις,  
ἴερε Διονύσιε,  
ἔγνωκας θυσίαν  
Σώματος τιμίου καὶ Αἷματος  
τοῦ ὑπὲρ πάντων τυθέντος  
ώσπερ σφάγιον,  
καὶ ἀνέκραζες.  
Δόξα τῇ δυνάμει σου, Κύριε.

Θεοτοκίον.

Υπὲρ πάντας τοὺς ἀνθρώπους  
ὑπερτέρα σὺ πέφυκας,  
διόπερ ἐπελέγης  
ἐνδον τὸν Θεόν σου εἰσδέξασθαι·  
καὶ τὸ μυστήριον τοῦτο  
κατενόησας  
καὶ ἀνέκραζες.  
Δόξα τῇ δυνάμει σου, Κύριε.

‘Ωδὴ ε’. Εξέστη τὰ σύμπαντα.

Τελεῖν τὰ μυστήρια, κηρύγτειν τὴν εὐσέβειαν  
ἔργον σου κατέστησας, θεόφρον·  
θηρεύειν ἔτι τοὺς τῶν εἰδώλων πιστούς,  
τόξῳ τῆς ἀγάπης τοῦ Χριστοῦ,  
μέλημα νυχθήμερον,  
Ιεράρχα, πεποίηκας.

Η χάρις τῶν λόγων σου, ὁ ζῆλος τε τῶν ἔργων  
σου  
ἥνεγκαν καρποὺς πολλαπλασίους·  
καὶ προσετέθη εἰς τὸ σὸν Ποιμνιον

πλήθος φιλοσόφων Στωϊκῶν,  
άμα Ἐπικούρου τε  
καὶ Χριστίου τὸ πλήρωμα.

Ναοὺς σὺ ἐδόμησας, εὐχτήρια ἀνίδρυσας  
εἰς τὸ ἄγιαζειν Θεὸν ζῶντα,  
τὸν ἐνοικοῦντα τε καὶ ἐδρεύοντα  
ἐν ταῖς ἐκκλησίαις ταῖς Αὐτοῦ,  
καὶ γε οὐκ ἀπέχοντα  
τῶν ναῶν τῶν πιστῶν Αὐτοῦ<sup>23</sup>.

Θεοτοκίον.

Ὑπὲρ τὰ ὁρώμενα, ὑπὲρ καὶ τὰ νοούμενα  
ὅ τόκος σου, Παρθένε, καθωράθη,  
δι’ οὗ ἡγνίσθη ἡ φύσις ἅπασα  
ἔμψυχος καὶ ἄψυχος ὁμοῦ,  
άμα ως ηύδοκησε  
ἐνοικῆσαι ἐν μήτρᾳ σου.

‘Ωδὴ Σ’. Τὴν θείαν ταύτην.

Μήτηρ Χριστοῦ τοῦ Θεοῦ ἡμῶν  
ἀκούσας ὅτι ἔξη σωματικῶς  
ὅ Διονύσιος  
ἀπῆλθεν εἰς Ἱερουσαλήμ  
ἰδεῖν αὐτὴν ποθήσας  
ὅ τρισμακάριστος.

Νέαν Μονὴν παρ’ αὐτῇ εὔρων  
ἀκήκοε θεοπέσια ρήματα  
περὶ τοῦ Ἰησοῦ,  
ἄ συνετήρει ἡ ἀμεμπτος  
ἐν τῇ αὐτῇ καρδίᾳ  
ἀπαραχάρακτα.

Ορῶν τὸ κάλλος τὸ ἀρρητον,  
ὄρῶν τὸ μεγαλεῖον τὸ ἄφατον  
τῆς Θεομήτορος,  
φρίτιων καὶ τρέμων ἐβόησε·  
Θεοῦ μητέρα εἶναι  
τὴν ἀπειρόγαμον.

Θεοτοκίον.

Ιδού σοι, χαῖρε, ἐκραύγασε  
φωνῇ ὁ Γαβρὶὴλ ώς ἐώρακε  
σὲ τὴν πανάχραντον,  
ἥν προεμήνυε ἔσεσθαι

Θεοῦ μητέρα ὅντως  
ἀπερινόητον.

Κοντάκιον.

‘Ηχος πλ. δ’. Τῇ ὑπεριμάχῳ στρατηγῷ.

Τῶν Ἀθηναίων πᾶς ὁ Δῆμος εὐφημήσωμεν  
τὸν Ἱεράρχην τὸν κλεινὸν καὶ πολυθαύμαστον,  
ὅτι πρῶτος ποιμενάρχης ἡμῶν κατέστη.  
Καὶ ως ἔχει τὸ προβάδισμα τῆς πίστεως,  
οὕτως ἔλαβε καὶ πρῶτος τὸ μαρτύριον.  
Διὸ κράζομεν· Χαῖρε μάρτυς πρωτόαθλε.

‘Ο Οἶκος. Ἄγγελος πρωτοστάτης.

‘Ἄριστος οἰκονόμος  
τοῦ Χριστοῦ ἀνεδείχθης  
τῆς πάλαι Ἀθηνῶν Ἐκκλησίας.  
Καὶ ως ἐγένου αὐτῆς Ποιμὴν  
πρῶτος κατὰ τάξιν,  
σαυτὸν ἴνάλωσας  
κηρύσσων καὶ ποδηγετῶν.  
Διὸ βιῶμεν πρός σε ταῦτα·

Χαῖρε, ὁ γνοὺς τὸν Θεὸν διὰ Παύλου,  
Χαῖρε, ὁ δοὺς εἰς αὐτὸν τὰ πάντα.  
Χαῖρε, ὅτι Ἀρειον Πάγον κατέλιπες,  
Χαῖρε, ὅτι ἄγιον Βῆμα κατέλαβες.  
Χαῖρε, ὅτι σὺ ἐβίωσας τὸν κανόνα τὸν χρυσοῦν,  
Χαῖρε, ὅτι σὺ ἐμόχθησας διὰ πούμνιον τὸ σόν.  
Χαῖρε, ὅτι τὸ πλῆθος τῶν εἰδώλων καθεῖλες  
Χαῖρε, ὅτι τὸ σκότος τὸ τῆς πλάνης ἀπῆρες<sup>24</sup>.  
Χαῖρε, ποιμὴν ψυχῶν, ἀκατάβλητε,  
Χαῖρε, πατήρ πιστῶν, ἀδαπάνητε.  
Χαῖρε, ὁδὸν σωτηρίας γνωρίσας,  
Χαῖρε, ὁδὸν μαρτυρίου βαδίσας,  
Χαῖρε, μάρτυς πρωτόαθλε.

Συναξάριον.

Τῇ γ’ τοῦ αὐτοῦ Μηνός, μνήμῃ τοῦ ἀγίου  
ἐνδόξου, ἱερομάρτυρος Διονυσίου, πρῶτου Ἐπι-  
σκόπου Ἀθηνῶν.

Στίχ. Ἐρωτι φλεγόμενος τοῦ σοῦ Δεσπότου,  
τῇ φλογὶ παρέδωκας σαύτὸν ἥδεως.

Τρίτη Ὁκτωβρίοιο θάνε Διονύσιος<sup>25</sup>.

Οὗτος, πλούτων καὶ δόξης καὶ συνέσει καὶ σοφίᾳ

τῶν ἀπάντων ὑπερέχων, τῶν ἐν τῷ Ἀρείῳ Πάγῳ βουλευτῶν εἰς ἵνα καὶ ἀγρευθεὶς ὑπὸ τοῦ μεγάλου Παύλου, καὶ βαπτισθείς, χειροτονεῖται Ἐπίσκοπος, τὰ ἀπόρρητα μυηθεὶς ὑπὸ τοῦ σοφοῦ Ἰεροθέου.

Ὕν δὲ κατὰ τὸν σωματικὸν τύπον, τὸ μέγεθος μέσος, ἴσχνός, λευκός, ὕπωχρος, ὑπόσιμος τὴν ρίνα, ὀφρύς συνεσπασμένους, κοιλος τοὺς ὀφθαλμούς, ὅτα μεγάλα ἔχων, πολιός, κομήτης, μετρίως βαθυνόμενος τὴν ὑπῆνην, ἀραιὸς τὴν ἔκφυσιν τοῦ γενείου, ἡρέμα προγάστωρ, μακροδάκτυλος ταῖς χερσίν. Ἡ δὲ σύναξις αὐτοῦ τελεῖται ἐν τῇ ἀγιωτάτῃ μεγάλῃ Ἐκκλησίᾳ.

Ταῖς αὐτοῦ πρεσβείαις, Χριστὲ ὁ Θεός, ἐλέησον καὶ σῶσον ἡμᾶς. Ἀμήν.

΄Ωδὴ ζ΄. Οὐκ ἐλάτρευσαν.

**Σ**ὲ τὸν πάγκαλον  
ποιμένα καὶ Διδάσκαλον καὶ θεῖον ωρίτορα  
ὅρμεν οἱ γηγενεῖς  
νεφέλαις ὄχούμενον καὶ ὁδηγούμενον  
εἰς ἔξοδον  
τῆς μόνης Θεομήτορος  
ἐν Γεθσημανῇ χωρίῳ.

**Γ**έρας ἔπειτε  
τῇ ζέσει τῆς ἀγάπης σου, ὥς Διονύσιε,  
ὑπὲρ μητρὸς Ἰησοῦ·  
διὸ κατηξίωσε, ὥς τρισμακάριε,  
εἰς τὴν Κοίμησιν  
παρευρεθῆναι σώματι  
ἄμα<sup>26</sup> σὺν τοῖς Ἀποστόλοις.

**Ε**παιρόμενος  
νεφέλαις καὶ ὄχούμενος ἥλθες, θεόσοφε,  
χωρίῳ Γεθσημανῇ  
καὶ ὑμησας κάλλιστα τὴν ὑπερύμνητον  
καὶ προέπεμψας  
σὺν Ἀποστόλοις ἄπασι  
εἰς Υἱοῦ αὐτῆς ἀγκάλας.

Θεοτοκίον.

**Ρ**ῆμα ἄρρητον  
τοῖς χεῖλεσί μου ἔρχεται, Θεοχαρίτωτε·  
φρικτὸν γάρ ἐν σῇ γαστρὶ<sup>27</sup>  
τετέλεσται, Δέσποινα, διπλοῦν μυστήριον,

ὅτι ἔτεκες  
τὸν ἐν δυσὶ ταῖς φύσεσι  
Θεὸν Λόγον ὁραθέντα.

΄Ωδὴ η΄. Παῖδας εὐαγεῖς.

΄Αριστος ποιμὴν καὶ Ἱεράρχης  
ψυχῶν οἰκονόμος θεοπόνητος<sup>27</sup>  
Ἄφρητος, Διονύσιε,  
τῷ ποιμανορίῳ σου<sup>28</sup>  
γυμνάζων εἰς εὔσέβειαν, ζηλῶν τὰ κρείττονα,  
τὰ εῖδωλα καθαίρων ἐκ βάθρων,  
θέμεθλα στηρίζων  
Χριστοῦ τῆς Ἐκκλησίας.

΄Ιθυνας<sup>29</sup> ὁδὸν πρὸς τὸν Σωτῆρα  
προβάλλων σὺν βιοτήν, ὥς Διονύσιε,  
ἥρες τὴν ἀσέβειαν,  
προϊέβαλες εὔσέβειαν,  
τὴν ἀρετὴν ἐδίδαξας ἐνθέω πνεύματι,  
δι’ ἣς ἡ τῶν πιστῶν ἀνυψώθη  
ἔκπτωτος οὐσία  
ἀρρήτῳ εὐσπλαγχνίᾳ.

**Ρ**ῦμα<sup>30</sup> καὶ προπύργιον ὥραθης,  
ὄχυρωμα ἀρετῆς ἀπαραβίαστον  
τῷ ποιμανορίῳ σου,  
θεῖε Διονύσιε,  
καὶ πάντας διεφύλαξας τῶν προσβολῶν τοῦ  
ἐχθροῦ  
μιμούμενος τὸν καλόν σου Ποιμένα,  
πάντας ἀσφαλίζων  
τῇ ποιμνῇ σου, θεόφρον.

Θεοτοκίον.

΄Ωδινας, Μαρία Θεοτόκε,  
Θεόν τε καὶ ἄνθρωπον ἐν μήτρᾳ σου  
τῷ Πατρὶ συνάναρχον.

Πνεύματι ὄμοτιμον,  
τὸν τὰς ψυχὰς καθαίροντα, σώματα σώζοντα,  
ἀμφότερα μορφοῦντα ἀφράστως<sup>31</sup>  
καὶ θεοποιοῦντα,  
Παρθένε, κατὰ χάριν.

΄Ωδὴ θ΄. Ἀπας γηγενής.

΄Αγρυπνος φρουρὸς  
ἐδείχθης ποιμνίον σου, ὥς Διονύσιε,

ὅθεν καὶ ἀπέλαβες

αὐτοῦ ἀγάπης τε καὶ σεβήματος<sup>32</sup>.

Οὓμως σκληροὶ διώκται σου πυρὰ παρέδοσαν<sup>33</sup>  
τὸ σὸν σῶμα,  
διαλογίζομενοι  
συγκαῆναι ὅμοῦ καὶ τὸ ἔργον σου.

Μένος κατὰ σοῦ  
διώκται σου πνέοντες, ὃ Διονύσιε,

τῷ πυρὶ παρέδοσαν  
σεπτόν σου σῶμα θυσίαν ἄμωμον,  
ὅπερ σὺ πρὸν ἐσταύρωσας  
ἐν τοῖς τοῦ κόσμου τερπνοῖς

πρὸς τὴν ἄνω

πορείαν φερόμενος  
ἔξ ἀγάπης Χριστοῦ καὶ φλογώσεως.

Ὕκουσας τὸ «εὖ,  
ἔργάτα πανάξιε καὶ δοῦλε ἔμπιστε»,  
παρὰ τοῦ Κυρίου σου  
καὶ τῷ στεφάνῳ ἐστέφθη σὴ κορυφὴ  
καὶ τοῖς χοροῖς ἡρίθμησαι τοῖς τῶν Ἀγίων,  
σοφέ,

ὅθεν πάντες  
πόθῳ ἑορτάζομεν  
καὶ γεραίρομεν τὴν θείαν μνήμην σου.

Θεοτοκίον.

Νεῦσον<sup>34</sup> πρὸς ἡμᾶς,  
Παρθένε, πανάμωμε, ἐλέους ἄβυσσος  
καὶ τὴν σὴν βοήθειαν  
παράσχου πᾶσι τοῖς αἰτουμένοις σε·  
ἐκ σοῦ γὰρ ἐκδεχόμεθα πάντες βοήθειαν  
τὴν τε ρῦσιν  
καὶ σφαλμάτων ἄφεσιν.  
σὺ γὰρ πάντων ὑπάρχεις βοήθεια.

Ἐξαποστειλάριον.

Ὕχος β'. Τοῖς Μαθηταῖς συνέλθωμεν.

Τὸν θείον Διονύσιον Ἀθηνῶν τὸν προστάτην  
καὶ πολιοῦχον κράτιστον, ἀντιλήπτορα θείον,  
ἀνυφημοῦμέν σε πάντες πόθῳ καὶ κατὰ χρέος,  
καὶ ἐκζητοῦμεν σώζεσθαι τὸ κλεινὸν ἡμῶν ἀστυ  
ἐκ συμφορῶν καὶ παντοίων νόσων τε καὶ κιν-  
δύνων.

Σὺ γὰρ ὑπάρχεις πάντοτε ἡ ἡμῶν σωτηρία.

Θεοτοκίον

Γεθσημανῇ ἐφέστηκε δωδεκάς Ἀποστόλων  
καὶ θείος Διονύσιος, Ἱερόθεος ἄμα,  
ἔξοδιάσαι σὸν σκῆνος ὡς ψυχὴ σου ἀπέπτη  
καὶ πρὸς Υἱὸν μεθέστηκε, Παναγία Παρθένε,  
σεμνοπρεπῶς, ὡς σεμνῶς ἐβίωσας ἐν τοῖς κάτω.  
Καὶ γὰρ τοῦ Λόγου γέγονας ἐπουρανίος θρό-  
νος.

Εἰς τὸν Αἴνους.

Ίστωμεν στίχους δ' καὶ ψάλλομεν τὰ ἔξης  
Προσόμοια.

Ὕχος β'. Ποίοις εὐφημιῶν.

Ποίον ἐγκωμιῶν στέφανον  
καταπλέξωμεν τῷ Ἱεράρχῃ  
τῷ ἐν ταῖς Ἀθήναις βιώσαντι  
καὶ ἐπιδεξίως ποιμάναντι  
τὴν τῶν Ἀθηναίων Ἐκκλησίαν!  
Αὐτῆς, πρῶτος ιεράρχης ἀναδέδεικται·  
πρὸς δέ, πρῶτος καὶ ἐν μάρτυσιν γινώσκεται.  
Οὗτος πρὸς τούτοις ἀξίως  
τῇ σεπτῇ Κοιμήσει  
Θεοτόκου παρενρεθεὶς  
ύμνησεως ἥρξατο  
μετέχων θείας αἰνέσεως.

Ποίοις μελωδικοῖς ἄσμασι  
καταστέψωμεν τὸν Ἱεράρχην,  
τὸ τοῦ Κορυφαίου ἐκβλάστημα  
καὶ Ἱεροθέου ἀνάθρεμμα,  
Ἀθηνῶν τὸν μέγαν ἀρχιθύτην!  
Τὸ μέν, ὡς ναοὺς εἰδῶλων καταρρίψαντι,  
τὸ δέ, ὡς ναοὺς Χριστοῦ ἐμψύχους κτίσαντι.  
Ἐδει γὰρ πνεύματος πόλει  
τὸ Πνεῦμα οἰκῆσαι,  
τὸ Πατρὶ συνδημιουργόν,  
Υἱῷ τε ὁμότιμον,  
σκηνῶσαι καὶ μεῖναι ἔνοικον.

Ποίοις ὑμνωδιῶν μέλεσιν  
εὐφημήσωμεν τὸν Ποιμενάρχην,  
τὸν ἀναλωθέντα τῷ σώματι  
καὶ δαπανηθέντα τῷ πνεύματι·  
έσατὸν ὡς πρότυπον διδόντα!  
Ὦν Παῦλος ἥνεγκεν εἰς φῶς καὶ τὴν Ἀλήθειαν

καὶ σκεῦος ἐκλογῆς γνησίας ἀπειργάσατο.  
Γέγονε γὰρ πᾶσι τὰ πάντα,  
ἴνα πάντας σώσῃ  
ἐπηρείας τῆς τοῦ Σατάν.  
Διὸ γέρας εἰληφε  
προθύμως καὶ τὸ μαρτύριον.

**Ποίον** ἐγκωμιῶν ἔπαινον  
ἀπονείμωμεν τῷ Διδασκάλῳ,  
τῷ ποτὲ Δικαίου καυχήματι  
καὶ τῶν δικαστῶν καλλωπίσματι,  
τῷ τὰ νῦν Πνυκὶ προσαναβάντι,  
ἀκοῦσαι, ἀ ὁ «σπερμολόγος» ἔδει λέγεσθαι  
καὶ γνῶναι, Χριστοῦ ταφὴν καὶ τὴν ὄναστασιν.  
Ἐμελλε γὰρ ταῦτα πάντα αὐτὸν συγκλονίσαι  
καὶ εἰς δρόμον παναληθῆ  
έλκῦσαι αὐτοῦ ψυχὴν  
καὶ σῶσαι αὐτοῦ τὴν ὑπαρξίαν.

Δόξα. Ἡχος πλ. β'.

**Ο** ἀληθὴς Θεὸς  
οὐκ ἐν χειροποιήτοις ναοῖς κατοικεῖ,  
οὐδὲ ὑπὸ χειρῶν ἀνθρώπων θεραπεύεται,  
προσδεόμενός τινος<sup>35</sup>.  
Τοῦτο μαθὼν ὑπὸ τοῦ Παύλου, Διονύσιε,  
ἔθηκας τὴν ψυχήν σου  
εἰς κατοίκησιν Αὐτοῦ.  
Καὶ πολλοὺς νίους καὶ θυγατέρας ἀναδεῖξας  
ἐκίνησας τὴν ὄργην  
τοῦ Ἀρχοντος τοῦ σκότους.  
Καὶ συμβουλίᾳ τούτου  
τῷ πυρὶ παρεδόθης.  
Καθαρθεὶς δὲ καὶ λάμψας  
ώς χρυσὸς ἐν χωνευτηρίῳ  
προσετέθης ταῖς λαμπτηδόσι τοῦ οὐρανοῦ.  
Καὶ νῦν, λειτουργῶν εἰς τὸ ὅντα θυσιαστήριον,  
πρέσβευε ὑπὲρ ἡμῶν πρὸς Κύριον.

Καὶ νῦν. Θεοτόκε σὺ εἶ ἡ ἄμπελος...

### ΕΙΣ ΤΗΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΝ

Ἄποστολος καὶ Εὐαγγέλιον τοῦ Ἀγίου.  
Κοινωνικόν· Εἰς μνημόσυνον.

Μεγαλυνάριον.

Πρῶτος Ἀθηναίων Ἀρχιερεύς,

πρῶτος τε καὶ μάρτυς γεγονέναι ἀξιωθείς,  
ὑπὲρ ἡμῶν ἀπάντων  
ποιοῦ σὴν ἴκεσίαν  
Θεῷ, θερμαῖς λιταῖς σου,  
ὦ Διονύσιε.

### Δίστιχον

Δέξαι τὸν ὅμιλον ἀδεξίου σου ψάλτου,  
ὅν σοι προσφέρει ἐκ βαθέων καρδίας.

1. συλλαμβάνω = ἐννοῶ, καταλαμβάνω.
2. ἄμα = συγχρόνως.
3. ἀττίδιος = αἰώνιος.
4. ἐπιφέρομαι = ἄγομαι εἰς τινα.
5. Βλ. Πρᾶξ. Ις' 16.
- 5a. Βλ. Α' Κορ. γ' 5-7.
6. Βλ. Ἰω. γ' 8.
7. «Στωϊκῶν ἀντιφάσεις»: ἔργον Πλουτάρχου.
8. Καταγώγιον = Κατάλυμα.
9. ἀγειρόμενοι = συναθροιζόμενοι.
10. ἀβρύνω = καμαρώνω.
11. ἀντιλήπτωρ = βοηθός, ἀρωγός, προστάτης.
12. ποδηγέω -ω = κατευθύνω, ὀδηγῶ.
13. οἰκειοῦμαι = κτώμαι τὴν φύλιαν τινός.
14. Ἡ λέξις δοξασμὸς ἀπαντᾷ παρὰ τῷ Στωϊκῷ Χρυσίππῳ (240 π.Χ.) ἐν 2, 107. Ὁμοίως ἐν Συμμάχῳ ἐρμηνευτῇ τῆς Π.Δ. (200 μ.Χ.) (Ἡσ. ιγ' 3).
15. ἀδιαλόγιτος = ἀβλαβής.
16. προστάς = μετοχὴ ἀρ. β' τοῦ προσταταμαι = εὐρύσκομαι ἐπὶ κεφαλῆς.
17. Προβλ. «τοσοῦτον ἔχοντες περικείμενον ἡμῖν νέφος μαρτύρων» (Ἐρθ. ιβ' 1).
18. Ἐπικόσμια = στόλισμα.
19. «Αὐτός σου τηρήσει κεφαλὴν καὶ σὺ τηρήσεις αὐτοῦ πτέρωναν» (Γεν. γ' 15).
20. Ὡς παραστὰς εἰς τὴν Κοιμησιν τῆς Θεοτόκου ἐν νεφέλαις μνημονεύεται εἰς «Ψευδοδιονύσιον» (Περὶ τῶν θείων ὁραμάτων κεφ. Γ').
21. Προβλ. τὸ «Διός Ἰδαίου μύστης», ἐν Εὐριπίδου ἀποστάσμασι 472, 10.
22. ἀκήρατος = ἄσπιλος, ἀμόλυντος.
23. «Καὶ γε οὐ μακρὰν ἀπὸ ἐκάστου ἡμῶν ἀπέχοντα» (Πρᾶξ. Ις' 27).
24. ἀπαίρω = ἀπομακρύνω, ἀποσύρω τι ἀπό τινος.
25. προβλ. τὸ «Ιανουαρίοιο θάνετος, Βασιλειε πρώτη».
26. ἄμα = συγχρόνως.
27. θεοπόνητος = ὁ ὑπὸ Θεοῦ κατασκευασθείς.
28. ποιμανόριον = ποίμνιον.
29. ίθύνω = εὐθυγραμμίζω, καθοδηγῶ, κατευθύνω.
30. οὖμα = ὀχύρωμα.
31. ἀφράστως = ἀποστοκήτως.
32. σέβημα = ἀντικείμενον σεβασμοῦ καὶ λατρείας, τὸ σέβασμα.
33. ἀρ. Β'.
34. νεύω = προσκλίνω, κύπτω, σκύβω.
35. Πρᾶξ. Ις' 24-25.

## ΠΡΩΤΟΠΡΕΣΥΤΕΡΟΣ ΕΥΑΓΓΕΛΟΣ ΜΑΝΤΖΟΥΝΕΑΣ (†)

«... Προσεληνύθατε... ἐκκλησίᾳ πρωτοτόκων ἐν οὐρανοῖς ἀπογεγραμμένων, καὶ κριτῇ Θεῷ πάντων, καὶ πνεύμασι δικαίων τετελειωμένων» (Ἐβρ. ιβ' 23).

Ἐνα ἀγαπητὸν ἀδελφὸν καὶ συλλειτουργὸν μας προπέμπομεν σῆμερον πρὸς τὴν θριαμβεύουσαν Ἑκκλησίαν τῶν «ἐν οὐρανοῖς ἀπογεγραμμένων», δοτὶς ἐκλήθη ἀπὸ χθὲς νὰ παραστῇ τῷ «κριτῇ Θεῷ πάντων» καὶ προσευχόμεθα διὰ τὴν ἀνάπτασιν αὐτοῦ «μετὰ πνευμάτων δικαίων τετελειωμένων». Τὸν πρωτοπρεσβύτερον Εὐάγγελον Μαντζούνεαν.

Ἡ Μόνιμος Συνοδικὴ Ἐπιτροπὴ ἐπὶ τῶν Νομοκανονικῶν ζητημάτων κηδεύει τὸν Γραμματέα τῆς. Ὁ πρόεδρος δὲ αὐτῆς ἀνέπεμψε, μετὰ τῶν ἀδελφῶν συνεπισκόπων καὶ συμπρεσβυτέρων, τὰς ἔξοδίους εὐχάριστας. Καὶ συλλυπεῖται μετ' αὐτῶν τὴν σεμνὴν πρεσβυτέρων τοῦ μεταστάντος καὶ τοὺς λοιποὺς «οἰκογενεῖς» αὐτοῦ.

Γόνος τῆς εὐάνδρου καὶ ἡρωϊκῆς Μάνης. Κληρικὸς ἴεροπρεπῆς καὶ σεβάσμιος ὁ π. Εὐάγγελος. Ἐζησεν ἐν Κυρίῳ. Εἰργάσθη ἵεροτεύων τῷ Κυρίῳ. Καὶ ἐκοιμήθη ἐν Κυρίῳ. Ἐγνώριζε καλῶς τὸν θεόπνευστον λόγον τοῦ Ἀποστόλου· «Ἐάν τε ζῶμεν, τῷ Κυρίῳ ζῶμεν, ἐάν τε ἀποθνήσκωμεν, τῷ Κυρίῳ ἀποθνήσκομεν ἐάν τε οὖν ζῶμεν, ἐάν τε ἀποθνήσκωμεν, τοῦ Κυρίου ἐσμέν».

Καὶ διὰ τοῦτο ἔξησε μὲν γνώμονα τὸν νόμον καὶ τὸ θέλημα τοῦ Κυρίου. Καὶ ἐπεδίωκε καὶ ἔπραττεν «ὅσα σεμνά, ὅσα δίκαια, ὅσα ἀγνά, ὅσα προσφιλῆ, ὅσα εὐφημα», κατὰ τὴν ἐντολήν, «εἴ τις ἀρετὴ καὶ εἴ τις ἔπαινος, ταῦτα λογίζεσθε... καὶ ταῦτα πράσσετε» (Φιλιπ. δ' 8-9).

Ὕγάπτησεν ἐκ νεότητος αὐτοῦ τὸν Θεόν καὶ τὴν Ἑκκλησίαν. Ἐσπούδασε τὴν ἴερὰν Ἐπιστήμην τῆς Θεολογίας καὶ διηγόυντε τὰς σπουδάς του εἰς τὸ ἔξωτερον — ἐν Γερμανίᾳ — ἐπιδοθεὶς εἰδικώτερον εἰς τὸ Κανονικὸν καὶ Ἑκκλησιαστικὸν Δίκαιον.

Πρωτίστως ὅμως ἡ λειτουργικὴ ζωὴ τῆς Ὁρθοδόξου ἡμῶν Ἑκκλησίας εὔρεν ἐν τῷ προσώπῳ του τὸν πιστὸν θεράποντα καὶ ξη-



λωτὴν ἴερέα καὶ λειτουργὸν τοῦ Υψίστου. Ὁ ιερὸς οὗτος Ναὸς τῆς Ὑπεραγίας Θεοτόκου — «Χρυσοσπηλαιωτίσσης» — ἐγνώρισεν ἐπὶ πολλὰ ἔτη τὸν ξῆλόν του καὶ τὴν πιστὴν διακονίαν αὐτοῦ.

Περαιτέρω δὲ ἡ Διοίκησις τῆς Ἑκκλησίας ἀπέκτησεν ἐργάτην ἔμπειρον, στέλεχος ἱκανὸν νὰ πλαισιώῃ τὰς Ὑπηρεσίας τῆς Ἱερᾶς Συνόδου, εἰς τὸν τομέα τῆς Ἑκκλησιαστικῆς Δικαιοσύνης, ἐπιλέξασα αὐτὸν ὡς Γραμματέα τῶν Ἑκκλησιῶν. Δικαιοτρόπων καὶ ἀξιοποιήσασα τὴν προσφοράν του, ἐν τῇ μερίμνῃ αὐτῆς διὰ τὴν ἑδραίωσιν τῆς Κανονικῆς Τάξεως. Καὶ ἐτοποθέτησε τοῦτον Γραμματέα τῆς Συνοδικῆς Ἐπιτροπῆς ἐπὶ τῶν Νομοκανονικῶν, Δογματικῶν καὶ Ἡθικολογικῶν ζητημάτων.

‘Ο ἀείμνηστος ὑπῆρξε «περισσοτέρως ξηλωτὴς τῶν πατρικῶν παραδόσεων». Εἰς τὴν

ἐν λόγῳ Συνοδικὴν Ἐπιτροπὴν εἰσηγεῖτο τὰ δέοντα μετὰ γνώσεως καὶ ὑπευθυνότητος.

Δυνάμεθα δὲ νὰ βεβαιώσωμεν, ώς Πρόεδρος αὐτῆς, ὅτι ἐστόχευε σταθερῶς εἰς τὴν ἀκριβῆ τήρησιν τῶν Ἱερῶν Κανόνων. Καί, ὅπου ἔκρινεν ὅτι ἐγχωρεῖ, προσεχώρει εἰς τὴν χρῆσιν τῆς Ἐκκλησιαστικῆς «οἰκονομίας», μετὰ φειδοῦς – ὁμολογοῦμεν – καὶ ἐν πνεύματι καὶ προσπαθείᾳ συγκερασμού τῆς Κανονικῆς ἀκριβείας μετὰ τῆς λελογισμένης «οἰκονομίας», κατὰ τὴν ἀποστολικὴν παραγγελίαν· «τὸ ἐπιεικὲς ὑμῶν γνωσθήτω πᾶσιν ἀνθρώποις», ἀλλὰ καὶ κατ’ αὐτὴν ταύτην τὴν κανονικὴν ἐπιταγὴν – μᾶλλον παραχωρησιν – «ἴνα μὴ τὸ στῦφον» τῆς αὐστηρότητος συντρόψῃ τὸν παραβάτην, ἀποφευχθῆ ὅμως καὶ ἡ ἐξ ἀμέτρου ἐπιεικείας χαλάρωσις τῆς ἡθικῆς καὶ ἐκκλησιαστικῆς πειθαρχίας· καὶ «ἀπολεῖται» – ἀντὶ νὰ οἰκοδομηθῇ – «ὁ ἀσθενῶν ἀδελφὸς» καὶ ἔνοχος κανονικοῦ παραπτώματος.

Ο μακαριστὸς ἀδελφὸς καὶ σὺλλειτουργός μας δὲν ὑστέρησε καὶ εἰς συγγραφικὰς ἐπιδόσεις. Αἱ εἰδικαὶ γνώσεις καὶ μελέται του τὸν ἐνεφάνιζον ἵκανὸν γνώστην τοῦ Κανονικοῦ καὶ τοῦ Ἐκκλησιαστικοῦ Δικαίου. Διέθετε δὲ καὶ σχετικὴν νομικὴν ἀντίληψιν καὶ συγκρότησιν. Καὶ εἶχε τὸ θάρρος καὶ τὴν τόλμην νὰ ὑποβάλῃ τὰ συγγράμματά του ώς ὑποψήφιος Καθηγητῆς τοῦ Ἐκκλησίας. Δικαίου εἰς τὸ Πανεπιστήμιον τῆς Θράκης. Καὶ ἐκεῖ μὲν δὲν προεκρίθη. Ἐδίδαξεν ὅμως ἐπιτυχῶς τὸ ἀντίστοιχον μάθημα εἰς Ἐκκλησιαστικὰς Σχολάς, Φροντιστήρια καὶ Σεμινάρια. Καὶ συνέγραψεν ἐπὶ τούτῳ «Ἐκκλησιαστικὸν δίκαιον κατὰ τὴν ἐν Ἑλλάδι ἐφαρμογὴν αὐτοῦ».

Ἐνδεχομένως ὁ ἀριθμὸς καὶ ὁ ὅγκος τῶν συγγραφῶν του νὰ ἐμφανίζῃ ὡρισμένας ἐλλείψεις. Εἶναι ἐν τούτοις χρήσιμα τὰ ἔργα του – καὶ παραπέμπουν πολλοὶ εἰς αὐτὰ – διότι περιέχουν ἵκανὴν κανονικὴν ὅλην, εὔχρηστον καὶ πρόχειρον καὶ μεθοδικῶς συγκεντρωμένην εἰς χρηστικὰς ἐκδόσεις, προστὰς εἰς τοὺς ἀναζητοῦντας μίαν πρώτην καὶ ἄμεσον ἐπαφὴν μὲ τὰς πηγὰς τοῦ Κανονικοῦ Δικαίου.

Ἡδη Εὐάγγελος ὁ ἀδελφὸς καὶ «φίλος ἡμῶν κεκοίμηται» (Ιω. ια' 11). Τὸν κατέβαλεν ἡ ἀσθένεια. Καὶ ὑπέφερεν ἐπὶ τῆς ηλίνης τοῦ νοσοκομείου ἐπ’ ἀρκετὸν χρόνον. Ἰκανόν, διὰ νὰ ἐτοιμάσῃ τὴν ψυχήν του διὰ τὴν αἰώνιον ζωὴν ἐν τῇ βασιλείᾳ τῶν οὐρανῶν. Ἔνῳ δὲ ἡ γενέτειρα Μάνη τοῦ ἐτοιμάζει τάφον, διὰ νὰ δεχθῇ τὸ σκήνωμά του, ὃ κοιμηθεὶς ίερεὺς τοῦ Θεοῦ πορεύεται πρὸς τὸν μέγαν Ἀρχιερέα. Δὲν τὸν ἀπέλιπε ποτὲ ἡ πίστις ὅτι «τοιοῦτον ἔχουμεν ἀρχιερέα, ὃς ἐκάθισεν ἐν δεξιᾷ τοῦ θρόνου τῆς μεγαλωσύνης ἐν τοῖς οὐρανοῖς» (Ἑβρ. η' 1). Μεθίσταται ὁ λειτουργὸς τοῦ ἐπιγείου θυσιαστηρίου, ώς εὐχόμεθα καὶ πιστεύομεν, εἰς τὸ «ἄγιον καὶ ὑπερουράνιον καὶ νοερὸν θυσιαστήριον» τῆς χάριτος.

Δεόμεθα ὅπως εἶναι δι’ αὐτὸν «μακαρία ἡ ὁδὸς ἢ πορεύεται σήμερον, ὅτι ἡτοιμάσθη αὐτῷ τόπος ἀναπαύσεως». Καὶ ἀποδίδομεν εἰς αὐτὸν τὸν τελευταῖον ἀσπασμόν, παρηγορούμενοι, ἐπὶ τῷ ἀποχωρισμῷ αὐτοῦ, ὅτι ὁ μακαριστὸς Πρωτοπρεσβύτερος Εὐάγγελος Μαντζουνέας, ἀδελφὸς καὶ σὺλλειτουργὸς ἡμῶν γενόμενος, «προσελήνυθεν... ἐκκλησίᾳ πρωτοτόκων ἐν οὐρανοῖς ἀπογεγραμμένων» (παρίσταται) κριτῇ Θεῷ πάντων καὶ πνεύμασι δικαίων τετελειωμένων». Αἰωνία αὐτοῦ ἡ μνήμη!

† 'Ο Πατρῶν ΝΙΚΟΔΗΜΟΣ

**ΤΡΙΑΛΟΓΙΑ ΒΙΒΛΙΩΝ  
ΟΡΘΟΔΟΞΟΥ ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΟΤΗΤΟΣ  
(Τοῦ Π. Β. Πάσχου)**

- 1. ΕΡΩΣ ΟΡΘΟΔΟΞΙΑΣ**
- 2. Η ΔΡΟΣΟΣ ΤΟΥ ΠΝΕΥΜΑΤΟΣ**
- 3. Ο ΓΛΥΚΑΣΜΟΣ ΤΩΝ ΑΙΓΑΛΩΝ**  
μέ κείμενα - κηρύγματα ὀρθοδόξου πνευματικότητος.

**ΑΠΟ ΤΙΣ ΕΚΔΟΣΕΙΣ  
ΤΗΣ ΑΠΟΣΤΟΛΙΚΗΣ ΔΙΑΚΟΝΙΑΣ**

Ιασίου 1 - 11521 Αθήνα, τηλ. 01/72.28.008,  
fax 72.38.149,

Δραγατσανίου 2 - πλατ. Κλανθυμῶνος,  
τηλ. 33.10.977, 32.28.637

Έθν. Αμύνης 9α καί Τσιμισκή - Θεσ/νίκη.  
Τηλ. (031) 275 126. Fax 278 559.

# Οι κυβερνήσεις τῆς Εὐρωπαϊκῆς Ένώσεως μπροστά στὸ πρόβλημα τῶν αἰρέσεων καὶ τῆς παραθρησκείας

## 3. Ὁμοσπονδεῖς Χῶρες\*

Τοῦ π. ΑΝΤΩΝΙΟΥ ΑΛΕΒΙΖΟΠΟΥΛΟΥ, Δρ. Θεολ. - Δρ. Φιλοσ.

4. Κατὰ τὸ Auditing ὁ ὁδηγὸς (Auditor) πληροφορεῖται πρόγματα ἀπὸ τὴν προσωπικὴν οφαίρα, ποὺ μποροῦν νὰ χρησιμοποιηθοῦν ἀν κάποιος δοκιμάσει νὰ ἀποχωρήσει.

5. Ἡ ἐκκλησία τῆς σαηεντόλοτζυ ὑπόσχεται στὰ μέλη της, ὅτερα ἀπὸ συνεπή ἐφαρμογὴ τῆς τεχνολογίας, τεράστια ἀποτελέσματα σὲ ὅλες τὶς περιοχὲς τῆς ζωῆς καὶ ὑποχρεώνει τὰ μέλη νὰ τὸ ἐπιβεβαιώνουν πάντοτε μὲ ἐκθέσεις ἐπιτυχεῖς.

6. Τὰ οἰκονομικὰ ἐνδιαφέροντα δὲν διαδραματίζουν σὲ καμία ἀπὸ τὶς ὀνομαζόμενες αἰρέσεις τῆς νεότητας τέτοιο ωδό, ὅσο στὴν ἐκκλησία τῆς σαηεντόλοτζυ. Ὁ Hubbard δηλώνει: «Ἡ μοναδικὴ αἵτια γιὰ τὴν ὅποια ὑπάρχουν ὀργανώσεις, εἶναι νὰ διαδώσουν καὶ νὰ διοχετεύσουν ὑλικὰ ἀγαθὰ καὶ ὑπηρεσίες στὰ μέλη, ἔναντι συνεισφορᾶς, καὶ νὰ προσελκύσουν πρόσωπα ἀπὸ τὸ κοινὸν γιὰ νὰ τὰ μεταδώσουν καὶ νὰ τὰ διοχετεύσουν».

7. Τὰ μέλη «δένονται» πολὺ στενὰ μὲ τὴν ἐκκλησία τῆς σαηεντόλοτζυ: «Ἐνα μέλος ποὺ ἔχει ἐπαφές μὲ πρόσωπο κριτικὰ διατεθειμένο ἔναντι τῆς σαηεντόλοτζυ, χρακτηρίζεται PTS (Potential Trouble Source), δηλαδὴ μὰ ‘δυνητικὴ πηγὴ ἐνόχλησης’, ἐνῶ τὸ πρόσωπο μὲ τὸ ὅποιο ἔρχεται σὲ ἐπαφὴ χρακτηρίζεται SP (Suppressive Person), δηλαδὴ ‘καταπιεστικὸ ἄτομο’». Μία PTS πρέπει κατὰ τοὺς ‘κανονισμὸν γιὰ πηγὲς ἐνοχλήσεων’ νὰ ἀντιμετωπισθῇ στὰ πλαίσια ἐνὸς δικαστηρίου ἡθικῆς. Γιατὶ ἀν κανεὶς τὸ παραλείψει, οἱ στιγμαῖες ταραχὲς ἐνὸς προσώπου ποὺ βρίσκεται στὴ ζωὴ ἡ τὸ νὰ διακόψει κανεὶς μὲ τὴν ἐκκλησία τῆς σαηεντόλοτζυ, θὰ μποροῦσε νὰ εἶναι κάτι πάρα πολὺ μοιραῖο».

«Γιὰ νὰ δημιουργηθεῖ παντοῦ γιὰ τὴ σαηεντόλοτζυ καὶ τοὺς σαηεντόλογούς ἀσφαλὲς περιβάλλον καὶ κάθε ὀργάνωση νὰ γίνει μία ἀσφαλῆς νησίδα, ὑπάρχουν ἀξιωματικοὶ ἡθικῆς, οἱ ὅποιοι κατὰ τὸν Hubbard ἔχουν τὸν ἀκόλουθο σκοπό:

Ἐνας ἀξιωματικὸς ἡθικῆς προσπαθεῖ ἀπλῶς νὰ δημιουργήσει ἔνα ἀσφαλὲς περιβάλλον, στὸ ὅποιο νὰ μποροῦν οἱ συνεργάτες νὰ ἐργάζονται χαρούμενα καὶ νὰ προσφέρονται στὸ κοινὸν καλὲς ὑπηρε-

σίες. Ἐνας ἀξιωματικὸς ἡθικῆς εἶναι ὑπεύθυνος μόνο ἀπέναντι σὲ μένα, ὥστε ὅλα νὰ βρίσκονται σὲ καλὴ τάξη καὶ ἀσφάλεια».

«Σὲ παγκόσμιο ἐπίπεδο ἰδρύονται τμῆματα ἀσφαλείας, προκειμένου νὰ φροντίσουν ὥστε τὸ περιβάλλον τῆς ὀργανώσεως νὰ μένει ἀσφαλὲς καὶ προστατευμένο» (KSW - Keeping Scientology Working, ἔκδ. 24).

Ἡ HCO Executiv Letter τῆς 5ης Σεπτεμβρίου 1966, ποὺ εἶναι ὁδηγία τοῦ Γραφείου ἐπικοινωνίας τοῦ Hubbard, μὲ ἀριθμοδιότητα γιὰ τὴν ἐξωτερικὴ καὶ ἐσωτερικὴ ἀσφάλεια τῆς ἐκκλησίας τῆς σαηεντόλοτζυ, συνιστᾶ γιὰ τὴν συναναστροφὴ μὲ κριτικούς:

«Τὴ στιγμὴ ποὺ κάποιος σὲ ἀπειλεῖ, ἀναζητεῖς ἔνα σαηεντόλογο ἢ περισσότερους σαηεντόλογους, γιὰ νὰ ἐρευνήσουν φωναχτά. Ἄνακαλύπτεις ποὺ τὸ ἀτόμο αὐτὸ ἐργάζεται ἢ ἐργαζόταν, ποιός ἦταν ὁ γιατρός του, ὁ ὁδοντίατρος, ὁ φίλος, ὁ γείτονας. Τηλεφωνεῖς στὸν καθένα ἀπὸ αὐτοὺς καὶ ωτᾶς: ‘Ἐρευνῶ γιὰ τὴν περίπτωση τοῦ κυρίου ἢ τῆς κυρίας... κατὰ πόσο προσπάθησε νὰ ἐμποδίσει τὴν ἐλευθερία τῆς ἀνθρωπότητας μὲ ἐγκληματικὲς δραστηριότητες καὶ νὰ περιορίσει τὴ δική μου θρησκευτικὴ ἐλευθερία καὶ τὴν ἐλευθερία τῶν φίλων μου, τῶν παιδιῶν κ.λπ...’

»Νὰ τονίζεις συχνὰ ὅτι ἔχεις ἥδη συγκεντρώσει μερικὰ ἐκπληρικὰ περιστατικὰ κ.λπ. κ.λπ. (χρησιμοποίησε γενικοποιήσεις). Δὲν εἶναι ἀλγούς πολλὲς πληροφορίες. Νὰ κάνεις μόνο πολὺ θόρυβο — κατ’ ἀρχὴν εἶναι κωμικό, ἀλλὰ λειτουργεῖ φανταστικά!».

«Οἱ προσφορὲς τῆς ἐκκλησίας τῆς σαηεντόλοτζυ ἀνταποκρίνονται σὲ μία διαδεδομένη κατάσταση ἐσωτερικῆς ἀνάγκης καὶ συνείδησης. Δὲν εἶναι λίγοι ἔκεινοι ποὺ ἐπιθυμοῦν νὰ ἀναπτύξουν τὴν ἴκανότητα ἀπόδοσης μέσω ἐκγύμνασης τοῦ νοῦ (Mental Training). Εἶναι βέβαιοι, ὅτι αὐτὸ μπορεῖ κανεὶς νὰ τὸ ‘κατασκευάσει’, ἀν ἔχει στὴ διάθεσή του τὸ σωστὸ ἐργαλεῖο».

«Υπάρχουν ὀργανώσεις τῆς σαηεντόλοτζυ στὶς ὅποιες δὲν ἐμφανίζεται ὁ ὄρος σαηεντόλοτζυ καὶ δὲν ἀναγνωρίζεται ἡ σχέση τους μὲ τὴν ἐκκλησία τῆς σαηεντόλοτζυ.

\* Συνέχεια ἀπὸ τὴ σελ. 190 τοῦ ὑπ’ ἀρ. 9 τεύχους.

Έκτος άπό αύτό ύπαρχουν ύποοργανώσεις που ιστανται πλησίου της έκκλησίας της σαμεντόλοτζ και στη δημόσια άντιπαράθεση χαρακτηρίζονται καμουφλαρισμένες δραγανώσεις της σαμεντόλοτζ.

### Έξαρτηση

Κατά τὴν ὑπουργὸν Πολιτισμοῦ καὶ Ἀθλητισμοῦ, ἡ σαμεντότζυ δημιουργεῖ ἀπόλυτα ἔξηρτημένα ἄτομα, χρησιμοποιώντας διάφορες μεθοδεύσεις.

1. «Οποιος ἐντάσσεται στὴ σαμεντόλοτζ, βρίσκεται κάτω ἀπὸ συνεχῆ ἐπίβλεψῃ· ἐπὶ παραδείγματι προβάλλεται ἴσχυντὴ ἀπαίτηση νὰ διαθέσει τὸ χρόνο του, μέσω χειρογράφων, προσωπικῶν ἐπιστολῶν, μὲ τὶς δόποιες προσφέρεται φιλία καὶ βοήθεια γιὰ τὴ ζωὴ, μὲ ἐπισκέψεις, τηλεφωνήματα καὶ μὲ μαρούχονη ἀντιμετώπιση.

2. Τὰ μέλη τῆς ἔκκλησίας τῆς σαμεντόλοτζυ, μὲ τὴν διάκριση ἀνάμεσα σὲ PTS (δυνητικὴ πηγὴ ἐνόχλησης) καὶ SP (καταπιεστικὸ ἄτομο), περιφρουροῦνται ἔναντι κριτικῆς στάσης προσώπων, μὲ τὰ ὅποια μέχρι τώρα εἶχαν σχέσεις.

Ἐνας PTS, δηλαδὴ ἔνας σαμεντολόγος στὸν δόποιο ἡ κριτικὴ στάση τῶν οἰκείων του δείχνει ὅτι ἔχει ἐπίδραση, ὁδηγεῖται σὲ ἐσωτερικὸ δικαστήριο ἥθικῆς. Κατὰ κανόνα τοῦ ἀρνοῦνται τὴν περαιτέρω παροχὴν ὑπηρεσιῶν. Αὐτὴ ἡ 'στέρηση ἀγάπης' μπορεῖ τότε νὰ δημιουργήσει ἴσχυντὴ βασανιστικὴ πίεση».

3. 'Αναφέρεται πάντοτε ὅτι οἱ σαμεντολόγοι, ἥδη ὕστερα ἀπὸ σύντομο χρόνο, ξοδεύουν τόσα χρήματα, ὥστε δὲν ρισκάρουν πλέον νὰ σταματήσουν, γιὰ νὰ μὴ χάσουν τὰ χρήματα που ἐπένδυσαν. Δὲν πρέπει ἐπίσης νὰ λησμονηθεῖ καὶ ἡ ντροπὴ τῆς ἐπιστροφῆς στὴν οἰκογένεια καὶ τῆς παραδοχῆς ὅτι μπήκαν σὲ ἔνα ἀκριβὸ δρόμο πλάνης.

'Απὸ οἰκείους ἀκούει κανεὶς συχνὰ ἐκφράσεις, ὅπως, τὸ ἐν λόγῳ ἄτομο ὑπέστη 'τελεία ἀλλοίωση', 'ένας ἐντελῶς ἄλλος ἀνθρωπος', ἢ, 'ἀναποδογυρισμένος σὰν ἔνα γάντι'. Οἰκεῖοι ἀναφέρουν ὅτι παραδειρίστηκαν οἱ μέχρι τώρα φίλοι καὶ ὅτι δὲν μπορεῖ κανεὶς νὰ συζητήσει πραγματικά. Παρατηρεῖται ὅτι σὲ συζητήσεις, ὁ ὀπαδὸς τῆς σαμεντόλοτζυ ἐκφράζει καὶ δικές του σκέψεις, δίνοντας τὴν πληροφορίαν ὅτι πρόσωπα, ποὺ περιγράφονται ως οἰκονόμοι, ξαφνικὰ ξοδεύουν μεγάλα ἢ πολὺ μεγάλα ποσὰ καὶ ἀκόμη δανείζονται χρήματα γι' αὐτό. Αὐτὸ φυσικὰ αὐξάνει τὴν ἔξαρτηση.

4. Γιὰ νὰ ἔξουδετερωθεῖ ἡ ἐναντίον κριτικὴ καὶ ἡ ἐπηρεασθοῦν θετικὰ ὑπεύθυνες προσωπικό-

τητες τῆς δημόσιας ζωῆς, ἡ ὁργάνωση παίρνει διάφορα μέτρα.

α) 'Ἐκδηλώσεις διαφόρων φορέων, ποὺ ἀποσκοποῦν στὴν ἐνημέρωση τοῦ κοινοῦ γιὰ τοὺς κινδύνους τῆς σαμεντόλοτζυ χαρακτηρίζονται σὲ φειγβολὰν καὶ σὲ ἐπιστολὲς ἀναγνωστῶν, ποὺ στέλνονται σὲ ἐφημερίδες γιὰ δημοσίευση, ὡς «Ἐκδηλώσεις Ιερᾶς Ἐξέτασης» ἐναντίον αὐτῆς τῆς ὁργάνωσης, τῆς ὅποιας σκοπὸς εἶναι «ἡ ἀπελευθέρωση τῆς ἀνθρωπότητας» καὶ ἡ ὅποια πρόσφερε στοὺς συντάκτες αὐτῶν τῶν κειμένων «βοήθεια ζωῆς».

β) «Σὲ ἐπιστολὲς πρὸς τὸν κύριο πρωθυπουργό, πρὸς ὑπουργοὺς καὶ πρὸς τὰ κεντρικὰ γραφεῖα τῶν κοινάτων διετυπώθησαν παράπονα ἐναντίον δημιούρων ὑπαλλήλων καὶ βούλευτῶν, οἱ ὅποιοι συμμετεῖχαν σὲ τέτοιες ἐνημερωτικὲς ἐκδηλώσεις σχετικὰ μὲ τὴν σαμεντόλοτζυ».

γ) Στὰ πλαίσια μᾶς εὐδύτερης δραστηριότητας προπαγάνδας, ὁ Πρόεδρος τῆς ἔκκλησίας τῆς «Σαμεντόλοτζυ Γερμανίας» στὸ Μόναχο ἔστειλε τὸν 'Ιούνιο τοῦ 1991 ἔνα βιβλιάριο "Ἡ Ἐκκλησία τῆς Σαμεντόλοτζυ - Ἐκθεση τῆς διδασκαλίας καὶ τῶν σκοπῶν" σὲ πολιτικούς, ὑπουργεῖα, ἀστυνομικὲς διευθύνσεις, περιφερειακὲς 'Υπηρεσίες Νεότητας, γυμνάσια, μαθητικὲς ἐφημερίδες, δημοσιογράφους κ.ἄ. Μὲ αὐτὸ τὸν τρόπο προσπαθεῖ νὰ δημιουργήσει «ἀσφαλὲς πεδίο», ὥστε νὰ ἐλαττωθεῖ ἡ δυνατότητα προβληματισμοῦ τῶν θυμάτων καὶ τῶν ἀνύποπτων πολιτῶν.

### Τὸ τέστ προσωπικότητας

«Ο διευθυντὴς ἐνὸς ψυχιατρικοῦ δημόσιου νοσοκομείου στὴ Βάδη - Βυρτεμβέργη διαπιστώνει ὅτι τὰ τέστ προσωπικότητας ποὺ χρησιμοποιοῦνται ἀπὸ τὴν ἔκκλησία τῆς σαμεντόλοτζυ δὲν εἶναι τέστ ψυχολογικὰ ποὺ ἔχουν τύχει ἐπιστημονικῆς ἐπεξεργασίας, ὅπως ἐφαρμόζεται στὴν κλινικὴ ψυχολογία καὶ στὴν κλινικὴ ψυχιατρική».

«Ομως αὐτὰ τὰ τέστ ἔχουν ἀνάλογα δομικὰ στοιχεῖα μὲ τὰ ὅποια ἔρευνῶνται καὶ ἀποκαλύπτονται όρισμένες 'διαταραχές' ἢ 'διαταραγμένα τμῆματα τῆς προσωπικότητας'. Μὲ βάση τὶς 'διαταραχές' ποὺ ἔξευροισκονται, ἀπληροφόρητα ἄτομα ἐνθαρρύνονται καὶ ἐμψυχώνονται καὶ προσφέρεται σ' αὐτοὺς κίνητρο, νὰ συμμετάσχουν σὲ προσφερόμενα σεμινάρια γιὰ τὴν ἔξουδετέρωση αὐτῶν τῶν διαταραχῶν, πρὸς ἀνάπτυξη τῆς προσωπικότητας».

### Διάβρωση ἐπιχειρήσεων

«Ἐδῶ καὶ ἔνα ἔτος ὑπάρχουν περισσότερες ἐν-

δεῖξεις ότι σαηεντολόγοι δραστηριοποιούνται ίδιαίτερα ώς απηματομεύτες και σύμβουλοι έγκαταστάσεων. Έκτος τούτου ύπαρχουν σύμβουλοι έπιχειρήσεων και έκπαιδευσης για θέματα διοίκησης (Management), πού χρησιμοποιούν τη σχετική μέθοδο έκπαιδευσης του ίδρυτου της σαηεντόλοτζυ L. Ron Hubbard. Φυσικά δὲν μπορεῖ νὰ ἀποδειχθεῖ ότι λαμβάνει χώρα συστηματική ἀνάληψη ἐπιχειρήσεων ἀπὸ μέρους τῆς ἐκκλησίας τῆς σαηεντόλοτζυ».

«Στὴ Κεντρικὴ Ὑπηρεσία (τοῦ Ὑπουργείου) εἶναι παρὰ ταῦτα γνωστὲς 30 ἐπιχειρήσεις στὴν περιοχὴ τῆς Βάδης - Βυρτεμβέργης, ποὺ διοικούνται μὲ βάση τὶς ἀρχὲς τῆς σαηεντόλοτζυ. Συνεργάτες ἔταιρῶν παραπονοῦνται στὴν Κεντρικὴ Ὑπηρεσία γιὰ τὴν παρακολούθηση ἀπὸ μέρους τῶν ὀνομαζομένων αἰρέσεων τῆς νεότητας ἀναγκάζονται νὰ παρακολουθήσουν σεμινάρια, ἐπειδὴ αὐτὸ ἀνήκει στὴ φιλοσοφία τῶν ἐπιχειρήσεων και προωθεῖ τὴν ἀπόδοσή τους».

#### Ἡ θέση τῶν Ἐκκλησιῶν

Ἡ ὑπουργὸς Πολιτισμοῦ ἀναφέρεται στὴ στάση τῶν Ἐκκλησιῶν ἔναντι τῶν προβλημάτων τῶν αἰρέσεων τῆς νεότητας. Σύμφωνα μὲ ἐπίσημο κείμενο τῆς Εὐαγγελικῆς Ἐκκλησίας τῆς Βυρτεμβέργης, «μὲ βάση τὶς ποικίλες ἐμπειρίες μας στὴν ποιμαντικὴ και τὴ συμβουλευτικὴ, μὲ τὴ διάδοση καθαρὰ φασιστικῶν ἰδεῶν και ὑποτιμητικῶν γιὰ τὸν ἄνθρωπο πρακτικῶν τῆς ἐκκλησίας τῆς σαηεντόλοτζυ, μὲ τὶς διάφορες ὑποοργανώσεις τῆς, δημιουργεῖται σὲ πολλὰ θύματα ψυχικὴ ἔξαρτηση».

Ἐξάλλου, μὲ ἐντολὴ τῆς Κεντρικῆς Ποιμαντικῆς Ὑπηρεσίας τῆς Γερμανικῆς Ἐπισκοπικῆς Συνόδου τῆς Ρωμαιοκαθολικῆς Ἐκκλησίας, ή εἰδικὴ ὄμαδα ἐργασίας γιὰ τὶς αἰρέσεις και τὶς νέες κοσμοθεωριακὲς κοινότητες, ἔξεδωσε ἔνα ντοσιὲ (Ringbuch) (Informationsmappe «Sekten und neuere Weltauschaungsgemeinschaften») γιὰ τὶς ὄμαδες αὐτές. Μεταξὺ ἄλλων ἀναφέρεται ἐκεῖ:

«Σχετικὰ μὲ τὴ σαηεντόλοτζυ πρόκειται γιὰ μία κοσμοθεωρία αὐτοσωτηρίας και αὐτοαπελευθέρωσης. Ἡ δοξασία τῆς μετενσάρκωσης, τὴν ὅποια δανείστηκε ὁ Hubbard ἀπὸ τὶς ἀνατολικὲς θρησκείες, μὲ τὴν ἐνσωμάτωσή της στὸ σύστημα τῆς σαηεντόλοτζυ, μεγαλώνει τὴν ἀπόσταση ἀπὸ τὴ χριστιανικὴ πίστη... "Αν κανεὶς μεταχειριστεῖ τὴ σαηεντόλοτζυ ώς θρησκεία, πρέπει νὰ ἐκληφθεῖ ώς μὴ χριστιανικὴ αἰρεση"».

Ἐκτὸς ἀπὸ τὸ κείμενο αὐτό, ή Ἐπισκοπὴ τοῦ Ρότεμπουργκ / Στουτγάρδης ἔξεδωκε τὸ 1984 ἔνα

ἐνημερωτικὸ ἔντυπο, στὸ ὅποιο μεταξὺ ἄλλων ἀναφέροταν:

«Ἡ σαηεντόλοτζυ εἶναι μία ἀνθρώπινη διδασκαλία αὐτοσωτηρίας, στὴν ὅποια δὲν ἔχει θέση ἡ θεία χάρη... μὲ κανένα τρόπο δὲν μπορεῖ νὰ συγκαταλεχθεῖ στὶς χριστιανικὲς Ἐκκλησίες. Οἱ πρακτικές της εἶναι ποιμαντικὰ πολὺ ἀμφισβητούμενες».

«Ἡ μέθοδος τοῦ Auditing δὲν ἀνταποκρίνεται στὴ συνήθη ἐκκλησιαστικὴ ποιμαντικὴ βοήθεια και δὲν εἶναι κατάλληλη νὰ διορθώσει ψυχικὲς βλάβες. Ἐνας συνειδητὸς χριστιανὸς δὲν μπορεῖ ταυτόχρονα νὰ εἶναι μέλος τῆς ἐκκλησίας τῆς σαηεντόλοτζυ. Μὲ βάση τὶς ἐμπειρίες μας στὴν ποιμαντικὴ, ἔχουμε τὴν ἐντύπωση ὅτι οἱ δραστηριότητες αὐτῆς τῆς ὄμαδας πρέπει νὰ χαρακτηριστοῦν κοινωνικὰ ἐπιβλαβεῖς».

#### Τὰ ἀνθρώπινα δικαιώματα

Κατὰ τὴν ἀντίληψη τοῦ Ὑπουργοῦ Πολιτισμοῦ και Ἀθλητισμοῦ ἡ σαηεντόλοτζυ καταπατεῖ βασικὰ ἀνθρώπινα δικαιώματα.

«Ολόκληρη σειρὰ ἐσωτερικῶν κανονισμῶν και ὀδηγιῶν, καθὼς και ἐκθέσεων γιὰ τὸν τρόπο τῆς ἐπιρροῆς της πάνω στὰ μέλη δημιουργοῦν τὰ ἐρωτήματα κατὰ πόσο δισμένες πρακτικὲς τῆς ἐκκλησίας τῆς σαηεντόλοτζυ συμβιβάζονται:

— μὲ τὸν σεβασμὸ τῆς ἀξιοπρέπειας τοῦ ἀνθρώπου και μὲ τὰ ἀνθρώπινα δικαιώματα (ἀρθρο 1 τοῦ Συντάγματος)

— μὲ τὸ δικαίωμα γιὰ ἐλεύθερη ἀνάπτυξη τῆς προσωπικότητας και τὸ δικαίωμα τῆς ζωῆς, τῆς σωματικῆς ἀκεραιότητας και τοῦ ἀπαραβιάστου τῆς ἐλευθερίας τοῦ προσώπου (ἀρθρο 2 τοῦ Συντάγματος)

— μὲ τὸ δικαίωμα τῆς ἐλεύθερης ἔκφρασης και διάδοσης τῆς προσωπικῆς γνώμης, προφορικά, γραπτὰ και μὲ εἰκόνες (ἀρθρο 5 τοῦ Συντάγματος)

— μὲ τὴν προστασία τοῦ γάμου και τῆς οἰκογένειας (ἀρθρο 6 τοῦ Συντάγματος).

Σ' αὐτὸ τὸ σημεῖο τὸ κείμενο ἐπαναλαμβάνει τὴ γνωστὴ ἥδη ὀδηγία τῆς σαηεντόλοτζυ «ὅτι μέλη ποὺ βρίσκονται σὲ ἐπικοινωνία μὲ ἔνα πρόσωπο ποὺ ἔχει κριτικὴ στάση ἀπέναντι στὴ σαηεντόλοτζυ χαρακτηρίζεται PTS (δυνητικὴ πηγὴ ἐνόχλησης) και ὀδηγεῖται σὲ ἐσωτερικὸ δικαστήριο ἥθικῆς. Τὸ ἄλλο πρόσωπο ἀνακηρύσσεται SP, δηλαδὴ καταπιεστικὸ ἄτομο. Μ' αὐτὸ τὸν τρόπο δημιουργεῖται μεταξὺ αὐτῶν ἔνα τεῖχος».

(Συνεχίζεται)



# ΠΕΡΙΠΛΑΝΗΣΕΙΣ

## Ἐπὶ γῆς ἀλλοτρίας;\*

Τοῦ κ. ΑΛΕΞ. Μ. ΣΤΑΥΡΟΠΟΥΛΟΥ

\*Αναπλ. Καθηγητοῦ τοῦ Παν/μίου Ἀθηνῶν

### Βαβυλώνα καὶ Ἱερουσαλήμ

Ο προβληματισμὸς αὐτὸς εἶναι τεράστιος καὶ πολὺ σημαντικὸς ὥστε τὰ πλαίσια ἐνὸς συνεδρίου νὰ μὴ μποροῦν νὰ τὸν περιλάβουν. Κατὰ εύτυχή συγκυρίᾳ, τὸ 5ο «Διεθνὲς Συνέδριο Ποιμαντικῆς Φροντίδος καὶ Συμβουλευτικῆς» ποὺ λαμβάνει χώρα ἐφέτος ἀπὸ 20 ἔως 25 Αὐγούστου στὸ Πανεπιστήμιο τοῦ Τορόντο στὸν Καναδά, θὰ ἀσχοληθεῖ καὶ αὐτὸς μὲ τὴ θεματικὴ τῆς πόλης<sup>7</sup>. Ο τίτλος εἶναι φιλόδοξος «Βαβυλώνα καὶ Ἱερουσαλήμ». Ως ὑπότιτλο ἔχει ἴστορίες ποὺ ἔχουν σὰν θέμα τους τὴ διέλευση ἀπὸ μιὰ ἔξεινη χώρα. Εἶναι ἐνδεικτικὲς οἱ ὀνομασίες τῶν δύο πόλεων. Οἱ εἰκόνες τῆς Βαβυλώνας καὶ τῆς Ἱερουσαλήμ ἔνπονον μέσα μας περίπλοκες εἰκόνες τῆς ἔξορίας καὶ τῆς ἐλπίδας<sup>8</sup>.

Στὴ σύγχρονη κοινωνίᾳ ζοῦμε σὲ μιὰ ἔξεινη χώρα μὲ τὴν ἐλπίδα μιᾶς νέας δημιουργίας, ἀτομικὰ καὶ συλλογικά. Καθὼς προευδόμαστε καὶ ὅλα αὐτὰ εἶναι ἀναμεμειγμένα σὲ μιὰ τόσο θιρυβώδη καὶ περίπλοκη διάβαση λαχταροῦμε δροσερὲς ἴστορίες, παλιὲς καὶ νέες ποὺ βάλουν «καινούργιο κρασὶ σὲ καινούργια ἀσκιὰ» (Ματθαίου θ' 17). Κάθε λαός, κάθε κοινωνία, κάθε θρησκεία ἔχει δημιουργήσει δικές του ἴστορίες, ἀφηγήσεις ποὺ συνοδεύουν τὸν ἄνθρωπο στὸ πέρασμά του ἀπὸ μιὰ ἔξεινη χώρα. Οἱ ἀφηγήσεις αὐτὲς περικλείουν μεταμορφωτικὲς δυνάμεις. Οἱ δογανωτὲς τοῦ συνεδρίου δὲν ἐφείσθησαν κόπων οὕτως ὥστε νὰ μπορέσουν νὰ ἐντοπίσουν ποικιλία τέτοιων ἀφηγήσεων: Ιουδαϊκῶν, βουδιστικῶν, ισλαμικῶν, ιθαγενῶν, χριστιανικῶν, προσκαλῶντας ἐκπροσώπους αὐτῶν τῶν παραδόσεων.

Μένουμε ἔκπληκτοι, γιὰ νὰ ἀναφέρουμε ἔνα παράδειγμα, ἀπὸ τὴ δύναμη τοῦ λόγου τῆς πρὸς Διόγνητον ἐπιστολῆς ὅταν περιγράφει τὸν ὑπερπλὴν ὄμως ἐνδο-κόσμο βίο τῶν χριστιανῶν «ἐν διηγήματος εἰδεῖ». Ἀπῆκει τὸν υψηλὸν παραμυθητικὸν λόγον τῆς πρὸς Ἐβραίους ἐπιστολῆς γιὰ τοὺς πατριάρχες ὡς ἔνων καὶ παρεπιδήμων ἐπὶ τῆς γῆς (ια' 13), ποὺ θυμίζει τὸ «ἐπὶ γῆς ἀλλο-

τοῖας» τοῦ ψαλμοῦ (ῷλσ' 4). Τελικὰ ὁ Θεὸς «ἵτοιμασεν γὰρ αὐτοῖς πόλιν» (Ἐβραίους ια' 16).

Ο Διόγνητος μὲ ἀνακούφιση θὰ διάβασε<sup>9</sup>: *Χριστιανοὶ... πατρίδας οἰκουσιν ιδίας, ἀλλ' ὡς πάροικοι· μετέχουσι πάντων ὡς πολῖται καὶ πάνθ' ὑπομένουσιν ὡς ἔνοι· πᾶσα ἔνη πατρὶς αὐτῶν καὶ πᾶσα πατρὶς ἔνη... ἐπὶ γῆς διατριβουσιν, ἀλλ' ἐν οὐρανῷ πολιτεύονται...*

Ἡ συλλογικὴ τελικὰ ἐπιθυμία τῶν Χριστιανῶν γιὰ μεταμόρφωση σὲ μιὰ ἔξεινη χώρα μᾶς προκαλεῖ νὰ διευρύνουμε τοὺς ὁρίζοντές μας γιὰ διακονία σὲ ἔναν ἐσωτερικὰ διασπασμένο κόσμο, ὁ ὅποιος εὐλογεῖται παρ' ὅλα αὐτὰ μὲ πολλὲς μορφὲς θεραπείας, καταλλαγῆς καὶ κοινωνικῆς ἀνασυγκρότησης.

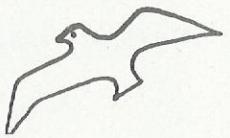
### Ἀρχιτεκτονικὴ καὶ ἐπιστῆμες τοῦ ἀνθρώπου

Μὲ ὅλες αὐτὲς τὶς ἀναφορὲς ἀπλῶς ἐπισημαίνουμε τὸ ἐνδιαφέρον ποικιλῶν φορέων νὰ προκαλέσουν τοὺς πολίτες νὰ ἔχουσιν τὴν πόλη τους. Προκαλοῦν μάλιστα τὶς ἐπιστῆμες τοῦ ἀνθρώπου νὰ ἔλθουν ἀρωγοὶ στὸ ἔργο τους. Ἡ Ἀρχιτεκτονικὴ ἰδιαίτερα ἔχει ἀνάγκη νὰ λάβει ὑπόψη τῆς τὰ δεδομένα αὐτῶν τῶν ἐπιστημῶν, οὕτως ὥστε νὰ μπορέσει ν' ἀνταπεξέλθει στὰ προβλήματα ποὺ ἀνακύπτουν καὶ νὰ βρεῖ κατάλληλες λύσεις στὶς σχέσεις σπιτιοῦ καὶ οἰκογένειας, πόλης καὶ κοινωνίας, τόπου ἐργασίας καὶ ἀτόμου. Ἀκριβῶς μὲ τὴν πιὸ πάνω προβληματικὴ δργανώθηκε στὸ Louvain-la-Neuve τοῦ Βελγίου συμπόσιο ἀπὸ 4 ἔως 6 Μαΐου 1995. Γύρω ἀπὸ τοὺς μεγάλους ἄξονες τοῦ συμποσίου ποὺ μόλις ἀναφέρθηκαν, ἀναπτύχθηκαν ἐπὶ μέρους πολὺ ἐνδιαφέροντα θέματα ποὺ ἐλπίζουμε δτὶ θὰ ἀποτυπωθοῦν στὰ Πρακτικὰ ποὺ θὰ κυκλοφορήσουν.

Δὲ θὰ μὲ πάρει ἀσφαλῶς διηγηθῶ ὅσα συμβαίνουν γύρω ἀπὸ τοὺς προβληματισμούς αὐτούς. Πρέπει νὰ σπεύσουμε καὶ μὲ βιὰ νὰ μετρήσουμε τὴ γῆ καὶ τὶς πόλεις τῆς – ἄν δχι καὶ μὲ μιὰ δρασκελιὰ σὰν τὸ παιδὶ τῆς φωτογραφίας –,

\* Συνέχεια ἀπὸ τὴ σελ. 183 τοῦ ὑπ' ἀρ. 9 τεύχους.

# Σὲ δρόμους ποιμαντικῆς διακονίας



Σύγχρονη μορφή λιτανευτικῆς... κυκλοτερούς περιχαρακώσεως μιᾶς πόλεως πρὸς περιφρούρησή της ἀπὸ δυνάμεις ποὺ τὴν ἐπιβούλευονται. «Ἡ φτέρων δὲν δένει μὲ τὸ χῶμα», μὰ ἄλλη μορφὴ ἔνειτείας... (φωτογραφία ἀπὸ «Τὸ Βῆμα» τῆς Κυριακῆς 13.2.1994.

τὰ προβλήματά τους καὶ τίς λύσεις τους. *Oἱ καιροὶ οὐ μενετοί.* «Ομως θὰ ἐπανέλθουμε<sup>10</sup>.

B. Μουστάκη στὴν Θ.H.E. τ. 12 (συμπλήρωμα), σ. 912- 914. Γιὰ περισσότερα στοιχεῖα στὸ *Theologisches Wörterbuch zum Neuen Testament* λῆμμα «πόλις» κ.λπ. τ. VI 1959 σ. 516-535 καὶ τ. X/2 1979 (βιβλιογραφικὰ συμπληρώματα) σ. 1246.

9. *Ἐπιστολὴ πρὸς Διόγηντον*, V, 5, ΒΕΠΕΣ 2, 1955, σ. 253. Πρὸβλ. καὶ τὸ ἄρθρο μου «Μακρὸν πρὸ βραχέος...», στὴν *Ποιμαντικὴ τῆς καθημερινῆς ζωῆς*, Αθήνα 1992, σ. 34-38, ὅπου ἀναλύω τὸν τρίτο λόγο «Περὶ ἔνειτείας» τοῦ Ἀγίου Ιωάννου τῆς Κλίμακος.

10. Μιὰ πρώτη ἐνημέρωση στὴ θεματικὴ τῶν φρετινῶν συνεδρίων εἶχαμε κάνει στὸ δελτίο «Ποιμαντικὴ Ἐνημέρωση», τὴν περιοδικὴ ἔκδοση τοῦ Τομέως Χριστιανικῆς Λατρείας, Ἀγωγῆς καὶ Διαπομάνσεως, τεῦχος 2, 15 Μαρτίου 1995. Τὴν μετάφραση τῶν προγραμμάτων εἶχαν κάνει οἱ δευτεροετεῖς φοιτητοί τοῦ Τμήματος Κοινωνικῆς Θεολογίας τῆς Θεολογικῆς Σχολῆς τοῦ Πανεπιστημίου Ἀθηνῶν Ἐλένη Μούρδα καὶ Ἀλεξάνδρα Γρυλλάκη.

7. Τὰ Διεθνῆ Συνέδρια ἐναλλάσσονται μὲ τὰ Εὐρωπαϊκά κάθε δύο χρόνια. Γιὰ τὸν θεομὸν αὐτῶν τῶν συνεδρίων ποιμαντικῆς φροντίδος καὶ συμβουλευτικῆς βλ. περισσότερα στὸ βιβλίο μου *Συμβουλευτικὴ Ποιμαντικὴ* 1984, σ. 77-87. Μετὰ τὸ διεθνὲς τῆς Αυστροαλίας (1987) ἔγινε τὸ εὐρωπαϊκὸ στὴν Ἀσσίζη τῆς Ἰταλίας (1989). Τὸ ἐπόμενο διεθνὲς ἔγινε στὴν Ὁλλανδία (1991), τὸ εὐρωπαϊκὸ στὴν Οὐγγαρία (1993), τὸ διεθνὲς φέτος στὸν Καναδά (Τορόντο 1995). Τὸ ἐπόμενο εὐρωπαϊκὸ θὰ γίνει στὴν Ἀγγλία (1997).

8. Ὁ τίτλος ἀπηχεῖ βιβλικές παραστάσεις περὶ πόλεως καὶ ὅ,τι αὐτές οἱ δύο συγκεκριμένες πόλεις μπορεῖ νὰ συμβολίζουν. Παραπέμπω τοὺς ἀναγνῶστες στὸ συνοπτικὸ λῆμμα «πόλη», τοῦ Λεξικοῦ Βιβλικῆς Θεολογίας, Ἀθήνα 1980, σ. 842-843 καθὼς καὶ στὸ λῆμμα «πόλεις τοῦ Χριστοῦ» τοῦ

## Η ΙΓ' ΚΑΤΗΧΗΣΙΣ ΠΡΟΣ ΦΩΤΙΖΟΜΕΝΟΥΣ ΤΟΥ ΑΓΙΟΥ ΚΥΡΙΛΛΟΥ ΙΕΡΟΣΟΛΥΜΩΝ

Τοῦ κ. Νικ. Κ. Δρατσέλλα, Θεολόγου

ΙΣΤ'. Ό ἄγιος Κύριλλος ἀναφέρεται εἰς τὰ γεγονότα τῶν τελευταίων σπιγμῶν τοῦ Ἰησοῦ ἐπὶ τοῦ Σταυροῦ, διὰ νὰ κάμῃ λόγον ἐν συνεχείᾳ περὶ τοῦ ἐνταφιασμοῦ Αὐτοῦ. Τὴν ἴστορικότητα πάντων τούτων ἐνισχύει διὰ τυπολογῶν ἐκ τῆς Παλαιᾶς Διαθήκης. Ό λόγος αὐτοῦ καθίσταται ἀπολογητικὸς καὶ δογματικός.

Ἀναφέρεται εἰς τὸν κῆπον, ό δποῖος κατὰ τὸν Εὐαγγελιστὴν Ἰωάννην εὐρίσκετο εἰς τοποθεσίαν πλησίον ἐκείνης εἰς τὴν ὁποίαν ἐσταυρώθη ὁ Ἰησοῦς<sup>229</sup>, διὰ νὰ συνδέσῃ τὴν ἴστορουμένην τοποθεσίαν πρὸς τὸν κῆπον, περὶ τοῦ ὁποίου τὸ Ἀσμάτων προφητικῶς ἀναφέρει ὅτι ὁ ὁμιλῶν νυμφίος εἶπεν εἰς τὴν νύμφην αὐτοῦ: «εἰσῆλθον εἰς κῆπόν μου, ἀδελφή μου νύμφη»<sup>230</sup>. Ό Εὐαγγελιστὴς Ἰωάννης ὑπογραμμίζει ἐντὸνως τὴν ἀναφορὰν αὐτοῦ εἰς τὴν ἀκριβῆ τοποθεσίαν τοῦ κήπου ὃπου ἐτάφη ὁ Ἰησοῦς διὰ τῶν ἔξης λόγων: «ἥν δὲ ἐν τῷ τόπῳ ὃπου ἐσταυρώθη κῆπος»<sup>231</sup>. Ό ἄγιος συνδέει τὰ διαδραματισθέντα κατὰ τὸν Εὐαγγελιστὴν Ἰωάννην πρὸς τὰ ἀναφερθέντα ὑπὸ τοῦ Ἀσματος: «ἔτρυγησα σμύρναν μου»<sup>232</sup>. Ως ὑπὸ τοῦ Ἀσματος ἀναφερθεῖσα σμύρνα ἐρμηνεύεται ὑπὸ τοῦ ἀγίου πατρὸς ὁ ἐσμυρνισμένος οἶνος<sup>233</sup> καὶ τὸ ὅξος<sup>234</sup>, τὰ ὁποῖα, ἀφοῦ ἐδοκίμασεν ὁ Ἰησοῦς, εἶπε: «τετέλεσται»<sup>235</sup>. Τὸ Ἰωάννειον οῆμα «τετέλεσται»<sup>236</sup> ἐρμηνεύεται ὑπὸ τοῦ ἀγίου πατρὸς ως δηλωτικὸν τῆς ὀλοκληρώσεως τοῦ μαστηρίου τῆς Θείας Οἰκονομίας ἐν τῷ Προσώπῳ τοῦ Ἰησοῦ Χριστοῦ, τῆς πραγματοποίησεως τῶν προφητειῶν τῆς παλαιᾶς Διαθήκης ἐν Αὐτῷ, τῆς συγχωρήσεως τῶν ἀμαρτιῶν τῶν ἀνθρώπων καὶ τῆς συνδιαλλαγῆς αὐτῶν μετὰ τοῦ Θεοῦ μετὰ τὸ προπατορικὸν ἀμάρτημα<sup>237</sup>.

Ἐν συνεχείᾳ ό ἄγιος ἀναφέρεται εἰς τὸ χωρίον τῆς πρὸς Ἐβραίους ἐπιστολῆς, κατὰ τὸ ὁποῖον ὁ Χριστὸς ἀφοῦ ἐγένετο ἀρχιερεὺς τῶν ἀγαθῶν, ὑπὸ τὰ ὁποῖα νοεῖται ὅλον τὸ ἀπολυτρωτικὸν ἔργον Αὐτοῦ, τὰ ὁποῖα διὰ τοὺς χρόνους τῆς Παλαιᾶς Διαθήκης ἦσαν μέλλοντα, εἰσῆλθεν εἰς τὰ Ἀγια τῶν Ἀγίων διὰ τῆς μεγαλυτέρας καὶ τελειοτέρας σκηνῆς, δηλαδὴ διὰ τοῦ ἀνθρωπίνου σώματος Αὐτοῦ, τὸ ὁποῖον ἦτο σκήνωμα τῆς Θεότητος καὶ τὸ ὁποῖον δὲν ἦτο κατασκευασμένον δι’ ἀνθρωπίνων χειρῶν, δὲν ἦτο ἐκ τῆς δημιουργίας ταύτης, ἀλλὰ ἐκ πνευματικῆς τοιαύτης.

Οὔτε εἰσῆλθε δι’ αἵματος τράγων καὶ μόσχων, ἀλλὰ εἰσῆλθεν ἄπαξ διὰ τοῦ ἰδίου αἵματος Αὐτοῦ, καὶ οὕτω ἐπέτυχε διὰ τοὺς ἀνθρώπους αἰώνιον λύτρωσιν. Διότι ἐὰν τὸ αἷμα τῶν ταύρων καὶ τῶν τράγων καὶ ἡ στάκτη τῆς δαμάλεως, ὅταν δι’ αὐτῆς φαντισθοῦν οἱ ἀνθρώποι, καθαρίζει ἐκείνους, οἱ δόποιοι ἔχουν μολυνθῆ, ὅσον ἀφορᾶ εἰς τὴν καθαρότητα τῆς σαρκός, πόσον μᾶλλον ἀγίαζει τούτους τὸ αἷμα τοῦ Χριστοῦ<sup>238</sup>. Ἔχει δὲ γραφῆ πάλιν εἰς τὴν πρὸς Ἐβραίους ἐπιστολὴν ὅτι ἡμεῖς οἱ χριστιανοὶ ἔχομεν πεποιθησιν ὅτι θὰ εἰσέλθωμεν εἰς τὰ ἀληθινὰ ἄγια, δηλαδὴ εἰς τὸν οὐρανόν, διὰ τοῦ αἵματος τοῦ Ἰησοῦ, ἀφοῦ τὴν εῖσοδόν μας αὐτὴν ἐνεκαίνισε πρῶτος Αὐτὸς Οὗτος ὁ Κύριος διὰ τοῦ καταπέτασματος, δηλαδὴ διὰ τῆς σαρκὸς Αὐτοῦ<sup>239</sup>. Καὶ ἐπειδὴ ἡ σάρξ τοῦ Χριστοῦ, τὸ καταπέτασμα, ἡτιμάσθη, ἐνεκα τούτου τὸ καταπέτασμα τοῦ ναοῦ διερράγη, ώς ἄλλωστε ἔγραφεν ὁ Ματθαῖος ὅτι «τὸ καταπέτασμα τοῦ ναοῦ ἐσχίσθη εἰς δύο ἀπὸ ἄνωθεν ἔως κάτω»<sup>240</sup>. Ἡτο δὲ τόση ἡ καταστροφὴ τοῦ καταπέτασματος τοῦ ναοῦ, ὥστε οὐδὲν τμῆμα αὐτοῦ παρέμεινε ἀνέπαφον. Κατεστράφη δὲ ὀλοσχερῶς τὸ καταπέτασμα, διὰ νὰ ἐκπληρωθῇ ἡ προφητεία τοῦ Ἰησοῦ Χριστοῦ, κατὰ τὴν ὁποίαν «ἴδου ἀφίεται ὑμῖν ὁ οἶκος ὑμῶν ἔρημος»<sup>241</sup>.

229. Προβλ. ΒΕΠΕΣ τ. 39, σελ. 167, 2-3, Προβλ. Ἰω. 19,41.

230. Προβλ. ΒΕΠΕΣ τ. 39, σελ. 167, 1-2, Ἀσμα 5,1.

231. Προβλ. ΒΕΠΕΣ τ. 39, σελ. 167, 2-3, Προβλ. Ἰω. 19,41.

232. Προβλ. ΒΕΠΕΣ τ. 39, σελ. 167, 3, Ἀσμα 5,1.

233. Προβλ. ΒΕΠΕΣ τ. 39, σελ. 167, 4, Προβλ. Μάροι. 15,23.

234. Προβλ. ΒΕΠΕΣ τ. 39, σελ. 167, 4, Προβλ. Ματθ. 27,48.

235. Προβλ. ΒΕΠΕΣ τ. 39, σελ. 167, 4, Ἰω. 19,30.

236. Ἰω. 19,30.

237. Προβλ. ΒΕΠΕΣ τ. 39, σελ. 167, 5-6. Συναφῶς σημειώνει περὶ τοῦ ὅσου «τετέλεσται» (Ἰω. 19,30) καὶ ὁ Π. Ν. Τρεμπέλας: «οἱ λόγοι ούτος ἦτο ἐν τῇ καρδίᾳ τοῦ Ἰησοῦ κατὰ τὸν σ. 28 καὶ ἦδη ἐξῆλθε διὰ λόγου ἐκ τοῦ στόματός του (b). «Τετέλεσται, ἀπῆρτοτα, οὐδὲν ἐλλείπει» (Ζ). Τοῦτο ἀποτελεῖ κραυγὴν νίκης. Ἡ ἀποστολὴ τοῦ Λυτρωτοῦ ἔχει ἦδη συντελεσθῆ» (Π. Ν. Τρεμπέλα, Ὑπόμνημα εἰς τὸ κατὰ Ἰωάννην Εὐαγγέλιον, Ἐκδοσις Ἀδελφότητος Θεολόγων «Ζωή», Ἀθῆναι - 1954, σελ. 676, στήλη δεξιά).

238. Προβλ. ΒΕΠΕΣ τ. 39, σελ. 167, 7-13. Προβλ. Ἐβρ. 9, 11-14. Προβλ. καὶ Π. Ν. Τρεμπέλας, Ὑπόμνημα εἰς τὴν πρὸς Ἐβραίους καὶ τὰς ἐπτὰ Καθολικάς, Ἀθῆναι, Ἀδελφότητος Θεολόγων ἡ «Ζωή», 1941, σελ. 100-103. Ό ἀνωτέρω καθηγητῆς ἔρμηνεύων τοὺς στύχους 13-14 ἀναφέρει: «Ἐὰν τὸ αἷμα ἀλόγων ζῶων καθαρίζει, πόσῳ μᾶλλον τὸ αἷμα τοῦ Χριστοῦ;

## ΕΠΙΚΑΙΡΑ

Ἐτοι, ωτάμε...

Τὸ καλοκαίρι εἰν' ἐποχὴ ἀναψυχῆς. Οἱ ἄνθρωποι ἀνανεώνονται μὲ τὸν ἥλιο καὶ τῇ θάλασσᾳ. Ξενοιάζουν, ἐγκαταλείποντας τοὺς τέσσερις τούχους τοῦ γραφείου, τοῦ καταστήματος, τοῦ ἐργαστηρίου.

Τὸ καλοκαίρι εἶναι δῦμας καὶ περίοδος πνευματικοῦ (ἀπὸ κάθε ἀπογῆ) ἀνεφοδιασμοῦ. Πολλές οἱ εὐκαιρίες γιὰ πνευματικὴ ἀνασυγκρότηση. Μέσα στὸν εἰδυλλιακὸ χῶρο ἐνὸς περιγιαλοῦ, μᾶς βουνοπλαγιᾶς, στὴν ὥρα τοῦ δειλινοῦ, οἱ ψυχὲς ἔδει πλάνονται καὶ — γιατὶ ὅχι — ἀποτοξινώνονται.

Ἡ Πατρίδα μας, ἡ νησιωτικὴ κυρίως χώρα, εἶναι σπαρμένη μὲ θαυμάσια κέντρα πνευματικοῦ ἀνεφοδιασμοῦ. Πάλλευκα, ἀπέριττα ξωκλήσια. Παρογήραξε, ἐλπιδοφόρες πύλες τ' οὐρανοῦ. Στὴν κατανυκτικὴ τους ἀτμόσφαιρα γαληνεύει καὶ ἡ πιὸ φουρτουνιασμένη συνείδηση. «Ολα τὰ κέντρα διασκεδάσεως τοῦ Παρισιοῦ», ἔλεγε ὁ Πασκάλ, «δὲν ἀξίζουν ὅσο ἔνα ἑρημοκκλήσι». Καθημερινὰ σχεδόν, τὴν ἐποχὴ τούτη, πανηγυρίζει κι ἔνα ἀπ' αὐτά. Ἄραγε, τὰ ἐπισκεπτόμαστε; Ἄραγε, πῶς τὰ ἐπισκεπτόμαστε; Σὰν ἀπλοὶ φιλοθεάμονες τουρίστες, γιὰ λόγους πολιτιστικοὺς ἢ πρώτιστα — ὅπως θὰ πρεπε — ὡς προσκυνητές; Πολλὰ ἀπ' αὐτὰ ἔ-

χουν καταντῆσει ποιμνιοστάσια καὶ κάποιες φορὲς καταφύγιο ἐκδρομέων, μὲ ὅλες τὶς συνέπειες... Ὁμως, ἡ πραγματικὴ τους διάσταση — διάσταση τοῦ βάθους — μᾶς ἔχει συγκινήσει; Τάχονμε ἀραγε «ἀνακαλύψει»; Ἡ ἀπλῶς κάποια στιγμὴ τ' ἀνακαλύψαμε — ἔκτος εἰσαγωγικῶν — καί... χαρήκαμε γιὰ τὴ γραφικότητα καὶ τὴ μαγεία τοῦ τοπίου;

Τὸ χρίσμα τοῦ Μητροπολίτου!

Ο Σεβασμιώτατος Μητροπολίτης Κερκύρας, Παξῶν καὶ Διαποντίων Νήσων κ. Τιμόθεος, κατά τὴν πρόσφατη ἐπίσκεψή του μὲ τὰ Μέλη τῆς Ἐκτελεστικῆς Ἐπιτροπῆς τῆς Πανευρωπαϊκῆς Ἐνώσεως γιὰ τὰ ἀνθρώπινα δικαιώματα καὶ τὴν ποιμαντικὴ τῶν Φυλακῶν τῆς Εὐρώπης, στὸν χῶρο τῶν φυλακῶν τῆς Riga, πρωτεύουσας τῆς Λετονίας, εἶχε ίδιαίτερη καὶ ἐνδιαφέροντα συνομιλία μὲ νέους κρατουμένους ὁρθοδόξους Ρώσους στὸ Παρεκκλήσιο τῶν φυλακῶν.

Ο Σεβασμιώτατος προσπάθησε — σὲ μὰ εἰλικρινὴ ἀτμόσφαιρα χριστιανικῆς ἀγάπης καὶ ἐπικοινωνίας — νὰ μεταφέρει στοὺς νέους αὐτοὺς ἐφήβους κρατουμένους τὸ πνεῦμα τῆς ὑπομονῆς καὶ τῆς ἐλπίδος. Βούρκωσαν τὰ μάτια τῶν κρατουμένων νέων καὶ τοῦ Μητροπολίτου.

Ἐνας νεαρὸς κρατούμενος δεκαοκτὼ ἐτῶν, εἶπε στὸν Μητροπολίτη: «Σ' εὐχαριστοῦμε, Δέσποτα, γιὰ τὴν ἀγάπη σου· ἔλα ἐδῶ ποὺ ἔχω κάτι νὰ σου δῶσω κι ἐγώ». Κι ἔβγαλε κάτω ἀπ' τὴν Ἅγια Γράπεζα ποὺ εἶχε κρυμμένο ἔνα μπουκαλάκι ἀγιασμένο λάδι ποὺ τοῦ είχαν φέρει ἀπὸ κάποιο μοναστήρι. Καὶ μὲ ἔνα μικρὸ κομμάτι βαμβάκι «ἔχοσε» σταυροειδῶς ὁ φυλακιούμενος νέος τὸν Μητροπολίτη στὸ μέτωπο καὶ τοῦ εἶπε: «Δὲν ἔχω τίποτε ἄλλο νὰ σου δῶσω· αὐτὸ ποὺ ἔχω σου δίνω!» Βούρκωσαν τὰ μάτια δὲλων. Καὶ ὁ Σεβασμιώτατος εἶπε: «αὐτὸ τὸ «χρίσμα» ἀπὸ τὸν κρατούμενο νέο τῆς φυλακῆς τῆς Riga, ἡταν τὸ καλύτερο δῶρο στὴν ζωὴ μου!»

Πότε θὰ «καταλάβουμε»;

Τὸ κάπνισμα, τὰ οἰνοπνευματώδη καὶ οἱ κακὲς διατροφικὲς συνήθειες συμβάλλουν στὴ δημιουργία τοῦ καρκίνου στὸ παχὺ ἔντερο, σύμφωνα μὲ ἀνακοίνωση δύο ἀμερικανῶν ἐρευνητῶν. Η πρώτη ἀ-

Ἐξ ἑτέρου τὸ θῦμα ἐκεῖ ἦτο ἄλογον, μὴ ἔχον συνείδησην τοῦ σκοποῦ τῆς θυσίας, οὐδὲ μετ' ἐλευθέρως ἀποδοχῆς ὑποβαλλόμενον εἰς τὸν θάνατον. Οὕτω ἡ θυσία του σύσσα ἀκουσία καὶ ἀνεψιαστερά τοῦ ημικής τινος ἀξίας, δὲν ἡδύνατο νὰ ἔχῃ βαθύτερα καὶ πνευματικότερα ἀποτελέσματα. Τούναντίον ὁ Χριστὸς ἔκουσίως θυσιάσας ἔσυτὸν καὶ ἐν ἀκρᾳ ὑποταγῇ πρὸς τὸν Πατέρα Του, ὃν δ' ἄμα καὶ ημικῶς ἀμεμπτος, ἀναμάρτητος καὶ τέλειος καὶ ἡνωμένος ὑποστατικῶς μετὰ τῆς θεότητος, προσέφερε θυσίαν πνευματικήν, ἀνυπολογίστου καὶ ἀνεκτιμήτου ἀξίας» (Π. Ν. Τρεμπέλα, 'Υπόμνημα εἰς τὴν πρὸς Ἐβραίους καὶ τὰς ἐπτὰ Καθολικάς, 'Αθῆναι, 'Αδελφότης Θεολόγων ἡ «Ζωὴ», 1941, σελ. 102, ἀριστερὰ στήλη).

239. Πρβλ. ΒΕΠΕΣ τ. 39, σελ. 167, 13-16, Πρβλ. Εβρ. 10, 19-20. Περὶ τῆς ἐνταῦθα σημασίας τῆς λέξεως «σάρξ» ὁ Π. Ν. Τρεμπέλας ἀναφέρει τρεῖς ἐρμηνείας, ἐκ τῶν ὅποιων θεωρεῖ εὐνοτοχωστέραν τὴν ἔξης: «Ἡ σάρξ ἔκρατε τὸν ἐνανθρωπήσαντα Κύριον ἐν τῷ κόσμῳ τούτῳ ἔχω τοῦ ἐν οὐρανοῖς θυσιαστηρίου, ἵνα δὲ εἰσέλθῃ εἰς αὐτό, ἔδει πρότερον ν' ἀποθέσῃ τὴν σάρκα ὡς ἄλλο καταπέτασμα διασχίζων αὐτὴν διὰ τοῦ παθήματος (R. p. F.)» (Π. Ν. Τρεμπέλα, 'Υπόμνημα εἰς τὴν πρὸς Ἐβραίους καὶ τὰς ἐπτὰ Καθολικάς, 'Αθῆναι, 'Αδελφότης Θεολόγων ἡ «Ζωὴ», 1941, σελ. 116, δεξιὰ στήλη - σελ. 117, ἀριστερὰ στήλη).

240. Πρβλ. ΒΕΠΕΣ τ. 39, σελ. 167, 18-19, Ματθ. 27,51.

241. Πρβλ. ΒΕΠΕΣ τ. 39, σελ. 167, 20-21, Ματθ. 23,38.

ναφέρεται στήν στενή σχέση άλκοοδ και συνθηκῶν διατροφῆς στὴ δημιουργία τοῦ καρκίνου τοῦ ἐντέρου, ἐνῷ ή δεύτερη συνδέει κάπνισμα και άλκοοδ μὲ τὴν ἀνάπτυξη πολύποδα στὸ δόρθο, πάθηση ποὺ ἀποτελεῖ συχνὰ προστάδιο γιὰ τὴ δημιουργία καρκίνου τοῦ ἐντέρου. Τὰ συμπεράσματα αὐτὰ ἐπιβεβαιώνουν παλαιότερες ἔρευνες, σύμφωνα μὲ τὶς ὅποιες οἱ μεσογειακὲς διατροφικὲς συνήθειες, ή ἐλληνικὴ παραδοσικὴ κουζίνα ἀποτρέπουν πολλὲς μορφὲς καρκίνου.

### Ηθη και ἀ-ηθη...

Στήν ἀρχαία Σπάρτη οἱ ἄνδρες διαφορετικῶν γενεῶν ἀνταγωνίζονταν σὲ ἀνδρεία μὲ χροοὺς και τραγούδια...

— Ἀμες πόκ' ἡμες ἄλκιμοι νεανίαι, ἔλεγαν οι πρεσβύτεροι...

— Ἀμες δὲ γ' ἡμές, ἐ δ' ἔλεις πειραν λαβέ, ἔλεγαν οἱ ἐνήλικες...

— Ἀμες δὲ γεσόμεθα πολλῷ κάρδονες, ἀπαντοῦσαν οἱ νέοι.

Σήμερα οἱ γενιές... συγχρούονται στὰ πεζοδρόμια:

Οἱ συνταξιοῦχοι κατεβαίνουν σὲ διαδηλώσεις γιὰ τὶς γλίσχες συντάξεις τους, νεότεροι ἔνστολοι συμπλέκονται μαζὶ τους, ἐνῷ «φερέλπιδες» νέοι φοροῦν κουκούλες και σπάνε ἀνενόχλητοι βιτρίνες, ὅποτε βρίσκουν εύκαιρια...

Δὲν λέω, καλὸς ὁ «έκουγχρονισμός», ἀλλὰ — πολὺ «μεταμοντέρνα» τὰ κοινωνικὰ μας ἥθη — μήπως εἶναι καιρὸς νὰ ἐπιστρέψουμε στήν παράδοση;

Όλοι θὰ τὸ εὐχαριστοῦνται περισσότερο, και θὰ ἔχουμε λιγότερες ζημιές και λιγότερα θύματα.

Ποιός νὰ τὸ λεγε, ὅτι ἀκόμα και ἡ λακεδαιμονικὴ παράδοση θὰ ἥταν πιὸ ἀνθρώπινη ἀπὸ τὰ σημερινὰ «ἥθη»!...

### «Κτήνη» κτείνουν κτήνη

Υπάρχει Ἀουσβίτς γιὰ τὰ τετράποδα; Ή ἴστορία ἔχει ἐπανειλημένως ἀποδεῖξει ὅτι ή κτηνωδία τοῦ ἀνθρωπίνου εἰδους, δὲν ἔχει δρια. Συχνὰ ἀναρωτιόμαστε, ποιός τελικὰ εἶναι τὸ ΖΩΟΝ; Ο ἀνθρωπός η τὸ ξῶ; Κι ἀν θεωρεῖτε παραλογισμὸν ἡ κοινοτοπία τὴν πρώτη ἐκδοχή, βρέθηκαν τρεῖς εἰκοσάρηδες ποὺ θὰ σᾶς πείσουν γιὰ τὸ ἀντίθετο. Τρεῖς εἰκοσάρηδες ποὺ θύμισαν ἐποχὲς νάζιστικῶν βασανιστηρίων, οἱ ὅποιες φαίνεται ὅτι τελικὰ δὲν ἔχουν περάσει ἀνεπιστρεπτί. Ό Ρό, ο Ἰαν και ὁ

Τζέισον ἀπὸ τὸ Ντοϊλστόουν τῆς Πασαντένα, φίμωσαν ἔνα σκύλο, τὸ ἔδεσαν σὲ ἔνα δένδρο και «ἀμόλησαν» πάνω του ἔνα πητ-μπούλ (δ γνωστὸς σκύλος - φονιὰς ποὺ χρησιμοποιεῖται στὶς «σκυλομαχίες», καταξεσχίζει τὸν ἀντίταλο και φθάνει μέχρι νὰ τρώει κομμάτια του). Ἐκεῖνο, λοιπόν, ἀφοῦ τοῦ δρμῆσε, τοῦ ἔφαγε τὰ αὐτιά, τοῦ ἔσκισε τὸ λαιμὸ και κομμάτιασε κυριολεκτικὰ τὸ κεφάλι τοῦ ἄμιούρου σκύλου. Οἱ βασανιστὲς παρακολουθοῦσαν τὸ θέαμα μὲ μεγάλη ἵκανοποίηση. Οἱ τρεῖς μανιακοὶ νεαροὶ ἀντιμετωπίζουν τώρα ποινὴ φυλάκισης ἀπὸ τριάμισυ μέχρι ἑφτὰ χρόνια, μετὰ τὴν εἰσήγηση τοῦ εἰσαγγελέα: «Ο σκύλος πέθανε χάριν μιᾶς ἀρρωστης σιχαμένης διαστροφῆς». Οἱ κατηγορούμενοι θὰ περάσουν ἐπίσης ἀπὸ ψυχιατρικὴ ἀνάλυση. Ὁποιαδήποτε σχόλιο εἶναι περιτό. Μᾶλλον και ὅποιαδήποτε ποινὴ θὰ ἥταν λειψή...

### Καῦμένες μοκέτες!!!

Ἐλιωσαν οἱ μοκέτες στὰ Γραφεῖα τῶν πολιτικῶν, ποὺν τρεῖς μῆνες, ἔξαιτιας τῶν χυλιάδων ἀνεργῶν νέων ποὺ ζητοῦν τὴν ἐνίσχυση τῆς ύποψη-φιότητάς τους γιὰ τὴν εἰσόδο στὸ Δημόσιο. Η ἀνεργία στὶς ἀνεπτυγμένες χωρες εἶναι παγκόσμιο φαινόμενο. Καὶ ή χώρα μας δὲν ἔξαιρεῖται ἀπ' αὐτὴ τὴν κατάσταση, ποὺν ὀδηγεῖ τοὺς νέους σὲ ἀπογοήτευση και πικρία, ἀλλὰ και σὲ ὀλισθηροὺς δρόμους.

Τὸ δράμα τῶν νέων μας ἐπαυξάνεται μὲ τὴν κομματικὴ σκοπιμότητα ποὺ εἰσήχθη, τὰ τελευταῖα χρόνια, ἀπὸ τὶς ἑκάστοτε Κυβερνήσεις. Μέσα ὅμως στὴ δεινὴ ἀπογοήτευση τους ὀρισμένοι, κάτω ἀπὸ σκληρὲς συνθῆκες και ὑποβοηθούσης και τῆς ἐκτεταμένης κοινωνικῆς διαφθορᾶς, ὀδηγοῦνται στήν πορνεία γιὰ τὴν ἔξοικονόμηση τῶν ἀναγκαίων τῆς διαβιώσεως τους.

Η κοινωνία, ή πολιτεία, οἱ ἀριθμοί γνωρίζουν αὐτὴ τὴ θλιβερὴ τραγωδία ὀρισμένων νέων, ἀλλὰ σιωποῦν και κλείνουν τὰ μάτια.

Οταν ὅμως νέοι ἀνθρωποι ἀπὸ τὴν τρυφεροῦ ἥλικια τους βιάσουν τὴ διαφθορὰ και τὴν ἀμαρτία, κατόπιν πῶς νὰ σταθοῦν ὡς κοινωνικοὶ πολίτες και τὶ εἰδους οἰκογένειες θὰ δημιουργήσουν;

Δυστυχῶς, ωτάμε και μένουμε στήν ἐρώτηση μας. Ούτε μάτια ούτε αὐτιὰ ἀριθμοδίων ύπαρχουν.

— Καῦμένες μοκέτες! Τελικά, αὐτὲς μόνο — φαινομενικὰ — ἐφθάρησαν. Και οἱ ἔξετάσεις γιὰ εἰσόδο στὸ Δημόσιο, μιὰ θαυμάσια εύκαιρια, νὰ ἀνανεώσουν οἱ πολιτικοὶ τὶς μοκέτες!